The legendary saga of *Lone Wolf and Cub* passes the halfway mark with this stunning volume. Watch as Ogami Itto, the Lone Wolf, comes face-to-face with his arch-enemy, Yagyu Retsudo in a tale of dark ambition and political intrigue. Witness the tragic tale of the "Women of Sodeshi." Stalk alongside a deep-cover ninja as he chases his brother who has fled his station, while a group of shadow warriors prepare for a suicide mission to find a secret gold mine — guarded by the Lone Wolf! America's best-selling graphic novel series continues to gain legions of fans.

"Truly classic managa storytelling ... do not miss it."
- Maggie Thompson
Comics Buyer's Guide

Published for the first time in America in the Japanese format.

- HARVEY AWARD WINNER
- EISNER AWARD WINNER

Front cover artwork by
BILL SIENKIEWICZ

子連れ狼

$9.95 U.S., $14.95 CANADA
ISBN 1-56971-587-4
50995>
9 781569 715871

www.darkhorse.com

LONE WOLF AND CUB

KAZUO KOIKE & GOSEKI KOJIMA

VOLUME 15

DARK HORSE COMICS

LONE WOLF AND CUB

子連れ狼

VOLUME 15

BROTHERS OF THE GRASS

By KAZUO KOIKE
& GOSEKI KOJIMA

translation
DANA LEWIS

lettering & retouch
DIGITAL CHAMELEON

cover illustration
BILL SIENKIEWICZ

publisher
MIKE RICHARDSON

editor
TIM ERVIN-GORE

assistant editor
JEREMY BARLOW

consulting editor
TOREN SMITH for **STUDIO PROTEUS**

book design
DARIN FABRICK

art director
MARK COX

Published by Dark Horse Comics, Inc., in association
with MegaHouse and Koike Shoin Publishing Company.

Dark Horse Comics, Inc.
10956 SE Main Street, Milwaukie, OR 97222
www.darkhorse.com

First edition: November 2001
ISBN: 1-56971-587-4

1 3 5 7 9 10 8 6 4 2

Printed in Canada

Lone Wolf and Cub Vol. 15: Brothers of the Grass

Art and story © 1995, 2001 Kazuo Koike & Goseki Kojima. Cover art © 2001 Bill Sienkiewicz. All other material © 2001 Dark Horse Comics, Inc. All rights reserved. English translation rights arranged with KOIKE SHOIN PUBLISHING CO., LTD. TOKYO. Originally published in Japan in 1995 by KOIKE SHOIN PUBLISHING CO., LTD., TOKYO. No portion of this publication may be reproduced, in any form or by any means, without the express written permission of the copyright holders. Names, characters, places, and incidents featured in this publication either are the product of the author's imagination or are used fictitiously. Any resemblance to actual persons (living or dead), events, institutions, or locales, without satiric intent, is coincidental. Dark Horse Comics® and the Dark Horse logo are registered trademarks of Dark Horse Comics, Inc., registered in various categories and countries. All rights reserved.

To find a comics shop in your area, call the
Comic Shop Locator Service toll-free at 1-888-266-4226.

HERMANOS DE LA HIERBA

子連れ狼

By **KAZUO KOIKE**

& GOSEKI KOJIMA

VOLUME

15

A NOTE TO READERS

Lone Wolf and Cub is famous for its carefully researched re-creation of Edo-Period Japan. To preserve the flavor of the work, we have chosen to retain many Edo-Period terms that have no direct equivalents in English. Japanese is written in a mix of Chinese ideograms and a syllabic writing system, resulting in numerous synonyms. In the glossary, you may encounter words with multiple meanings. These are words written with Chinese ideograms that are pronounced the same but carry different meanings. A Japanese reader seeing the different ideograms would know instantly which meaning it is, but these synonyms can cause confusion when Japanese is spelled out in our alphabet. *O-yurushi o* (please forgive us)!

LONE WOLF AND CUB

子連れ狼

TABLE OF CONTENTS

EL CASTILLO DE LAS MUJERES 9

LAS MUJERES DE SODESHI 98

HERMANOS DE LA HIERBA 157

LAS CINCO RUEDAS DE LOS YAGYU 217

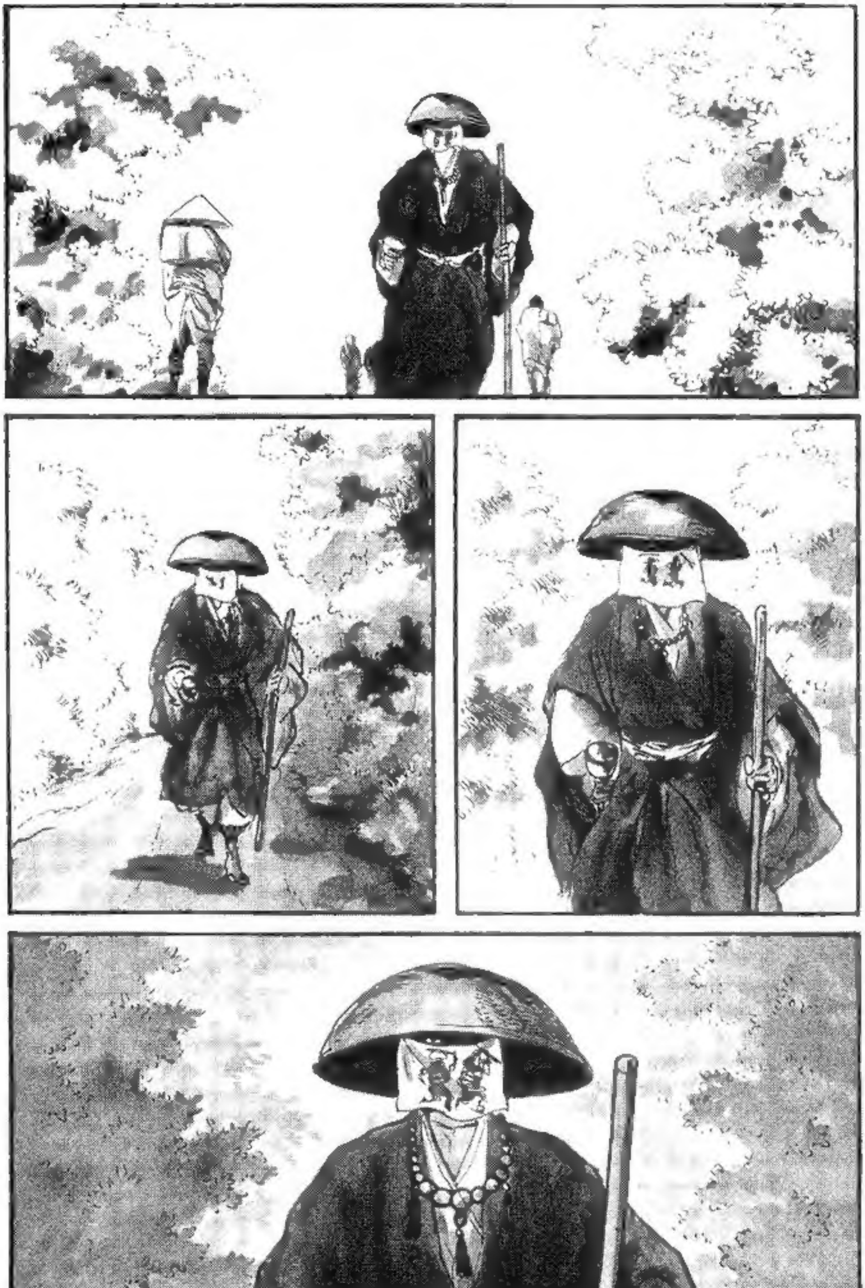
INCIENSO PARA LOS VIVOS 278

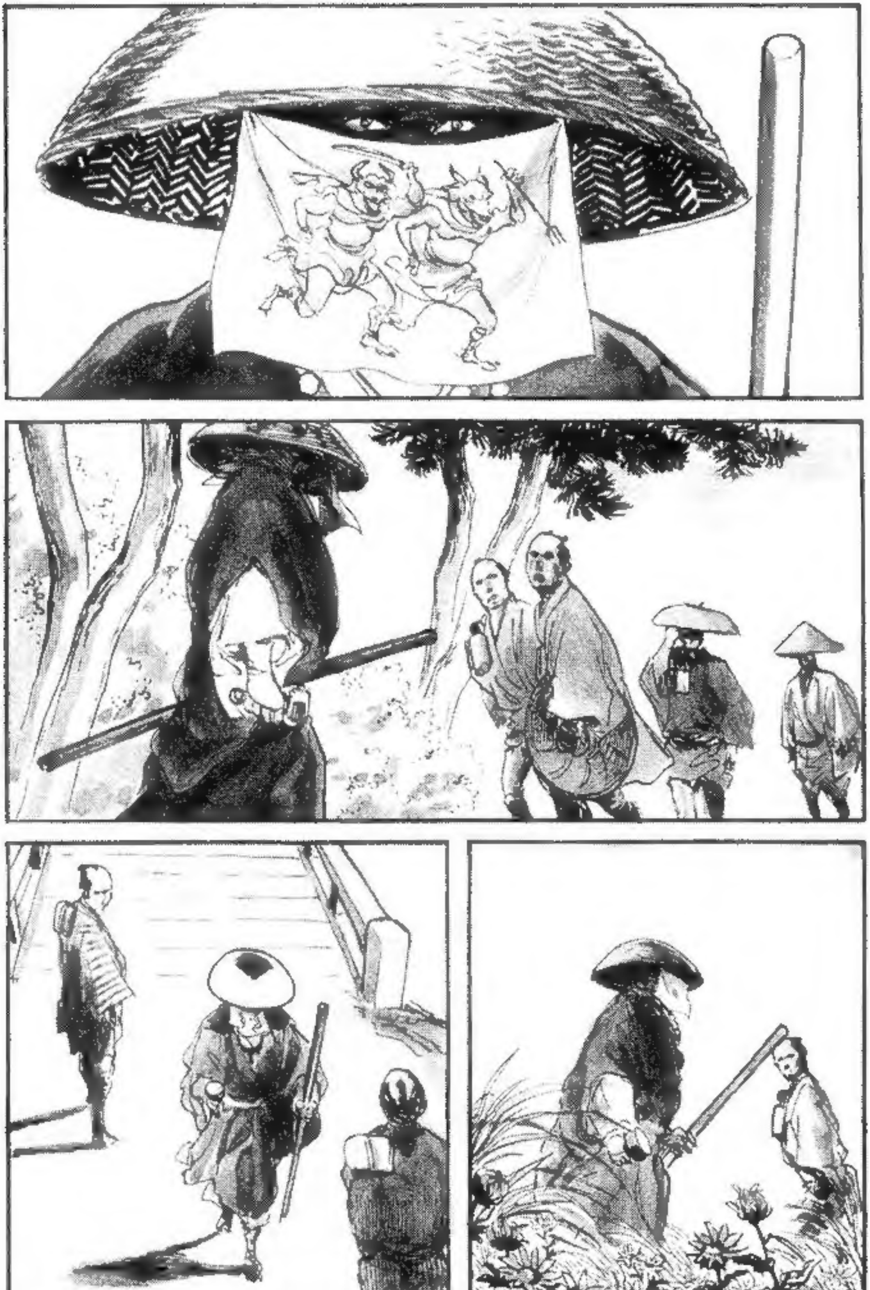
Glossary 337

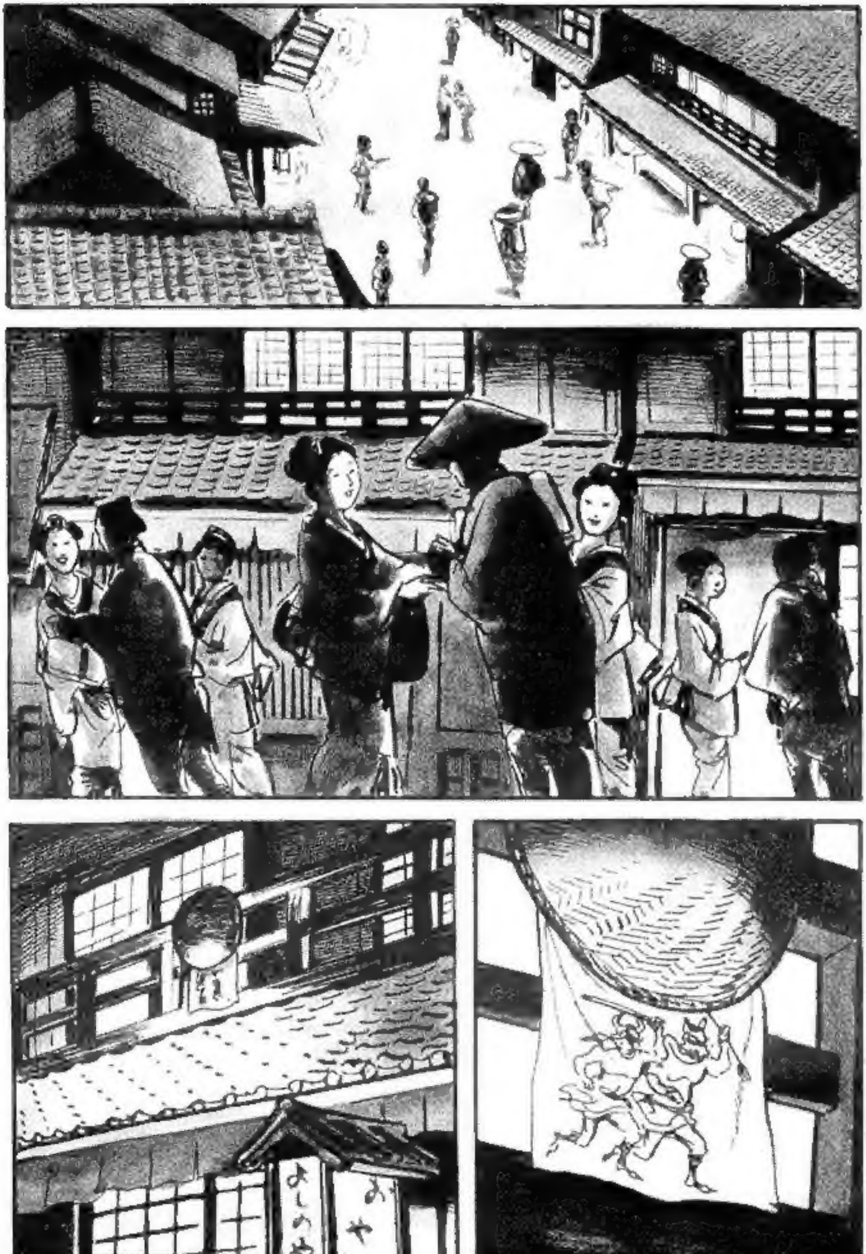
Creator Profiles 339

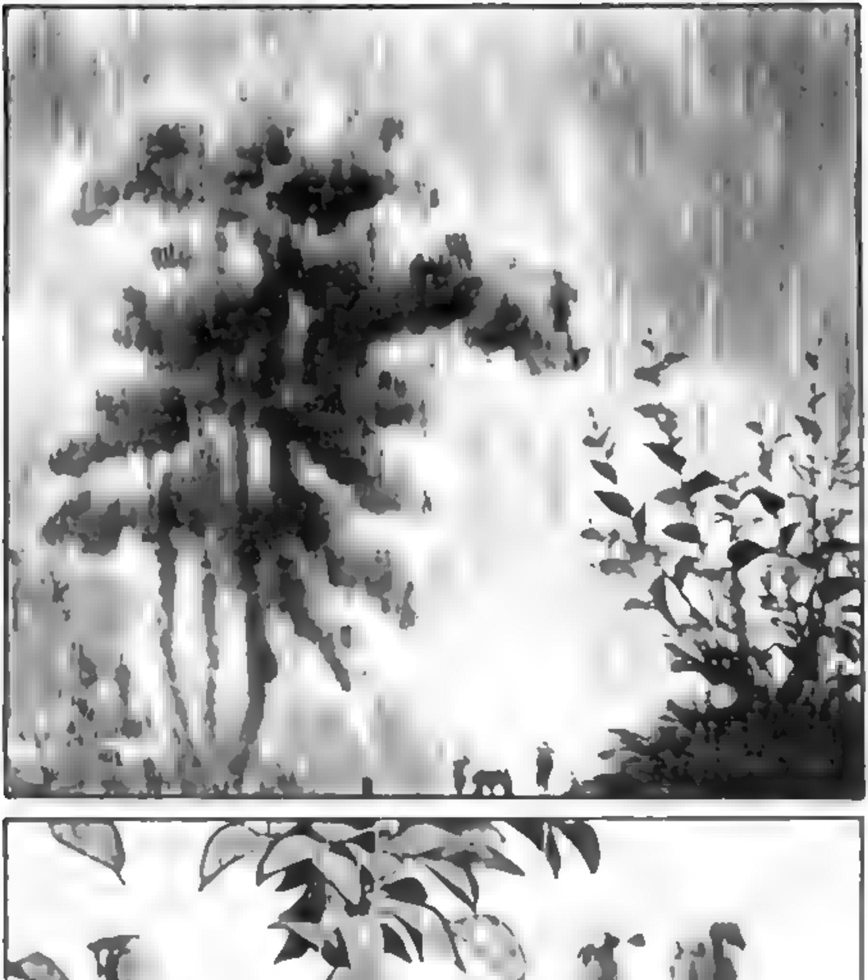
EL CASTILLO DE LAS MUJERES

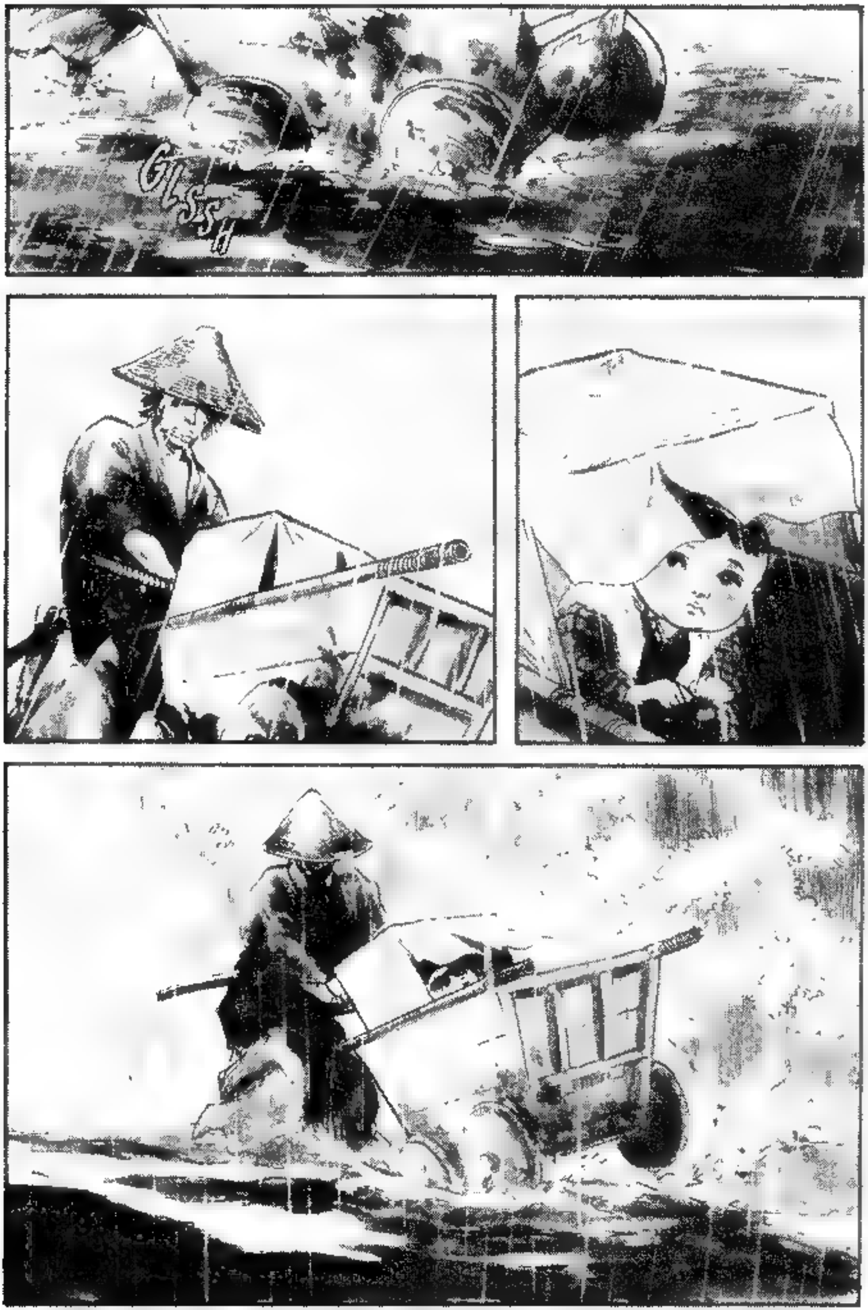
TRADUCCIÓN Y TÍTULOS: RIKI_OH

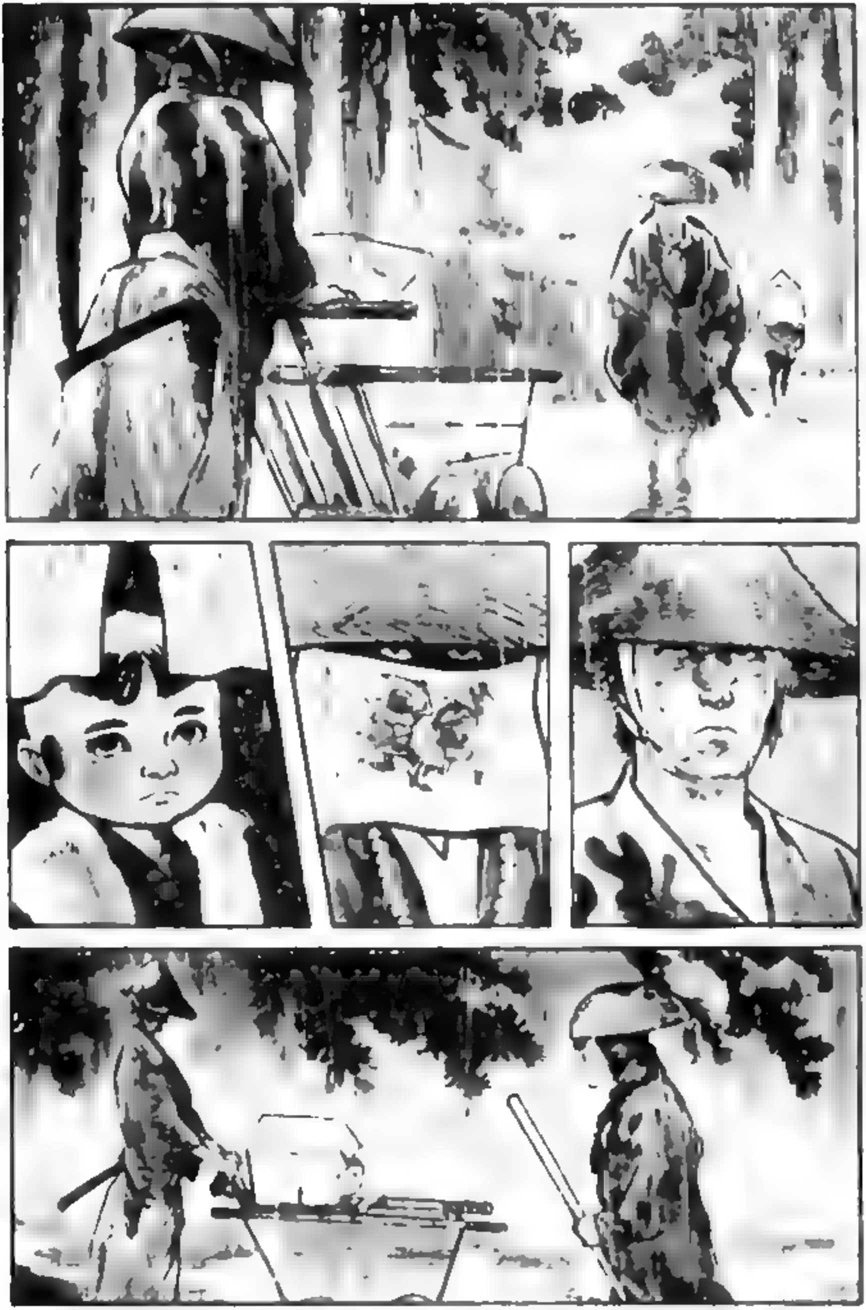




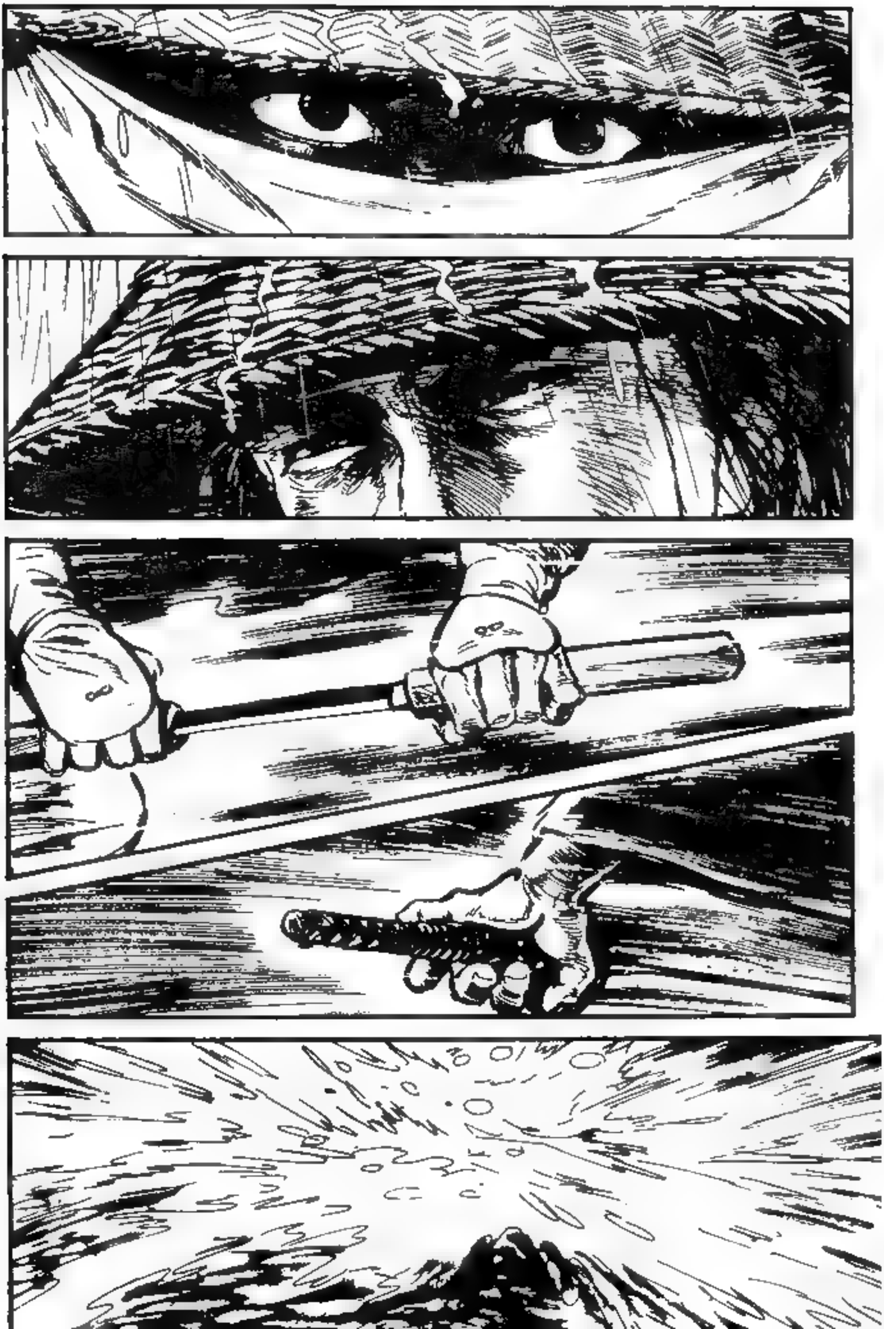

POSADA YOSHINOYA




GLSSH



DISCULPE ME...
¿ESE GOZU-MEZU QUE USA ES ACASO PARA LOBO...
..SOLITARIO Y SU CACHORRO?
¿UD. SEÑOR ES..?
ASÍ ME LLAMAN...



KANGG

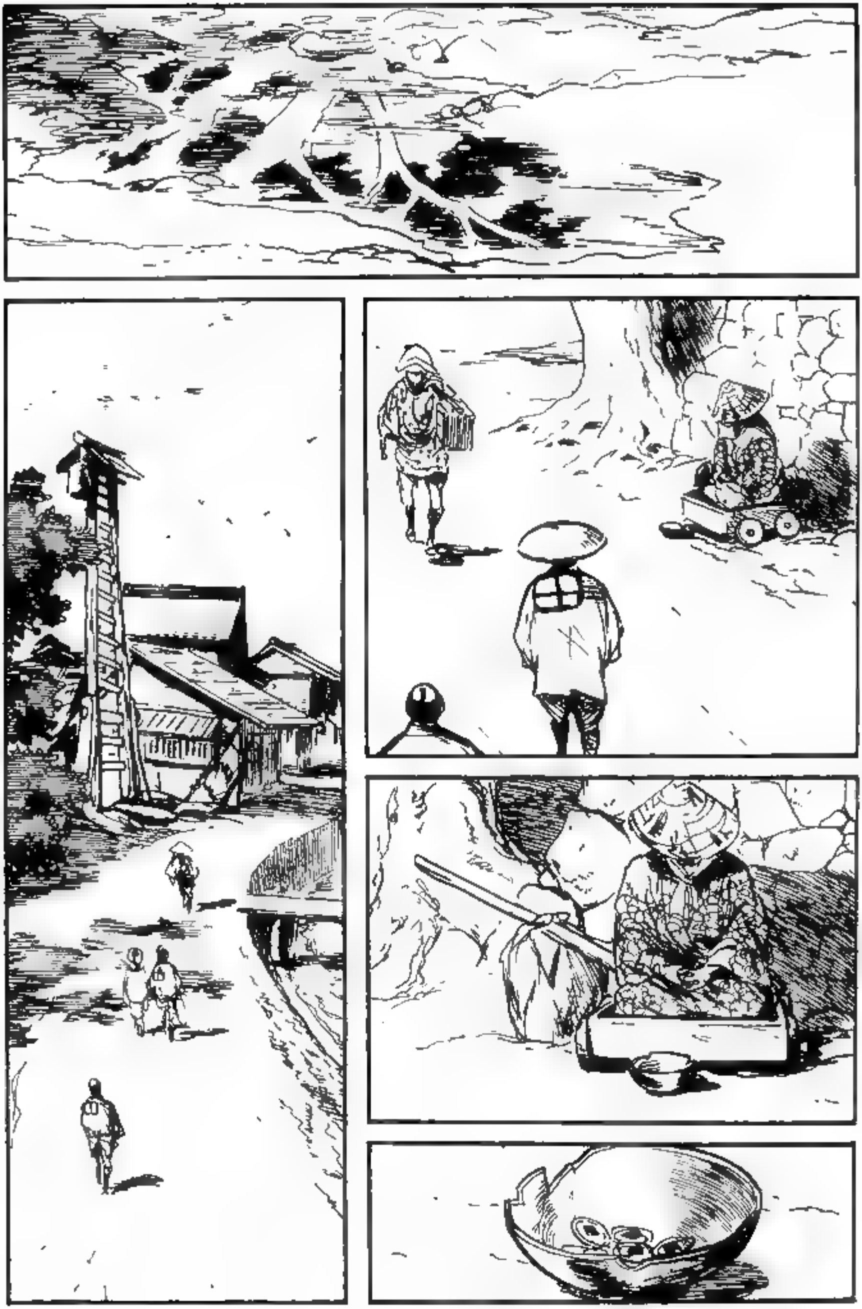
HRGG!

INCREIBLE VELOCIDAD. DIGNA DEL EX KOGI KAISHAKUNIN, OGAMI ITTO.
ESPERÓ QUE YO DESENVAINARA Y AUN ASÍ GOLPEAMOS AL UNISONO..
TOME. 100 RYO... DICEN QUE UD. COBRA 500 RYO. ESTA ES UNA QUINTA PARTE.

POR FAVOR, ACEPTELA.
¿UNA PRUEBA DE MIS HABI-LIDADES DE ASESINO?
EN EFECTO. 16 DE NUESTROS MEJORES HOMBRES, USANDO TODOS EL TALISMAN DE GOZUMEZU VIA-JAN POR LOS
CINCO PRINCIPALES CAMINOS, POR LAS RUTAS DE LOS RIOS, POR LAS RUTAS DE LAS COSTAS.
YO SOY AYABE UKON.
YO SIRVO AL SEÑOR MATSUDAIRA DE TANBA KAMEYAMA.
DEBO ESCU-CHAR TODOS LOS DETALLES ANTES DE ACEPTAR.

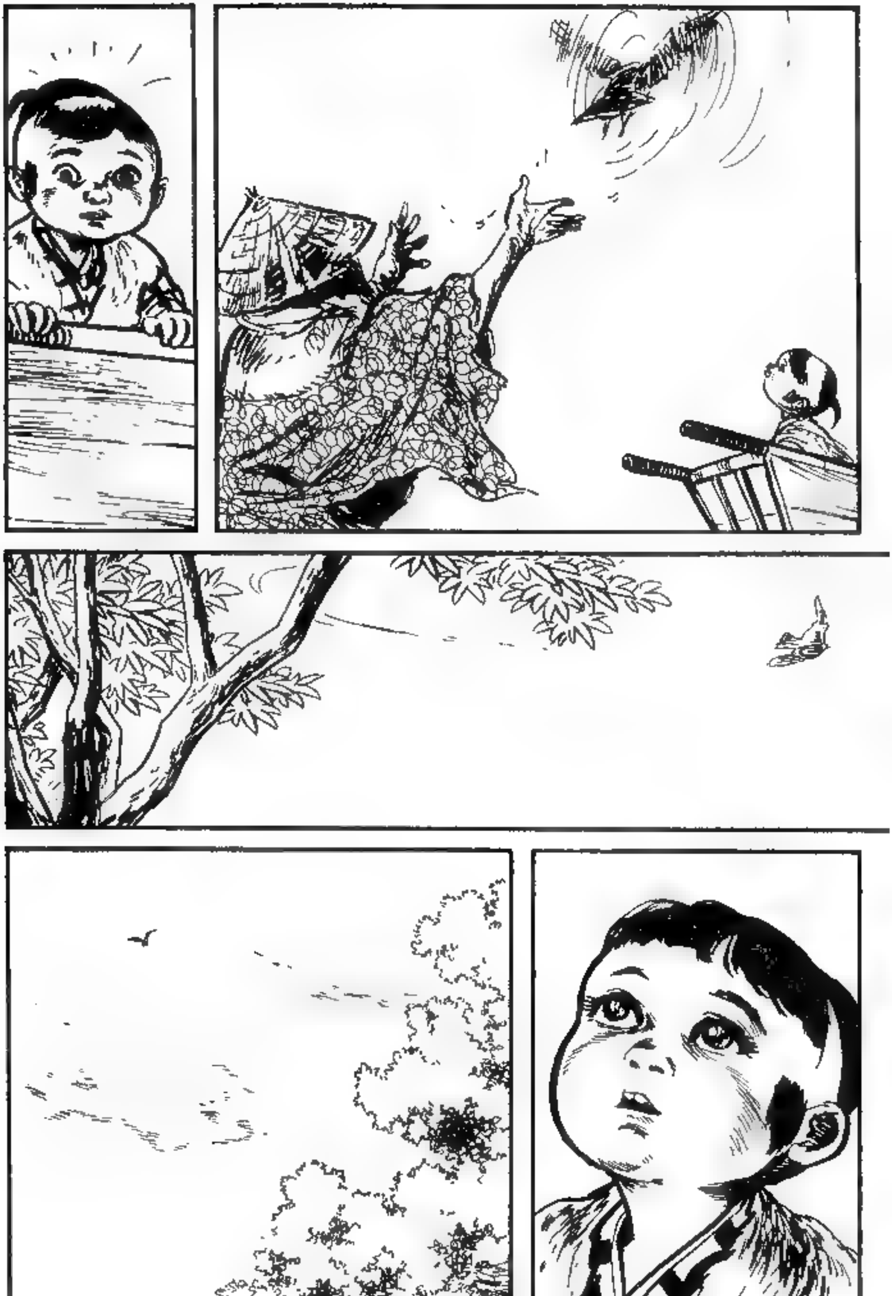
SABEMOS ESTO.. 5 DE...
..NOSOTROS PROBAREMOS SUS HABILIDADES.. YO FUI EL PRIMERO.. LUEGO LOS OTROS LE DARÁN..
100 RYO..
..Y PARTE DE LA HISTORIA..
ESTA ES..
..SU SEÑAL..
DE MI PARTE..

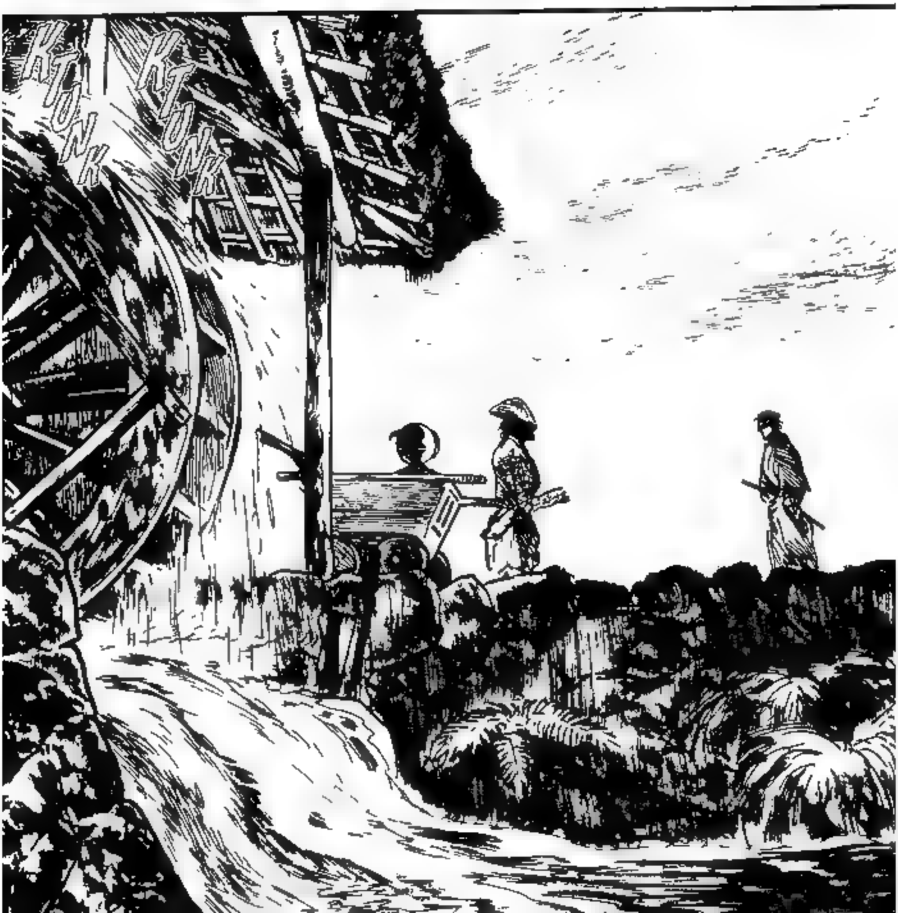
SPLSH
HAN TANBA KAMEYAMA 5 PARA PRO BARNOS..
16 PARA BUSCARNOS.. ¿POR QUÉ?



LIMOSNA
PARA EL
POBRE..

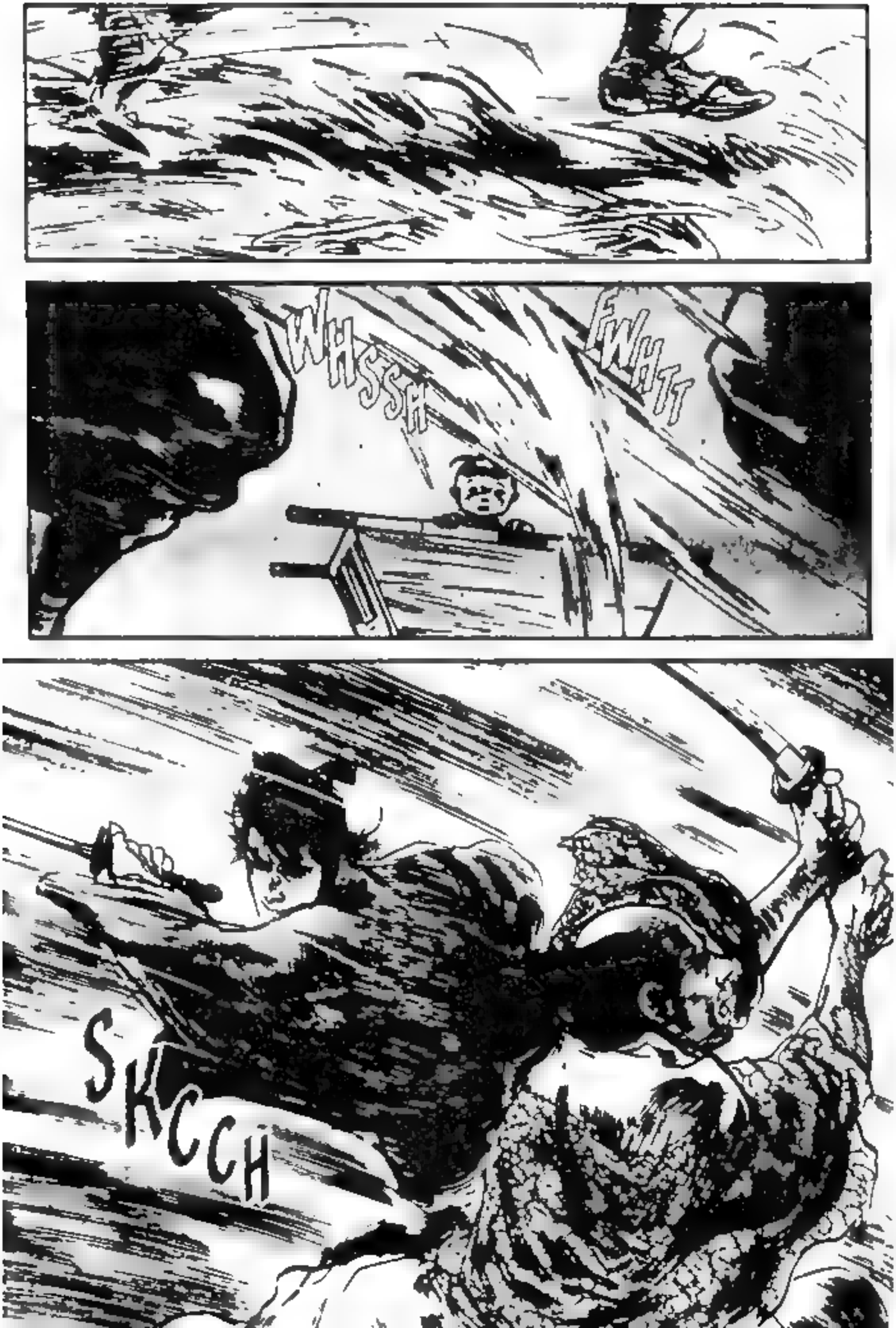
TAMBIÉN SOY HOMBRE KANE-YAMA, TSUNEGA WA SHUME, SE-CRETARIO PRIN CIPAL.
OGAMI ITTO. LOBO SOLITARIO.
ESPERE. DEBO NOTIFICAR AL SIGUIENTE..



KTUNK
KTUNK
KRSSSSH

KTUNK
KTUNK

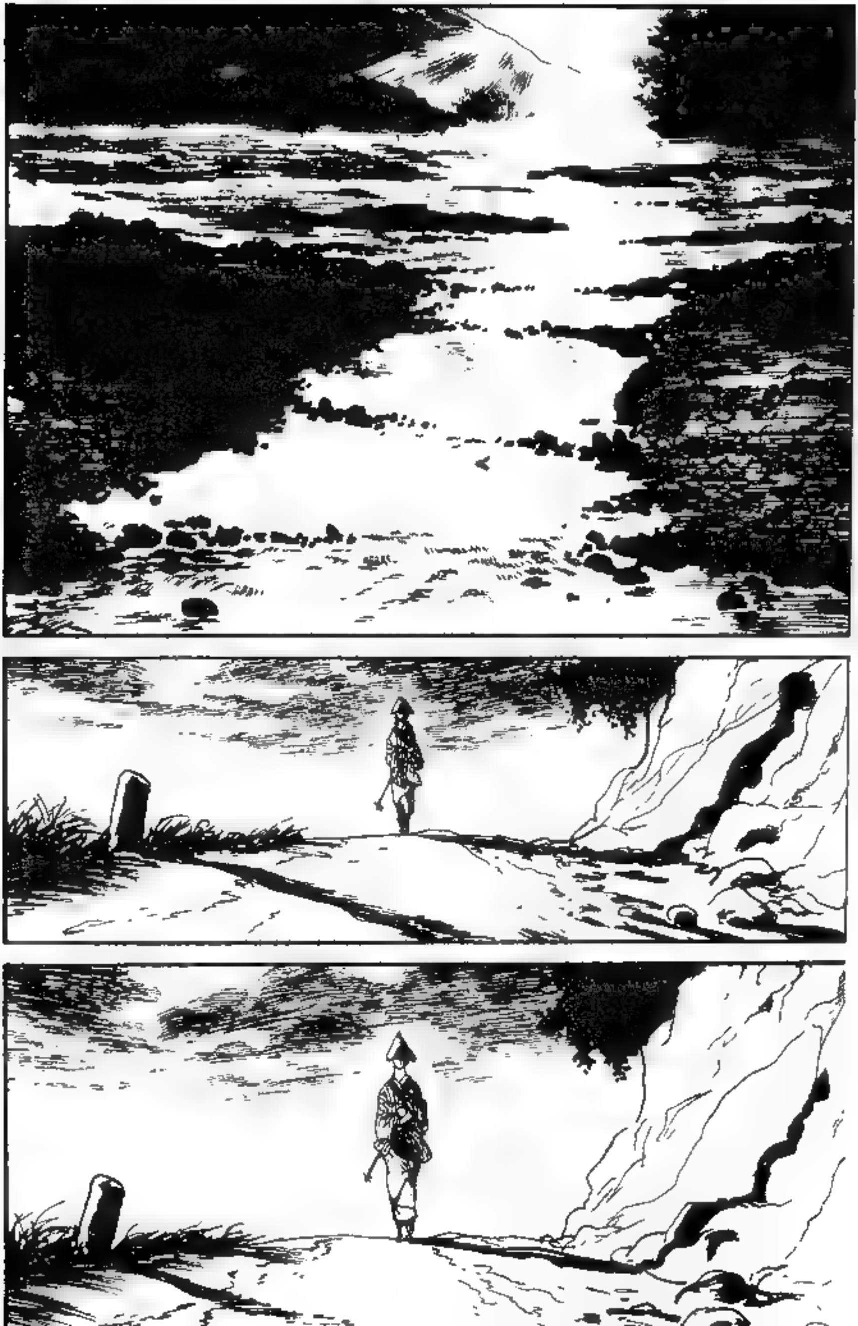
MIS HABILIDADES SON MODESTAS. AUN ASÍ SOLICITO UNA PRUEBA. SI ME DERROTA
..TOME LOS 100 RYO Y ¿PUEDO PEDIRLE QUE USE EL JUZU POR BURDO QUE ESTO SEA?
ASÍ SEA.

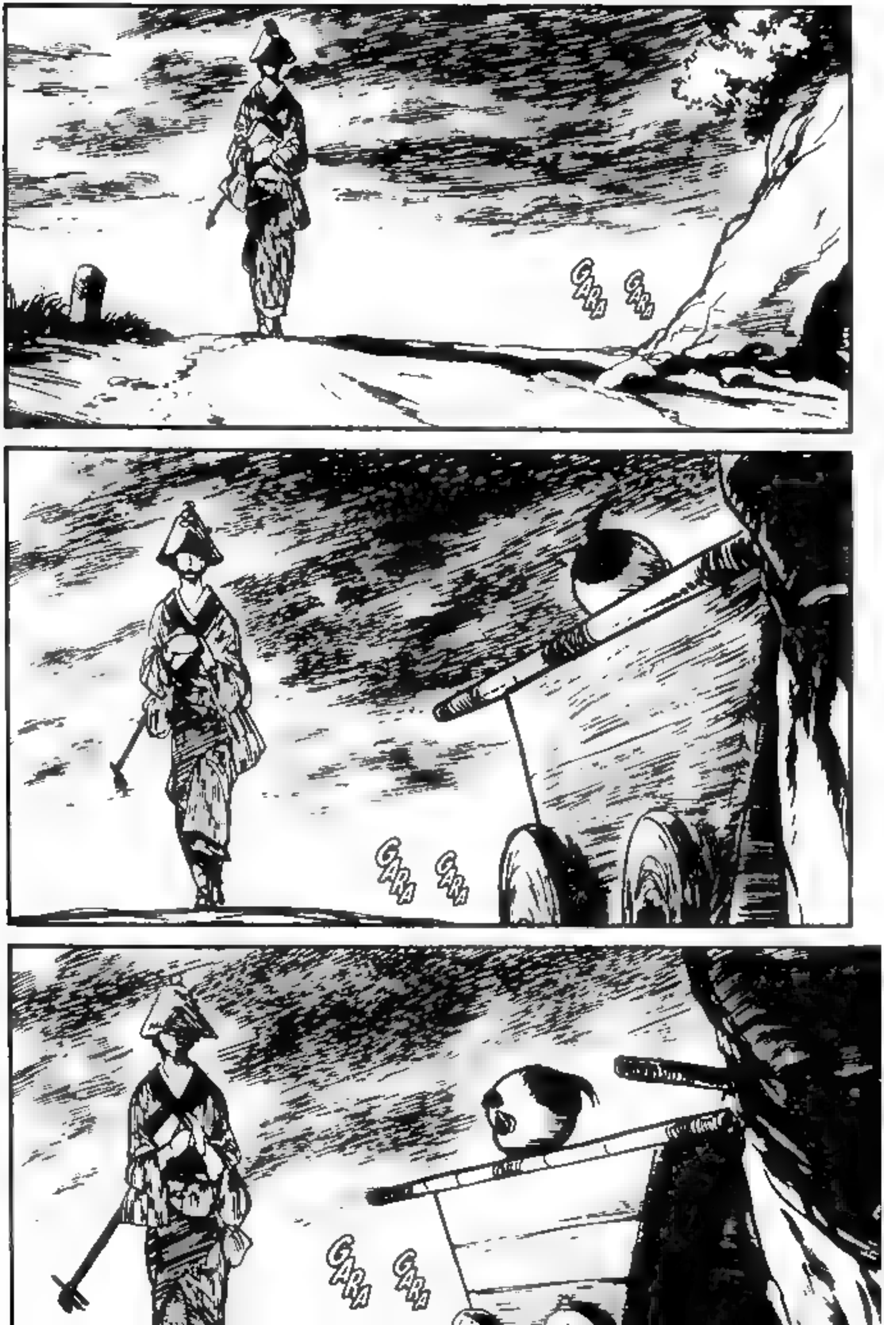
LA HEREDERA DEL HAN ES UN NIÑA.
¡¿QUÉ?!
HASTA HACE TRES AÑOS NUESTRO SEÑOR NO TENÍA HIJOS
SU HIJA NACIÓ COMO UN RETOÑO TARDÍO Y ÉL LA DOTÓ ESPLENDIDAMENTE.. ÉL LA ANUNCIÓ ANTE..
EL SHOGUN COMO UN HIJO Y LA ESTÁ CRIANDO COMO UN MUCHACHO. SI LA VERDAD SURGE NUESTRO...
¡CLAN ESTARÁ ACABADO!

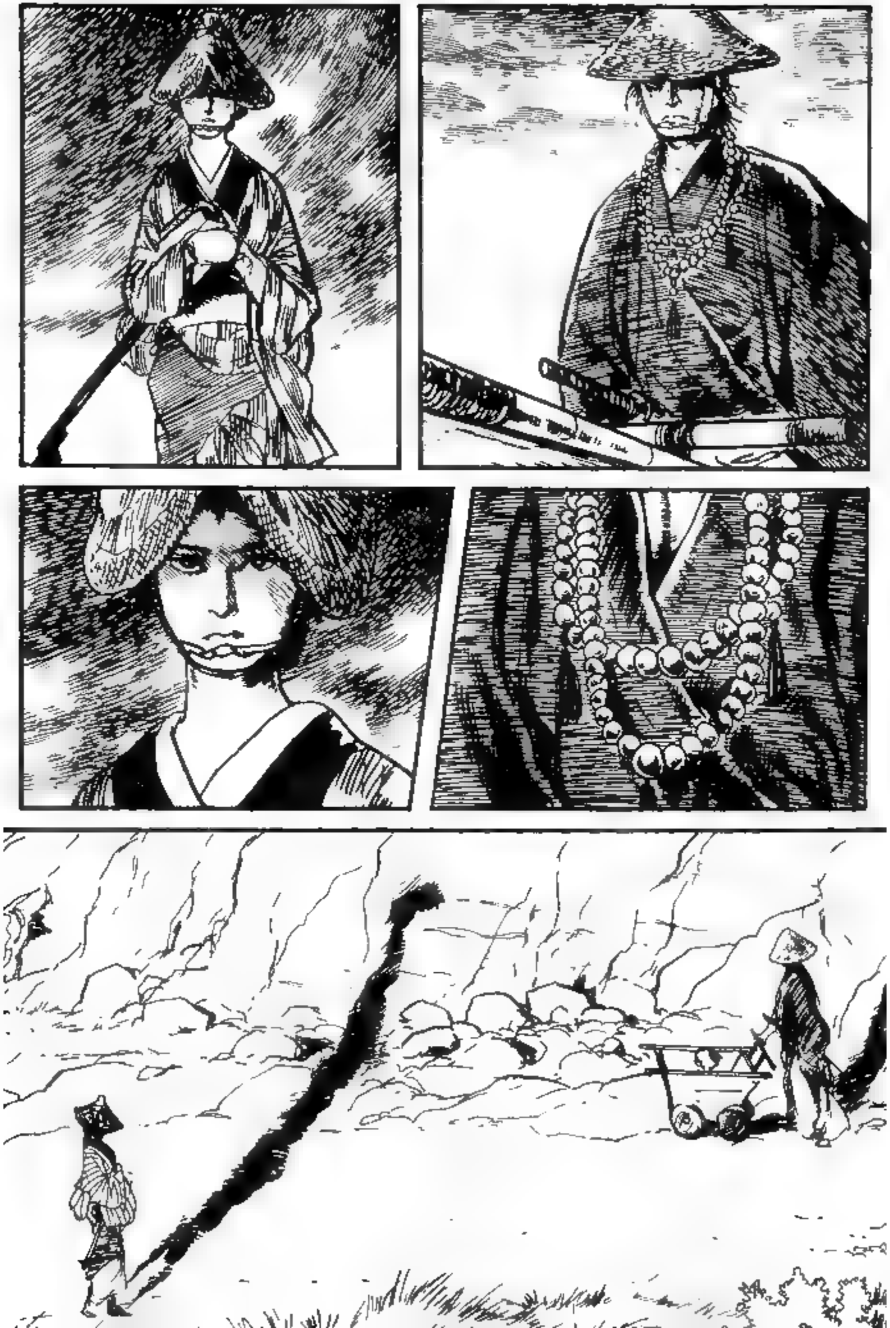

WHSSH
FWHTT
SKCCH

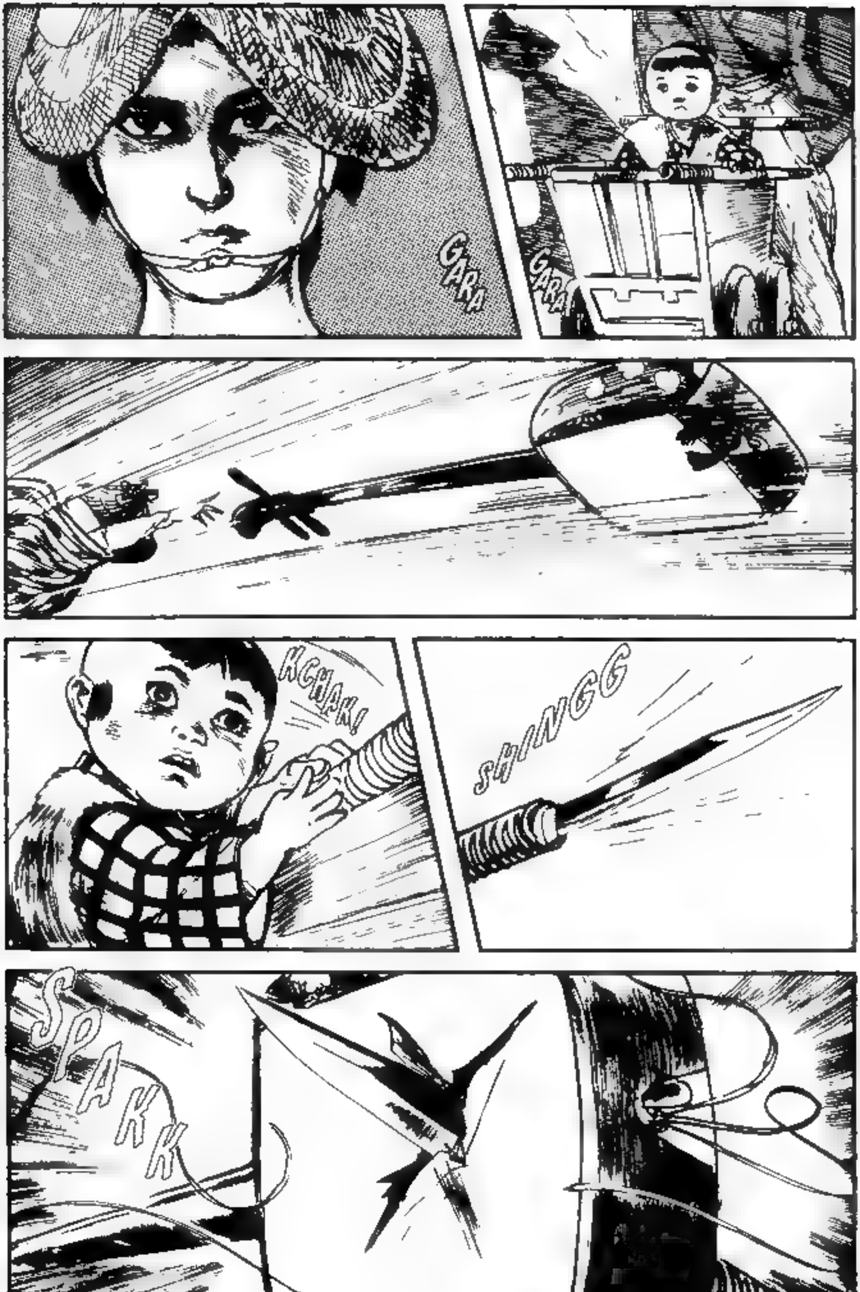
LE SUPLI
CO..
SALVE..
KCHAK

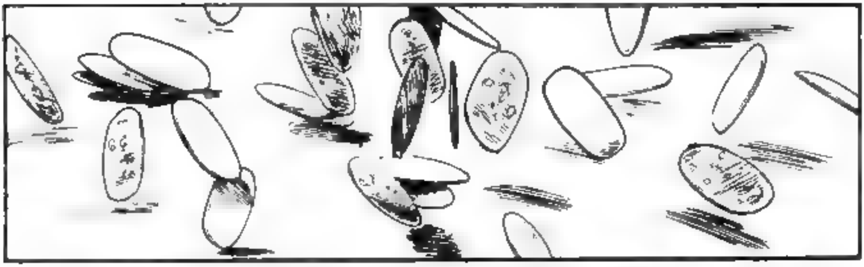
AL CLAN..
NOMBRAR HEREDERO A UNA NIÑA.. ENGAÑAR AL SHOGUN..
Y LA NIÑA YA TIENE TRES AÑOS.
CHING
SFSSHHHH
SFSSHHHH




GARA
GARA
GARA
GARA
GARA
GARA

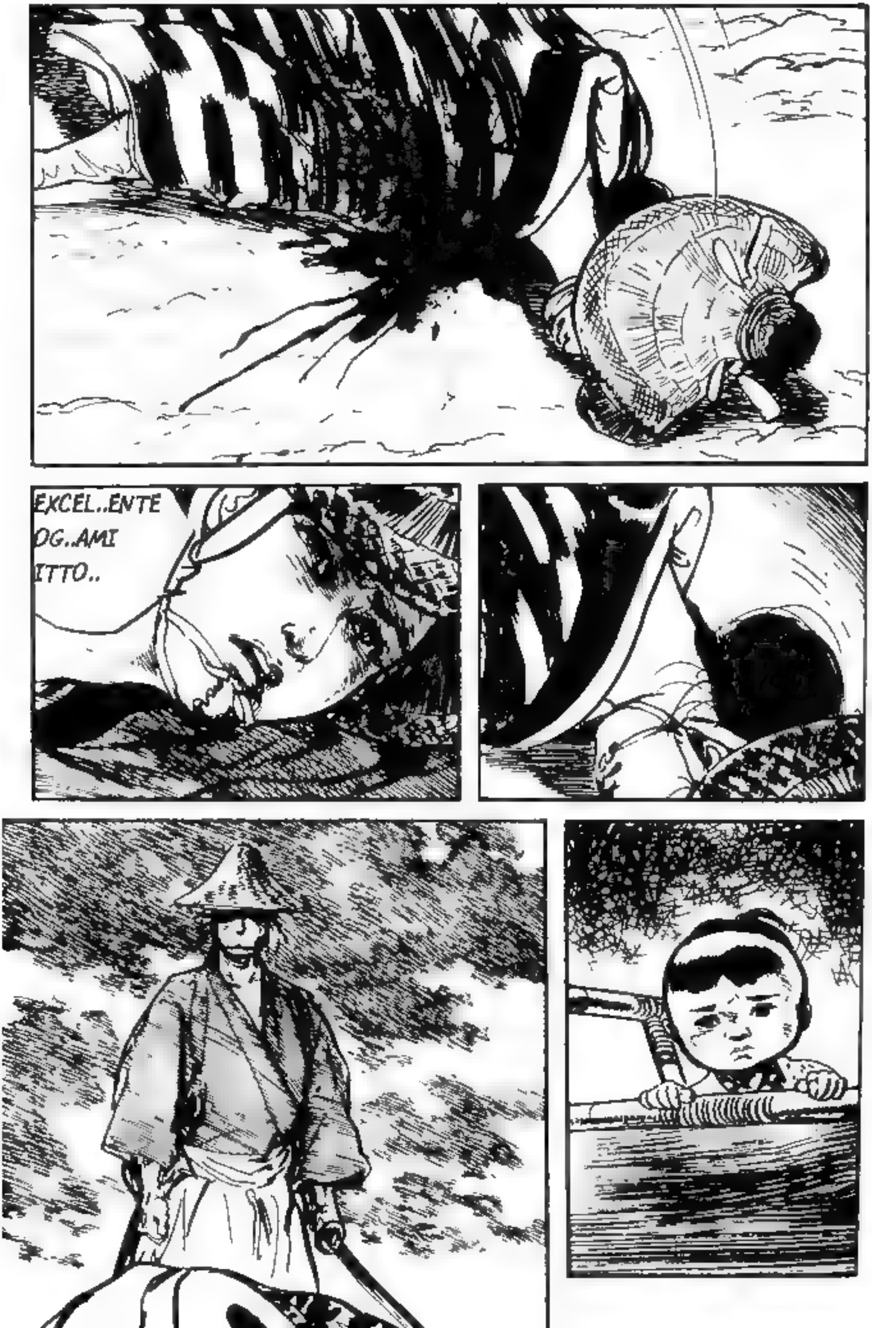



GARA
GARA
KCHAK!
SHINGG
SPAKK

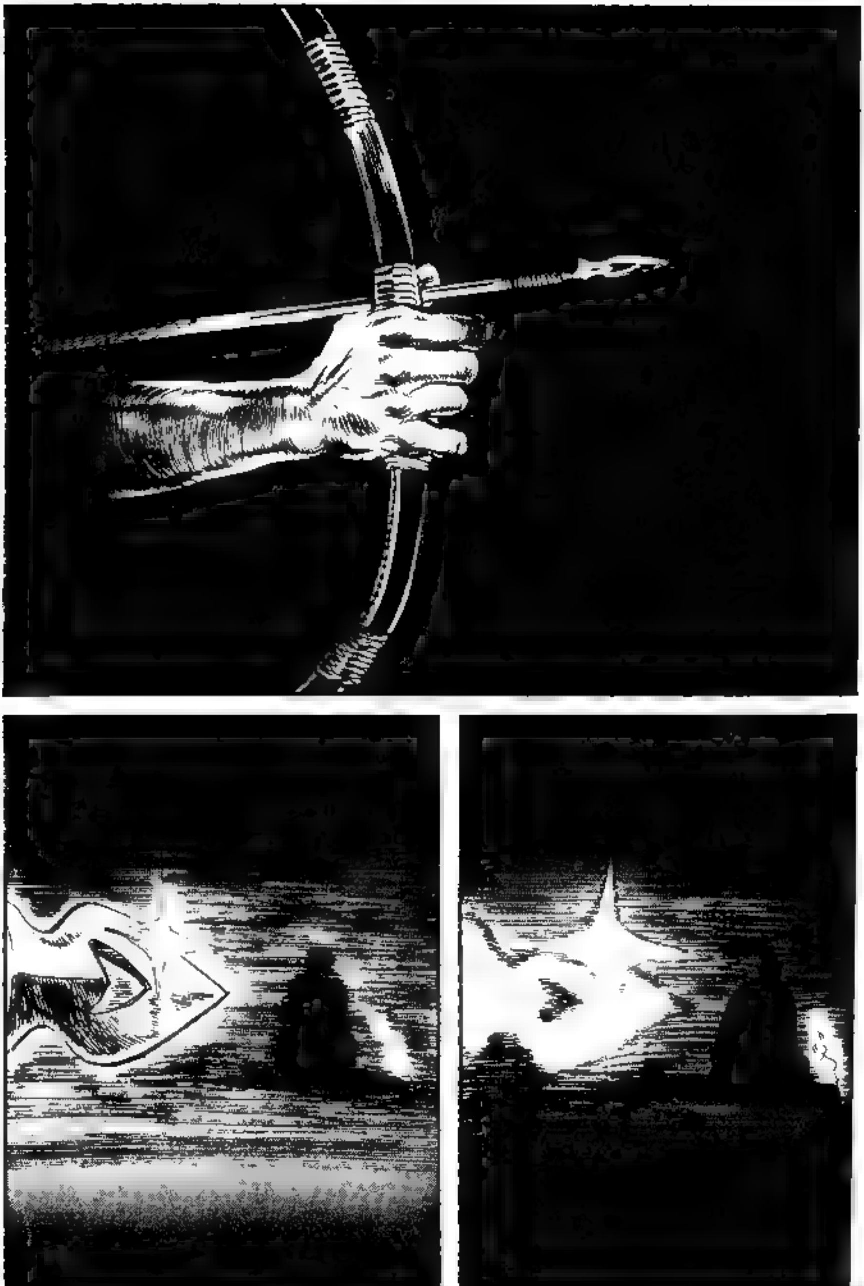


¡SIRVO AL PRINCIPE MATSUMARU!
¡SHIRASAKA NAMIE! ¡ALLÍ ESTÁ OTRA QUIN TA PARTE!

CHOK

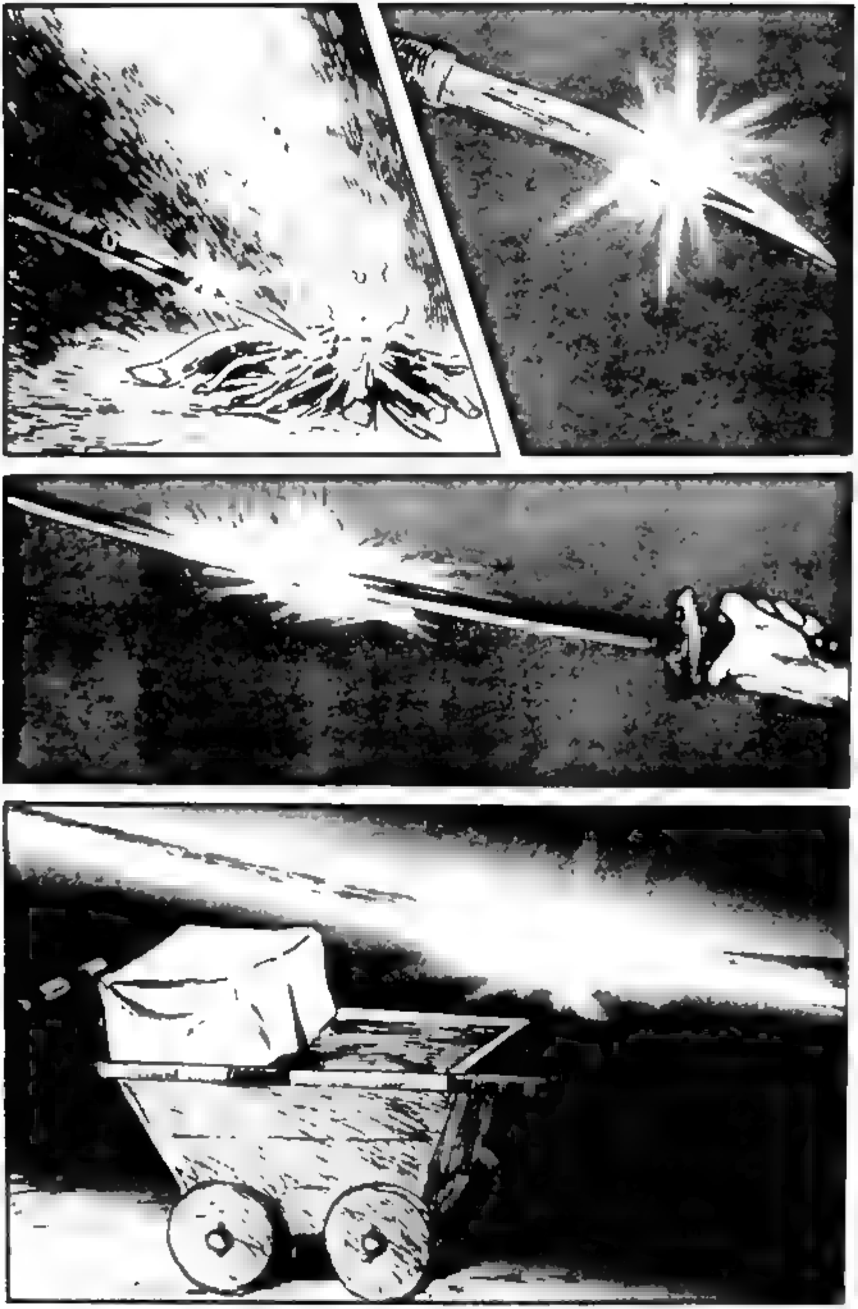

EXCEL..ENTE
OG..AMI
ITTO..

EL SE GUNDO ERA MÁS FUERTE Y AHORA..
..ELLA. UNA MUJER AUN ASÍ TAN MORTAL COMO PARA SER EL TERCERO..
¿QUIÉN SERÁ EL PROXIMO?



HSSST
THOK

¡?!
¿EL CUARTO DESAFIANTE?!
EN EFECTO..
HAN KANE YAMA.. MIURA GENNAI
TENGO 100 RYO.. TÓMALOS SI PUEDES..
ENTENDIDO..
SHUNNG



WHSSSH
THOKK

KCCH
SKSSH

KREE!
FWAPP
KREE!
AUN HAY TIEMPO ANTES DE QUE MUERA... EXPLICARÉ LA SITUACIÓN..
¡HASTA MI ULTIMO ALIENTO.. MIENTRAS ME QUEMO.. ¡AHGH! EL INSPECTOR...

GENERAL EN EDO HA SABIDO POR ESPIAS NINJA QUE NUESTRO HEREDERO ES UNA NIÑA...
¡¿ESPIAS NINJA?!

SÍ.. UD. SABE QUE EL O METSUKE INOUE CHIKUGO NO KAMI ES UN ESTUDIANTE DE LA TECNICA DE ESPADA YAGYU UN DISCIPULO DE RETSUDO DE LOS URA YAGYU. INCLU SO HA TOMADO A
UNA YAGYU COMO SU MUJER SELLANDO SU ALI- ANZA CON EL MATRIMO- NIO. ES INCONDICIONAL DE RETSUDO.

LOS ESPIAS QUE DIRIGE SON LOS SATOIRI NINJA DEL SHOGUN.
SE INSTALAN EN UN HAN Y ESPIAN DE PADRE A HIJO Y DE HIJO A NIETO.
OBTENI-ENDO SECRE-TOS E INFORMAN DOSELOS AL METSUKE.
ECHAN RAICES Y CRECEN DE AHÍ QUE SE LES LLAME: "HIERBA"
Y SON LOS URA YAGYU LOS QUE COMANDAN A LOS SATOIRI NINJA.
¡LOS URA YAGYU Y EL INSPECTOR SON UNO SOLO!

EL PRINCIPE MATSUMARU VIVE EN EDO Y AUN ASÍ LA HIERBA DEL HAN DESCU BRIÓ EL SECRETO Y SE LO DIJO AL O METSUKE
MOVIMOS CIELO Y TIERRA PARA ENCONTRARLOS A TODOS Y MATARLOS.. PERO FUE INUTIL... AUN ASÍ NO HAY
..NINGUNA PRUEBA DE QUE EL PRINCIPE SEA UNA PRINCESA. Y NI SIQUIERA EL O METSUKE PUEDE MOVERSE SIN EVIDENCIA SOLIDA

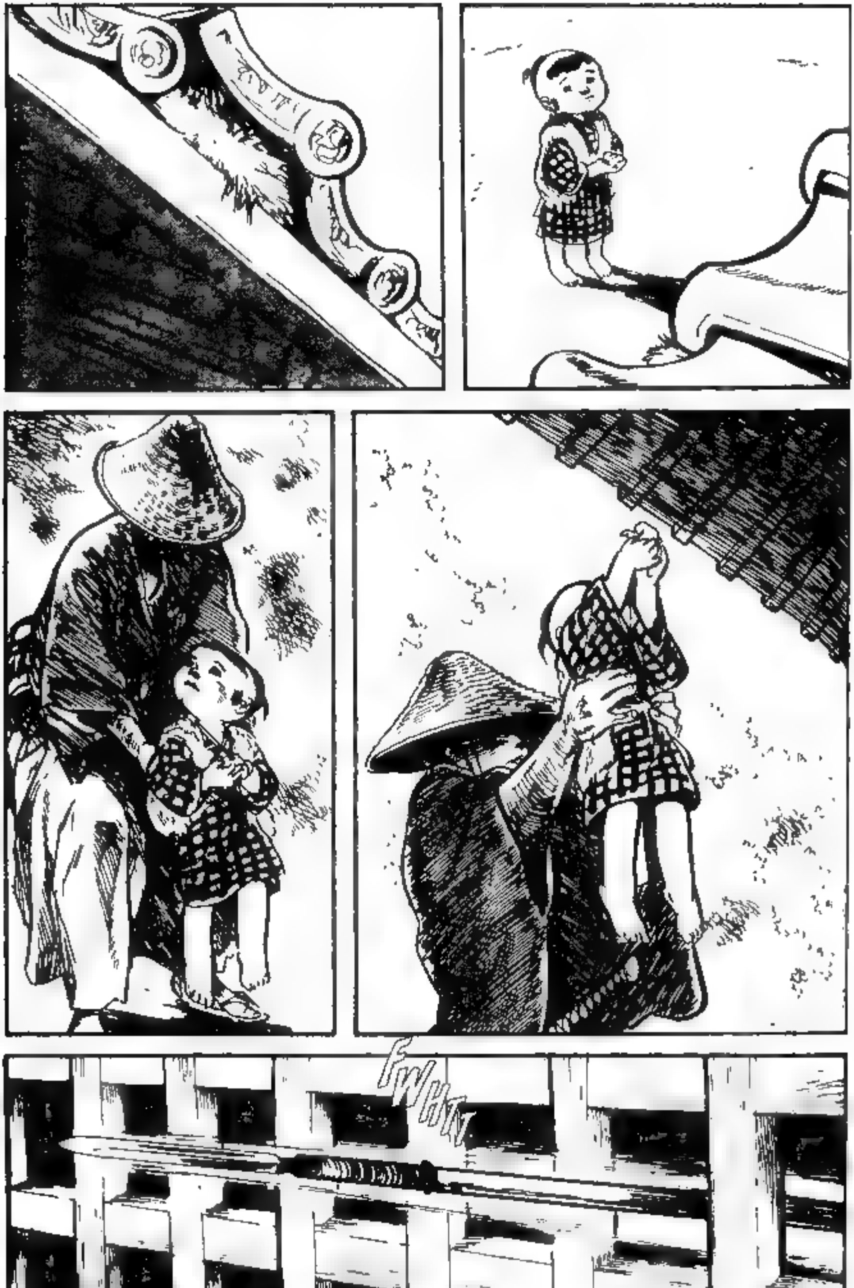
ENTONCES EL MUY HIJO DE PUTA, QUE ESPERO SE QUEME VIVO COMO YO, VINO CON UNA TRAMPA..
¡SIRVIENDO DE INTERMEDIARIO PROPUSO UN CASAMIENTO ENTRE EL PRINCIPE Y LA ONCEAVA PRINCESA DEL SHOGUN! ¡AGHUHH! EL SHOGUN NO PUDO...
...NEGARSE Y NOSOTROS ACEPTAMOS PERO CON UN PLAN DESESPERADO EN MENTE.. LA NIÑA SOLO TIENE 3 AÑOS..
..SI ELLOS SE CASAN Y UNA PRINCESA DEL SHOGUN VIENE A VIVIR A NUESTRO CASTILLO.. PASARAN AL MENOS 10 AÑOS..
¡ANTES DE QUE EL MATRIMONIO SE CONSUME! PENSAMOS EN EL CLAN QUE SI

..EL PRINCIPE MUERE JOVEN LA PRINCESA PODRÁ CASARSE OTRA VEZ Y ASÍ TENDREMOS UN HEREDERO ADOPTADO..
..POCO ORTODOXO TALVEZ PERO POR LA HIJA DEL SHOGUN ESAS COSAS PUEDEN ARREGLARSE...
SOLO INOUE CHIKUGO NO KAMI LO SABE..
¡MATE A ESE BASTARDO Y ASÍ ESCAPAREMOS DE LAS GARRAS DEL TIGRE!
¡SE LO PIDO! ¡UD. ODIA A INOUE YAGYU! ¡MATE A INOUE!
¡¿MATARÁN A MATSUMARU?!
EN EFECTO DESPUES DEL MATRIMONIO CON LA FAMILIA DEL SHOGUN SERÁ EL FINAL...
¡AUNQUE DEBAMOS MORIR COMO TRAIDORES!

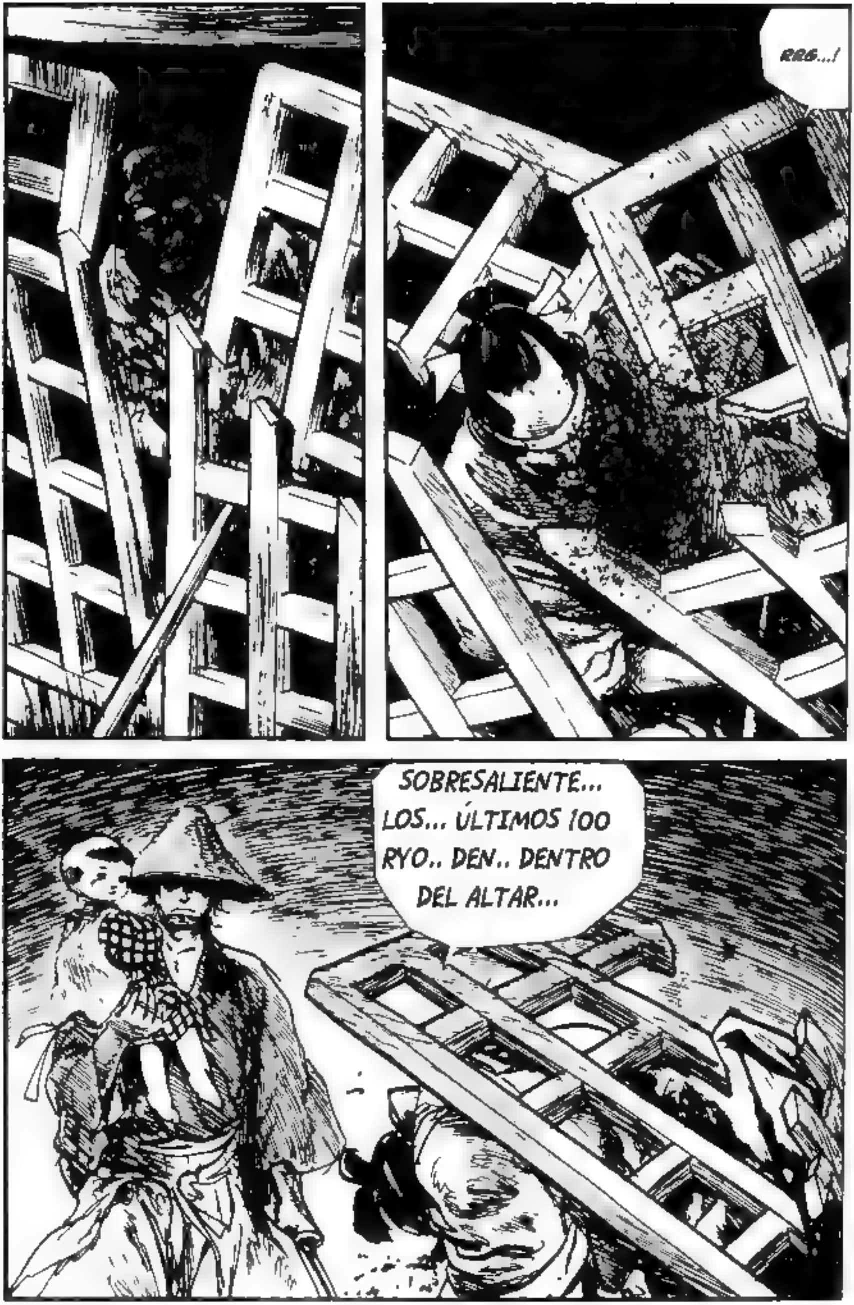
SE LO SUPLICO, EL O METSUKE Y LOS YAGYU QUE LO CUIDAN ....
LO QUE EL LIDER IMBECIL SIEMBRA SUS CUSTODIOS LO COSECHAN. AGO- NIA NO RECOM PENSADA.

GARA
GARA

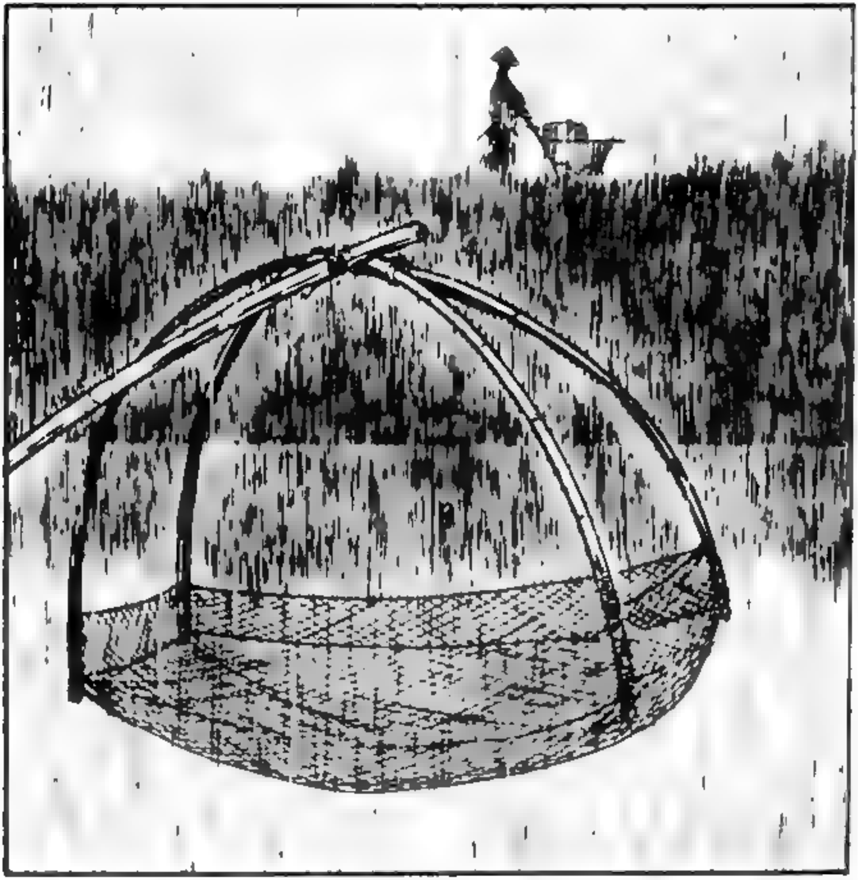
AH!

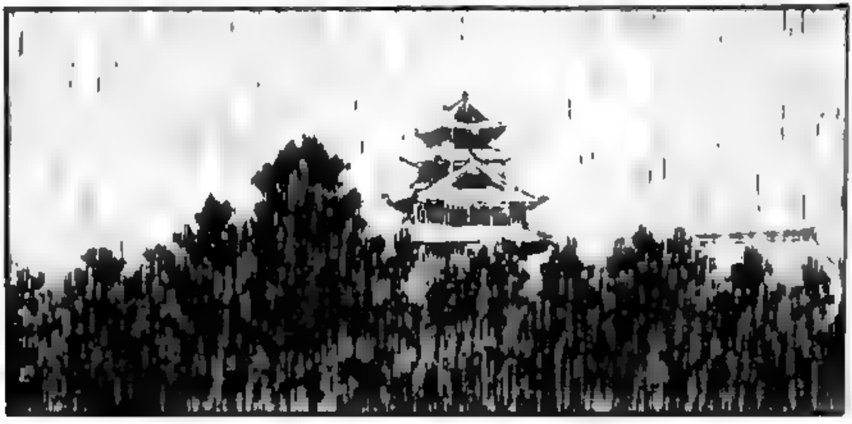

FWHTT

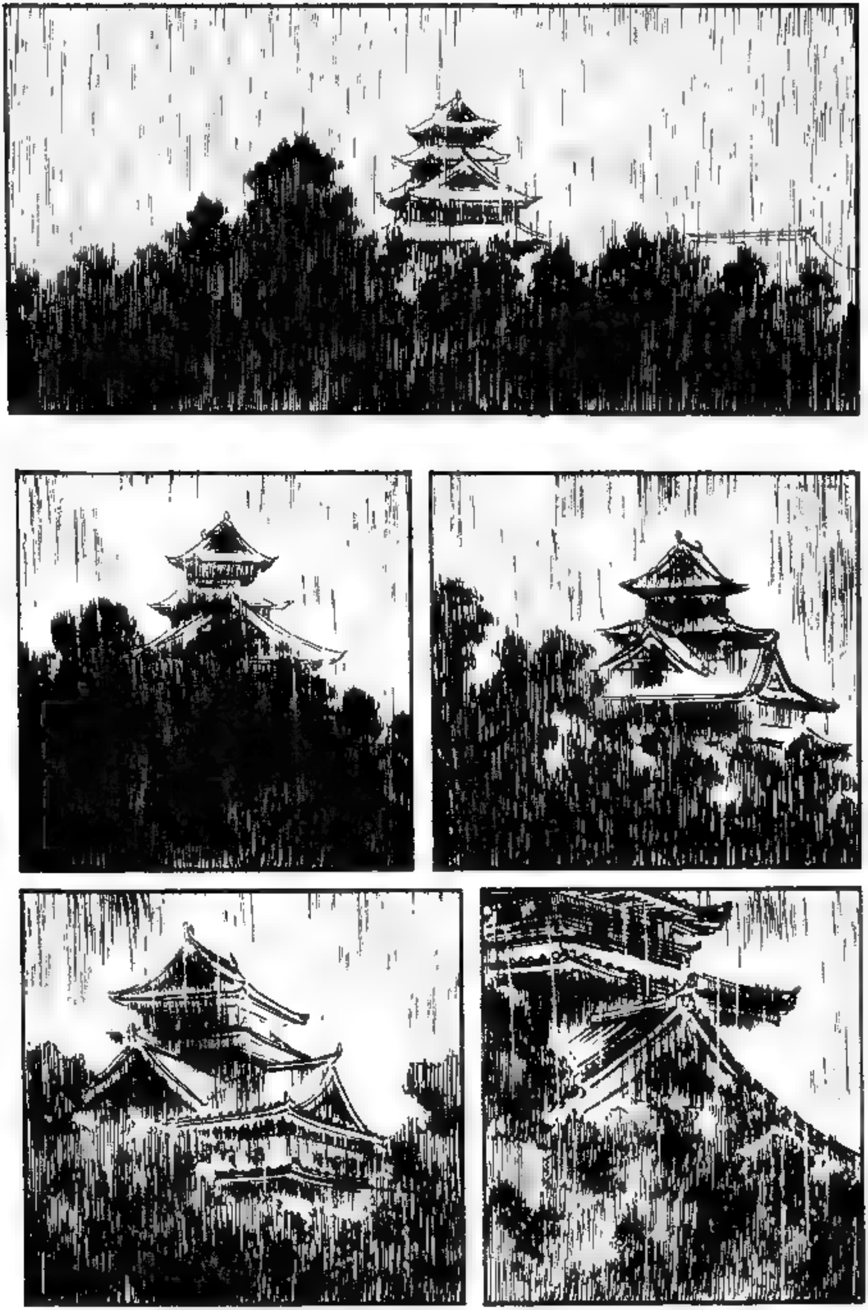
SHRAKK

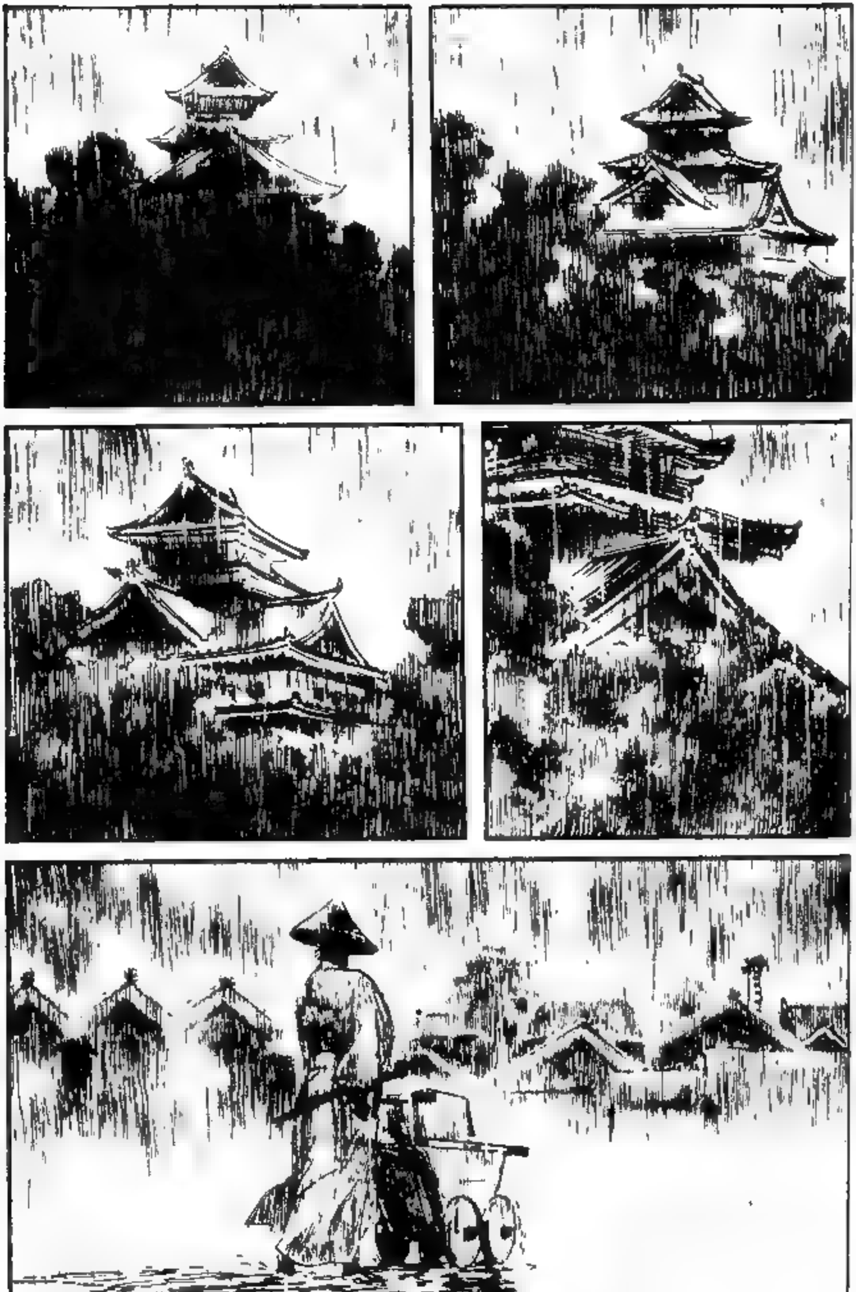

RRG...!
SOBRESALIENTE... LOS... ÚLTIMOS 100 RYO.. DEN.. DENTRO DEL ALTAR...

EL O METSUKE HA DEJADO EDO.. ENTRA EN KAMEYAMA.. DICE QUE...
DISCUTIRÁ.. EL CASAMIENTO CON NUESTRO SEÑOR..
EN EL CASTILLO ...
..NUESTROS HOMBRES SE REUNIRÁN CON UD.
ARREGLELO TODO.. APRESURESE.

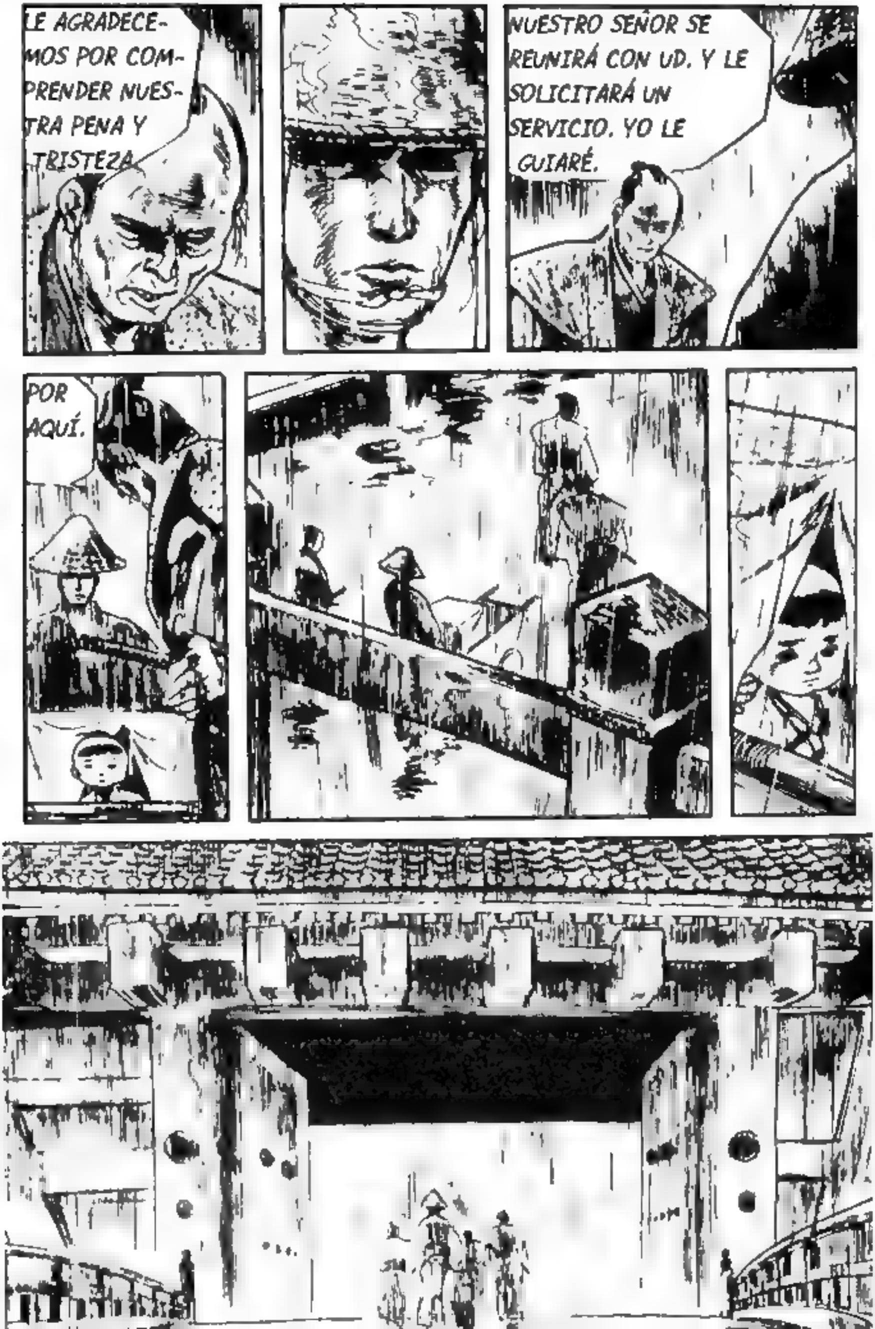








HAN KAMEYAMA
PRIMERA PUERTA.
ŌGAMI-DONO ?
EN EFECTO.
MINOWA MONDONO SHO. KARO Y GUARDIA DEL CASTILLO.


LE AGRADECEMOS POR COMPRENDER NUESTRA PENA Y TRISTEZA
NUESTRO SEÑOR SE REUNIRÁ CON UD. Y LE SOLICITARÁ UN SERVICIO. YO LE GUIARÉ.
POR AQUÍ.

SKREEEEEK
SKREEEK
KCHOOM
OGAMI DONO. DEBEMOS QUEDARNOS CON SU ESPADA.

NUESTRO SEÑOR HACE SU INGRESO.
¿UD. ES OGAMI ITTO?
LO SOY, SEÑOR.
¡UD. HIJO DE PUTA MATÓ A 5 DE MIS HOMBRES!
¡SIN NINGUNA RAZÓN! ¡DESGRACIADO! ¡PREPARESE A MORIR AQUÍ Y AHORA!
¡MATEN A ESE BASTARDO!

¡MIERDA! ¡¿QUÉ ESTÁN ESPERANDO?!
¡MATEN A ESE CABRON!
....!
....

ELLOS DIERON SU VIDA POR SU CLAN.
¡LOS EFECTOS DE AYABE Y SUS 4 COMPAÑEROS! ¡TOMENLOS Y HONRENLOS!

NO HAY DUDA DE QUE UDS. DEBEN DAR SU VIDA POR KAMEYAMA PERO NOSOTROS VIVIMOS EN MEIFUMADO DESDEÑANDO LOS 6 CAMINOS Y LAS 4 VIDAS HASTA QUE LOGREMOS NUESTRA META. ....
¡NO PODEMOS MORIR!

¿ESPERABA ESTO Y AUN ASÍ VINO?
SÍ.
PERO.. ¿CÓMO?
VÍ LA AGONÍA EN LOS ROSTROS DE AQUELLOS CON LOS QUE ME REUNÍ.
LA AGONIA DE SU DECISIÓN ¿ELIJO EL CLAN O SHIDO?
ES UNA AGONIA PARA EL BUSHI MENTIR. DARLE LA ESPALDA AL CAMINO DEL GUERRERO.
PERO.. ¡¿POR QUÉ RENDIR SU DOTANUKI?!
RESPETO. POR AQUELLOS 5 GUERREROS.

¡Y POR SEGUIR MI CAMINO DEL ASESINO! ¡LOBO SOLITARIO Y SU CACHORRO! ¡PAGADOS CON LA VIDA DE AQUELLOS 5 LEALES GUERREROS!
¡EL ASESINO SE SOBREPONE A CUALQUIER OBSTACULO! ¡LO QUE ACEPTA, LO HACE! ¡ESA ES MI CONVICCIÓN! ¡MUTILEN MIS BRAZOS! ¡CORTEN MIS PIERNAS! ¡APLASTEN MIS HUESOS!...
¡AUN REDUCIDO A POLVO MATARÉ A MI ENEMIGO!

HA LLEGADO UD. DEMASIADO TARDE
UN PASO. UN SIMPLE PASO TARDE..
MI CORAZÓN TAMBIÉN.. ROTO..

¡INOUE CHIKUGO NO KAMI! ¡O METSUKE!
¡UD.! ¡HIJO DE LA GRAN PUTA!
¡KII NO KAMI DONO! ¡¿QUÉ ESTÁ ESPE-RANDO?!
¡MATE A ITTO OGAMI!
¿NO PROMETÍ PERDO NARLO A UD. Y A SU CLAN SI MATABA A OGAMI?!
NNG. ....
POR SUPUESTO QUE SI PREFIERE PAGAR POR HACER A UNA MUJER HEREDERA DEL HAN Y POR CONTRATAR AL REBELDE OGAMI PARA MATARME ESO TAMBIÉN PUEDE ARREGLARSE....

¡¿Y BIEN KII DONO?!
¡LE MINTIO AL SHOGUN! ¡MATELO AHORA!
¡UDS. MIERDAS! ¡¿QUÉ PUTAS ESPERAN?! ¡CORTENLO EN DOS YA!
¡EL LOBO PERDIÓ LOS DIENTES! ¡UNO SOLO DE UDS. PUEDE HACERLO! ¡EL HAN ESTÁ PENDIENTE DE UN HILO! ¡NO ME JODAN!

¡ES POR EL CLAN! ¡PERDONEME OGAMI DONO!
SMAKK
MATARME NO SALVARÁ AL HAN KAMEYAMA.

CREALE A ÉL SI QUIERE PERO NADA CAMBIARÁ EL HECHO DE QUE UD. REPORTO A UNA MUJER COMO HEREDERO. Y SI EL O METSUKE SABE ESO Y...
...LO DEJA PASAR. ¡ÉL PAGARÁ EL PRECIO TAMBIÉN! ¡LOS YAGYU NUNCA..
..LO PERMI TIRAN!
SABEMOS ESO. PERO NO PODEMOS AVANZAR NI RETROCEDER ¡SOLO PODEMOS MATARLO!
¡Y CORTAR NUESTROS ESTOMAGOS TOMANDO LA RESPONSA-BILIDAD!
¡SOLO PODEMOS ARRODILLARNOS ANTE LOS YAGYU Y SUPLICAR MISERICORDIA! ¡PERDONENOS!

¡SHINKEN SHIRIBA DORI! ¡SECRETO DE LA ESPADA YAGYU! ¡ATRAPADA LA ESPADA NO PUEDE AVANZAR NI SER RETIRADA! ¡COMO EL DESTINO DE KAMEYAMA!
HRM...!
¡SUELTE LA ESPADA!
SOLO HAY UNA FORMA DE DERROTAR ESTO...
¡ABANDONE EL CLAN! ¡VIVA EN SHIDO!
¡ENCUENTRE VIDA EN LA MUERTE!

CHUOO
AKK?!
HRGG ....
AH?!
¡BASTAR-DO!

SKSSH
KANGG
AUGH!

RETSUDO..
DEBÍ
SABERLO..
¡ITTO! ¡TONTO RETARDADO!
¡ENTRASTE EN LA ZONA DE MUERTE!
¡HE SABIDO DEL HAN KAMEYAMA
DESDE HACE 3 AÑOS! DESDE EL DÍA
QUE REPORTARON EL HEREDERO AL
SHOGUN...

PENSÉ QUE SERÍA MUY UTIL ALGUN DÍA PARA ATRAPARTE DENTRO DE UN CASTILLO ¡ESTRATEGIA! ¡SABÍA QUE PODÍA APLASTARLOS CUANDO QUISIERA!
Y TE LO TRAGASTE, CABRON. EN EL MOMENTO EN QUE ACEPTASTE VENIR AL CASTILLO ESTUVISTE ACABADO. ¡ERES PATETICO!
¿CREISTE ENCONTRAR VIDA AL MATAR AL O METSUKE? BUENO NO HAY MUCHA VIDA EN KAGEMUSHA...
¿EL O METSUKE? ¡UN IMPOSTOR PROPIEDAD DEL CLAN YAGYU! ¡HAY MÁS DE DONDE SALIO ESTE! JAJAJA
¡ESCUCHA LA VOLUNTAD DEL SHOGUN, MATSUDAIRA KII NO KAMI!

¡DESHEREDA A MATSUMARU!
ADOPTA UN HIJO VARON, REPORTALO COMO NUEVO HEREDERO Y EL HAN KAMEYAMA SERÁ EXONERADO.
ESPEREN.. YO TRAJE A LA SEÑORITA MATSUMARU DE EDO.
AAHH!!

ELLA NO TIENE LA CULPA, CRIENLA COMO LA DAMA NOBLE QUE ES.. ¡PERO TODO ESTO ES CON UNA CONDICION!
¡TODO LES SERÁ CONCEDIDO DESPUÉS QUE MATEN A ITTO OGAMI! ¡PARA QUE EL CLAN SOBREVIVA
¡¡¡MATEN A ITTO OGAMI!!!
RETSUDO HE DESCIFRADO EL SECRETO DE LA CARTA YAGYU..
¡¡¿QUÉ?!!

¿DEBO CON TAR TODO AQUÍ Y AHORA?
¡SILENCIO, HIJO DE PUTA!
¡NO HABÍA NADA EN ESA CARTA! ¡SOLO PALABRAS!
ENTON CES HABLARÉ
EL SECRETO DE LA CARTA ES QUE..
¡CALLATE, CABRON!
PERDONA AL CLAN KAMEYAMA Y ESPERARÉ UN MES ANTES DE REVELAR EL SECRETO.. SI QUIERES MATAR-NOS PARA...
EVITARLO, NO MÁS TRUCOS ENFRENTANOS EN BATALLA EN UN MES. ¡UNA BATALLA ABIERTA!
HRN..!

¡RESPONDE, RESTSUDO!
RRG... ....
¡MALDITO OGAMI!
¡DEJENLO PASAR!

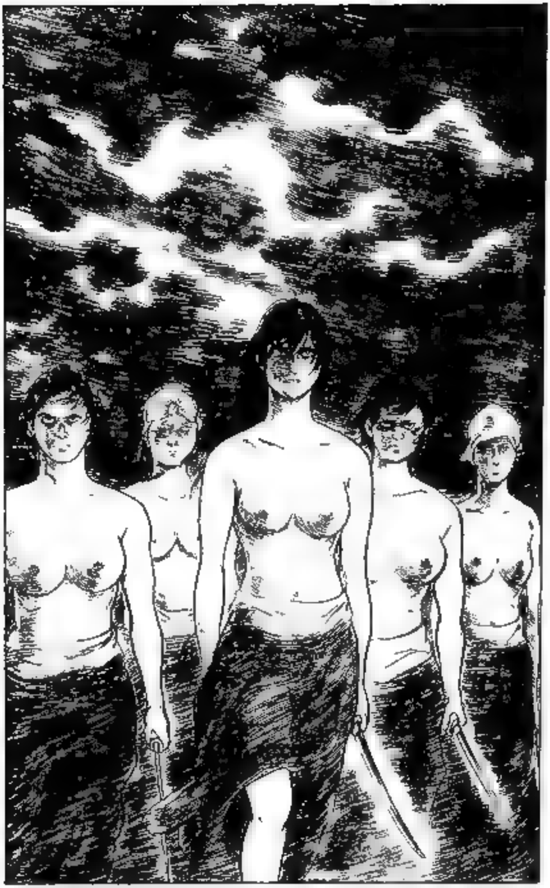
KAGEMUSHA: UN DOBLE.

JUZU: UN ROSARIO BUDISTA.

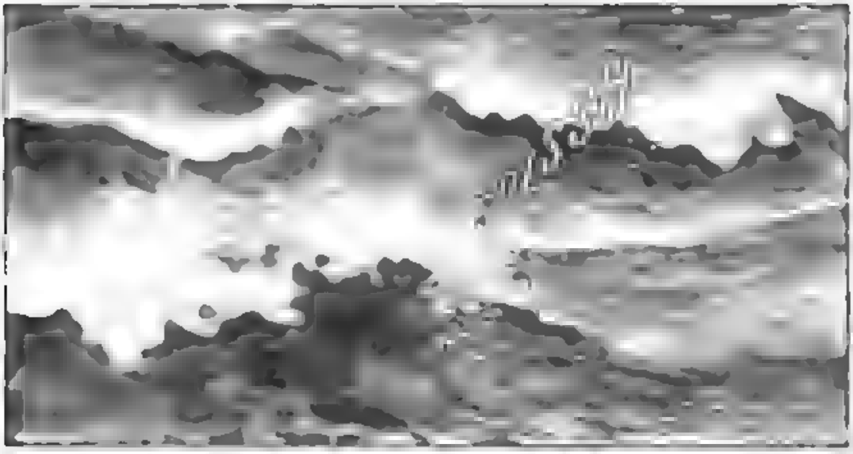
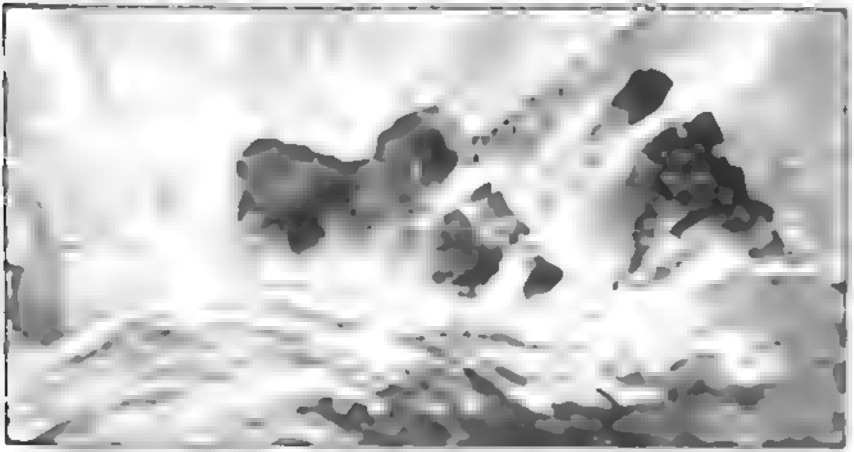
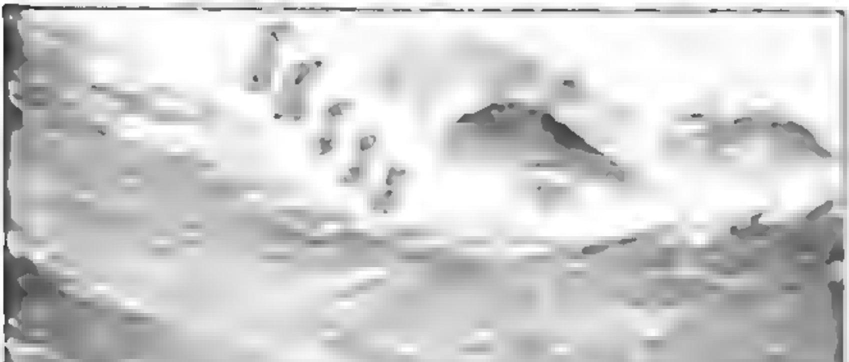
KARO: UN CONSEJERO ANCIANO O MAYOR DEL DAIMYO DE UN HAN.

EL SEPTUAGESIMO CUARTO

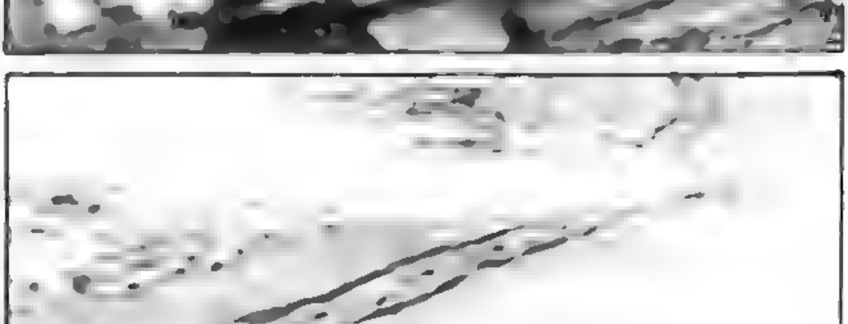
LAS MUJERES DE SODESHI

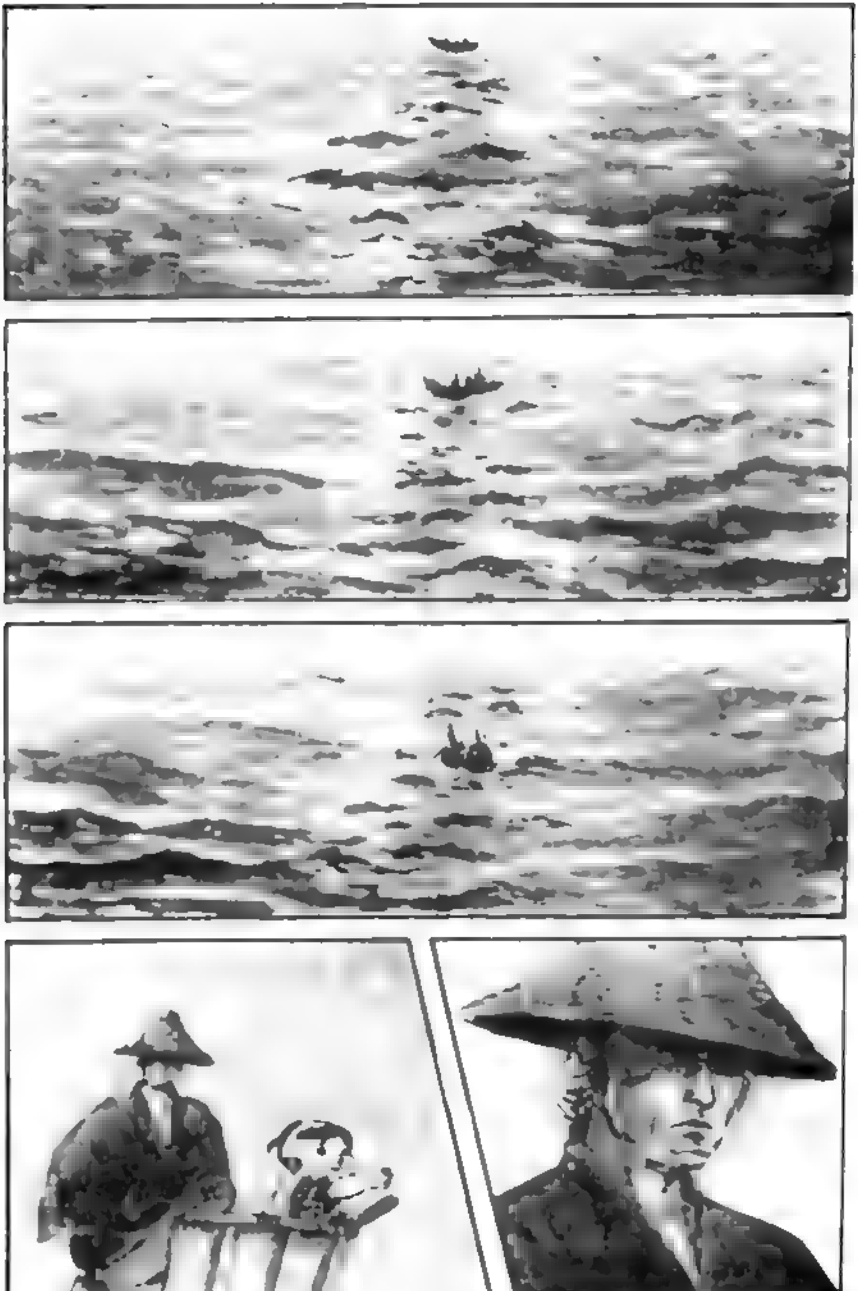


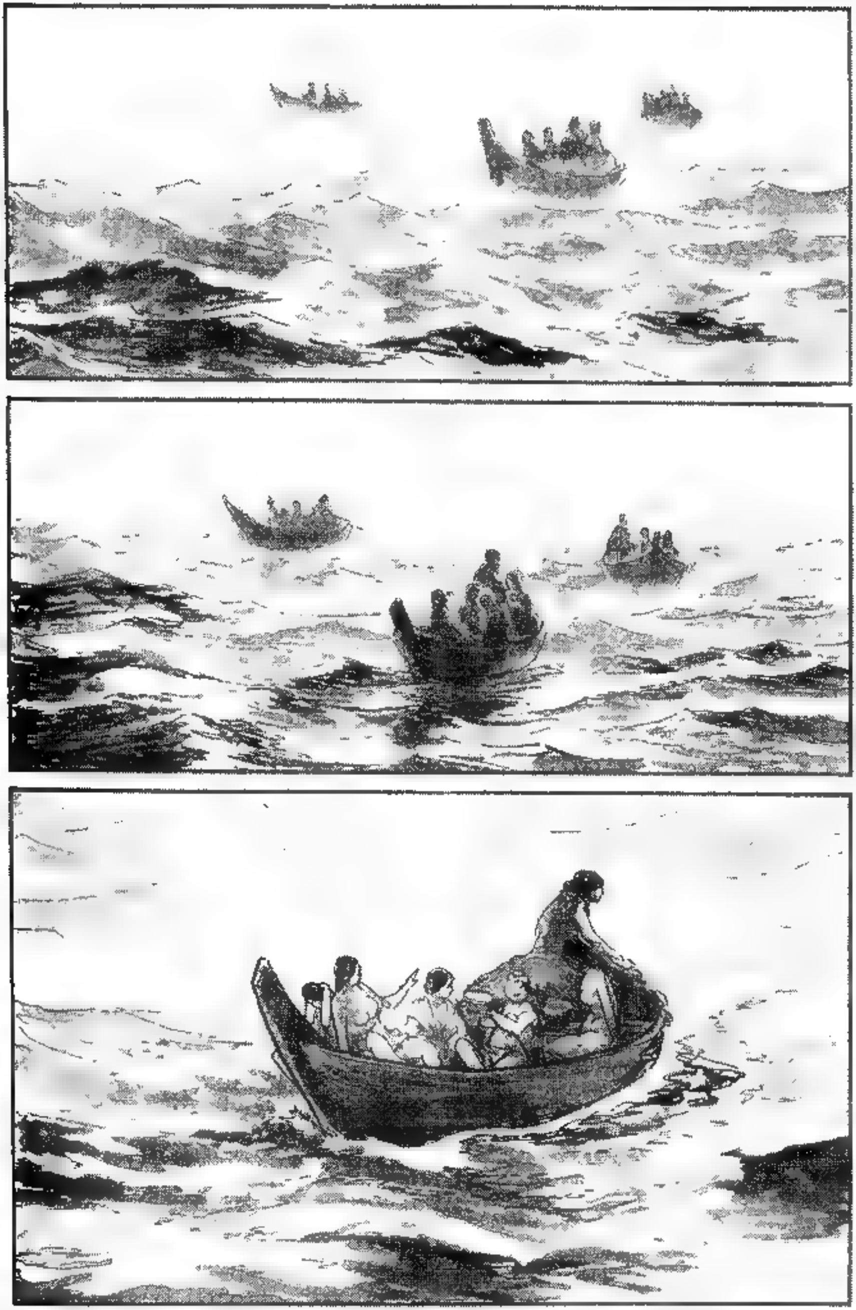
TRADUCCIÓN Y TÍTULOS: RIKI_OH

CABO KYOGAMISAKI EN LA COSTA NORTE DE TANGO LA CORRIENTE DE RETORNO QUE BARRE LA BAHIA DE WAKASA SE ESTRELLA CONTRA EL CABO DESDE EL ESTE. EL PODEROSO OCEANO SURGE DE LAS ISLAS OKI ATRONANDO CONTRA ELLAS DESDE LAS TRAIDORAS AGUAS DEL NOROESTE TAN INFAMES COMO NINGUNA OTRA EN LA COSTA DEL MAR JAPONES
KYŌGAMISAKI
SODESHI
BAHIA WAKASA
EJIRI

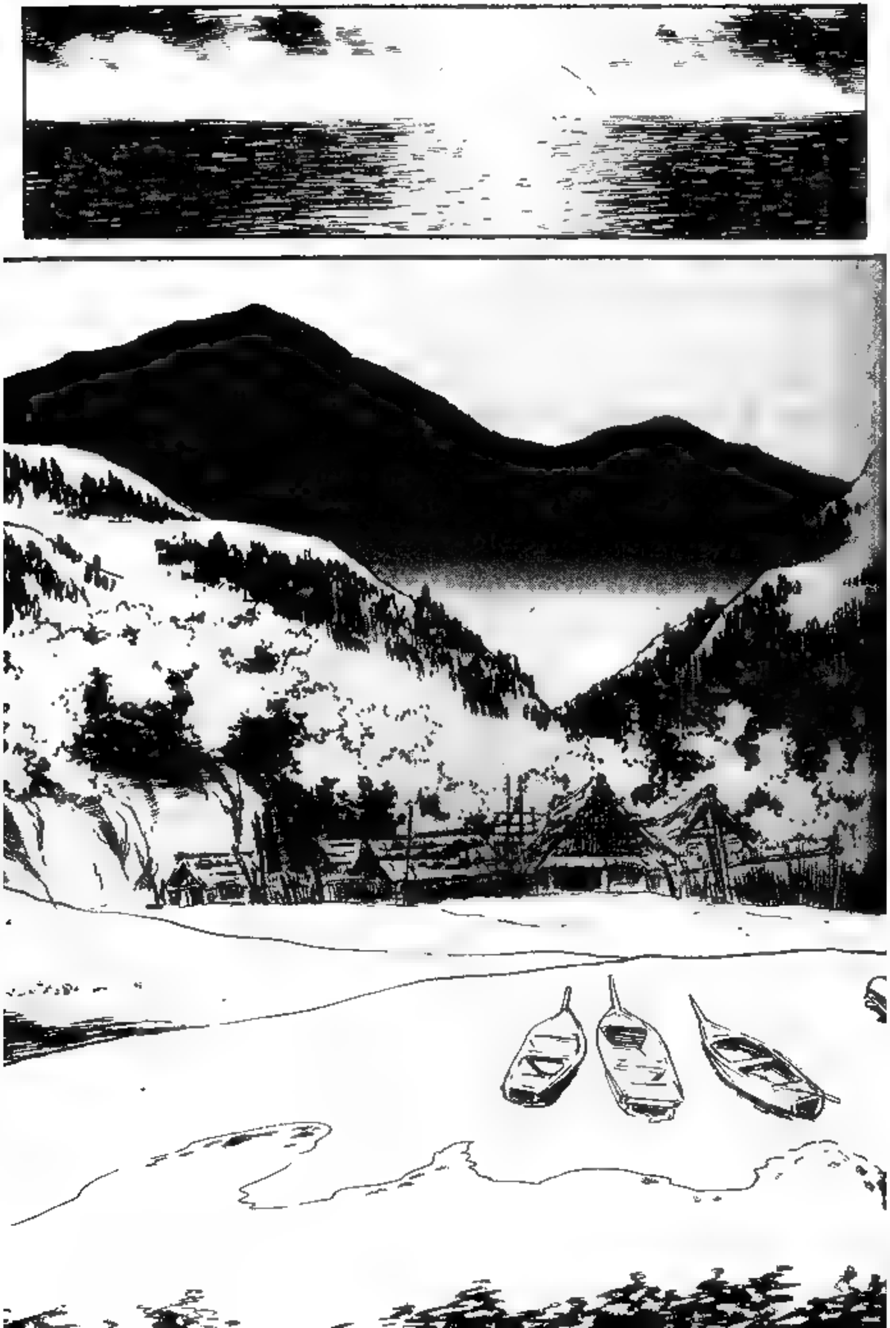


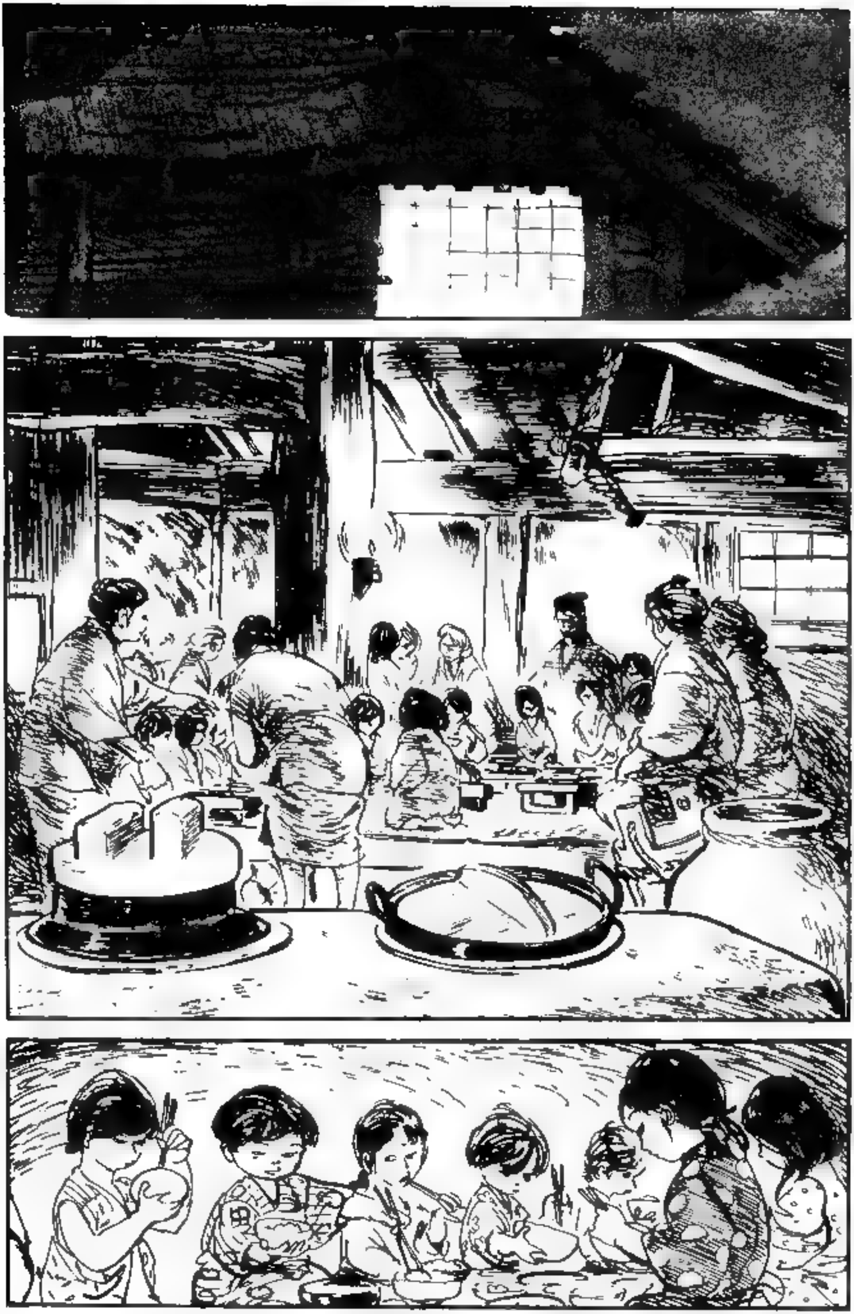




SKRSSH

BUSCAMOS UN LUGAR PARA PASAR LA NOCHE.
MI HIJO NECESITA REFUGIO, PUEDO PAGAR.
NO HAY MUCHO QUE OFRECER PERO BIEN-VENIDOS.
MIL GRACIAS.





SHRP GLRP
GLK GLK
GLLP GLLP
YAAHN RESSA!
LAS DE MUJERES DEL OCEANO SODESHI ZARPAN CON SUS BOTES HACIA EL MAR
HACIA EL MAR...
HACIA EL MAR EMBRAVECIDO
LLEVAN SUS BOTES ALREDEDOR DEL CABO

HACIA PAISES DESCONOCIDOS MUY LEJOS..
TRAEN SUS BOTES HACIA LA PLAYA
LA GENTE DE LA VILLA NUNCA SABE..
COSECHANDO ALGAS NOCHE Y DÍA
A SU HOGAR EN LA ESPUMA LAS MUJERES VAN.. "LOS BOTES DE LADRONAS DE TANGO"
DE LEJOS..
ESO ES LO QUE DICEN LAS PERSONAS
YAHHREN!

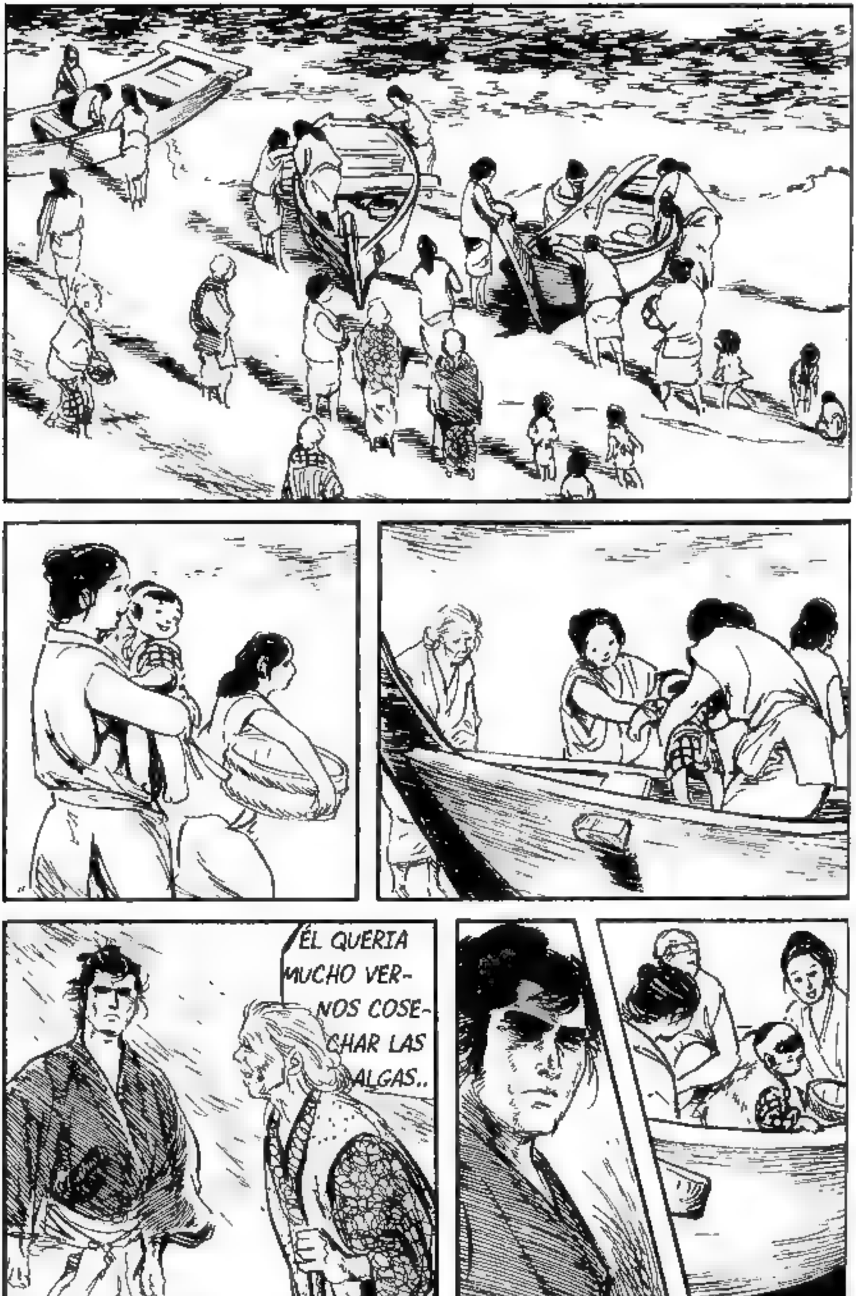
YAHHREN NA YOH!
SHAN SHAN YAHHREN YOH!
SHAN SHAN!
NO HAY FILA DE BOTES ¡PASA INE, YOH!
NO SE ELEVAN LAS VELAS ¡PASA EJIRI, YOH!
NO ESCANCIEN SAKE PARA SODESHI ¡YOH!
LAS MUJERES DE SODESHI BEBEN SU PROPIO VINO DE TRISTEZA ¡TODO SU PROPIO VINO!

SHAN SHAN!
¿UN TRAGO, O SAMURAI?
NO BEBO.
¡QUÉ LASTIMA!
Glu Glu
NUESTROS HOMBRES SE HAN IDO A LEJANAS TIERRAS A TRABAJAR. SON NOCHES SOLITARIAS.
NOS REUNIMOS CADA NOCHE.. BEBEMOS, CHARLAMOS CANTAMOS, TODO PARA ALIVIAR LA PENA.
NO HAY NADA PARA ATRAPAR EN EL MAR DE SODESHI.. NO PODEMOS VIVIR DE LA PESCA ASÍ QUE LAS MUJERES DE SODESHI APRENDEMOS A BUCEAR ANTES DE APRENDER A ANDAR. VAMOS A COSECHAR LAS ALGAS CUANDO LA GENTE NO ESTÁ VIENDO. NOS LLAMAN: "LAS LADRONAS DE LOS BOTES DE TANGO".
VIVIMOS SOLAS COMO LA MUERTE. PENSANDO EN NUESTROS HOMBRES Y EN NUESTROS PEQUEÑOS QUE NO VEREMOS NUNCA MÁS..

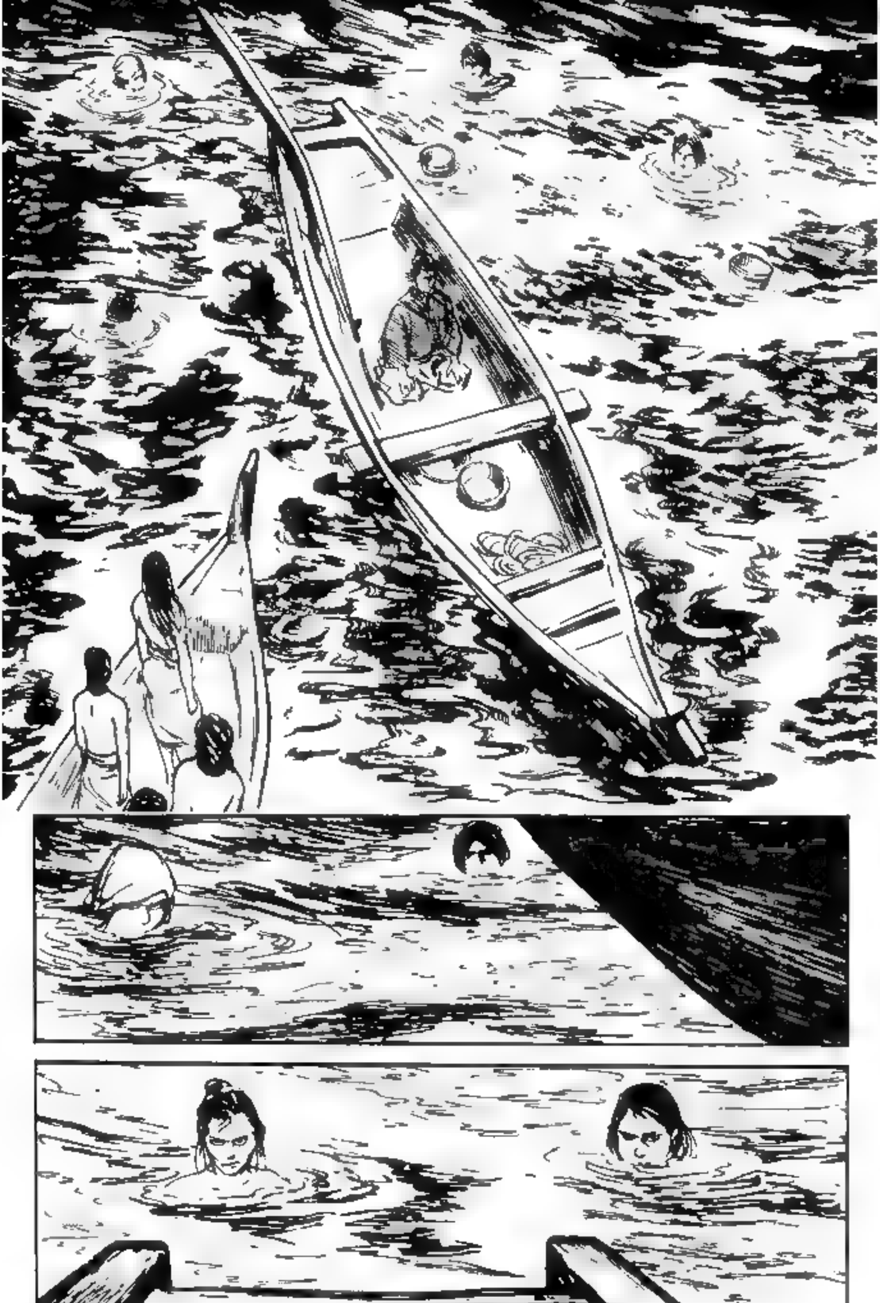
POR SUPUESTO QUE VOLVERÁN EL AÑO PROXIMO..
PUSE A MI PEQUEÑO EN ADOPCION Y POR ESO HABLÉ ASÍ..
SERIA UN BELLO NIÑO..
POR AQUI PRECIOSO. VEN AQUÍ..
ESTA BIEN..
VEN AQUI PEQUEÑO..
¿QUÉ EDAD TIENES?
TRES AÑOS.. ¡QUE LINDO!
DEJAME ABRAZARLO A MI TAMBIÉN..
VEN CON LA ABUELITA, PRECIOSO..

AHH.
NNG.
Snff

¡NO JODAN!
¡DEJEN DE CHILLAR! ¡LAS MUJERES DE SODESHI NO LLORAN!
ELLA SOLO LO DIO EN ADOPCION A UNA TIERRA LEJANA PARA QUE EL NIÑO PUDIERA COMER.


ÉL QUERIA MUCHO VERNOS COSECHAR LAS ALGAS..

NO LLEVA PRISA ¿VERDAD? DESCANSE UN POCO.. NO IREMOS MUY LEJOS..
¿QUÉ PIENSA O SAMURAI?
¿QUIERE IR CON NOSOTRAS PARA VER COMO COSECHAMOS?
ASÍ PODRA CONTARLO A OTRAS PERSONAS.
LAS MUJERES DE SODESHI SON BUENAS TRABAJADORAS. ¡TRABAJAN DURO!
VAMOS A OTRAS PLAYAS POR LAS ALGAS PORQUE TENEMOS QUE COMER.
DIGALES QUE SE PONGAN EN NUESTRO LUGAR.
DIGALES QUE NO NOS LLAMEN "BOTES DE LADRONAS" ¡QUE PIENSEN COMO NOS SENTIMOS!
VAMOS.. SUBA..



O SAMURAI ¿POR QUÉ VINO AQUÍ? UD. NO ESTÁ DE PASO...
SODESHI ESTÁ MUY LEJOS DE CUALQUIER OTRO LUGAR...
¿QUIÉN ES UD.? ¿QUÉ JODIDOS QUIERE?
ŌGAMI ITTŌ!
¡LO SABÍA! ¡EL MALDITO LOBO SOLITARIO Y SU CACHORRO! ¿QUÉ QUIEREN AQUÍ?

¡SU ESTILO SUIO ZANBATO NO SIRVE AQUÍ! ¡SE JODIO! ¡SE ENFRENTA A LAS MUJERES DEL OCEANO DE SODESHI! ¡YA VERÁ...!
¡EN ESTE OCEANO UD. NO PUEDE HACER NADA!

¡HABLE, OGAMI ITTO! ¡¿QUÉ LO TRAJO AQUÍ?! ¿A QUIÉN..
VINO A MATAR? LO SABREMOS Y DESPUÉS LO ENVIAREMOS AL INFIERNO...

ASÍ QUE ES CIERTO.. ESTA ES..
..LA TIERRA NATAL DE LOS SATOIRI NINJA DEL SHOGUN.
¿CÓMO LO SUPO?
ESCUCHÉ QUE ERA UNA VILLA DE PESCADORES EN TANGO. ESO FUE TODO.
PASAMOS MUCHO TIEMPO BUSCANDO ESTA COSTA.
ENTONCES.. ¿POR QUÉ? ¡¿PARA QUÉ, OGAMI ITTO.?!

LAS MUJERES DEL OCEANO DE SODESHI ZARPAN CON SUS BOTES HACIA EL MAR...
HACIA EL MAR EMBRAVECIDO..
LLEVAN SUS BOTES ALREDEDOR DEL CABO...
HACIA PAISES DESCONOCIDO MUY LEJOS...
TRAEN SUS BOTES HACIA LA PLAYA... LA GENTE DE LA VILLA NUNCA SABE...

¡COSECHANDO ALGAS NOCHE Y DÍA...
A SU HOGAR EN LA ESPUMA LAS MUJERES VAN...
¿CÓMO? ¡¿CÓMO SABE UD. ESO?!
¡NO PUDO APRENDERSELA TODA ANOCHE! ¡SOLO LA ...
..GENTE DE SODESHI LA CANTA.. ¡¿DÓNDE...?!
"LOS BOTES DE LADRONAS DE TANGO" ESO ES LO QUE DICEN LAS PERSONAS DE LEJOS...
NO HAY FILA DE BOTES ¡PASA INE, YOH!...
NO SE ELEVAN LAS VELAS ¡PASA EJIRI, YOH!

NO ESCANCIEN SAKE PARA SODESHI ¡YOH!
LAS MUJERES DE SODESHI...
BEBEN SU PROPIO VINO...
DE TRISTEZA...

¡TODO SU PROPIO VINO!
¡¿HACE CUANTOS AÑOS QUE NO ESCUCHABA A UN HOMBRE CANTARLA?!
YO SOLO TENÍA 18 CUANDO DEJÉ A MI HIKO...
HACE 16 AÑOS...
LAS MUJERES DEL OCEANO DE SODESHI

COMPARTEN SUS LAGRIMAS BAJO EL MAR...
OCULTAN SUS LA-GRIMAS BAJO EL MAR...
¡ALTO! ¡BASTA!
QUE CANCIÓN TAN TRISTE!
¡¿EXISTIRA EN ALGUNA PARTE OTRA CANCIÓN MÁS TRISTE?!
¡RESPONDA! ¡¿DÓNDE LA APRENDIÓ?!
HACE SEIS ME-SES..
EN ETCHU EN EL CAMINO HOKURIKU

EL CABO DE OYASHI RAZU..
UN CIERTO HAN ME HABÍA CONTRATADO, SUS SECRETOS MÁS OBSCUROS HABÍAN QUEDADO AL DESCUBIERTO..
..POR CULPA DE UN SATORI NINJA. EL HOMBRE AL QUE YO PERSEGUÍA.
LOS SATOIRI NINJA VIVEN Y ESPIAN EN UN HAN POR....

LOS YAGYU NINJA LE REPORTAN AL O METSUKE. TAMBIÉN SE LES LLAMA: LA HIERBA.
.GENERACIONES. VIVEN ESPERANDO EL DÍA EN EL QUE TRANSMITIRAN SU INFORMACIÓN A EDO.
SUS PADRES.. SUS ESPOSOS... SUS HIJOS....

ASESINO LOBO SOLITARIO Y SU CACHORRO
AKIYAMA SHINNOSUKE!
WHSSH
FWAP
FWAP

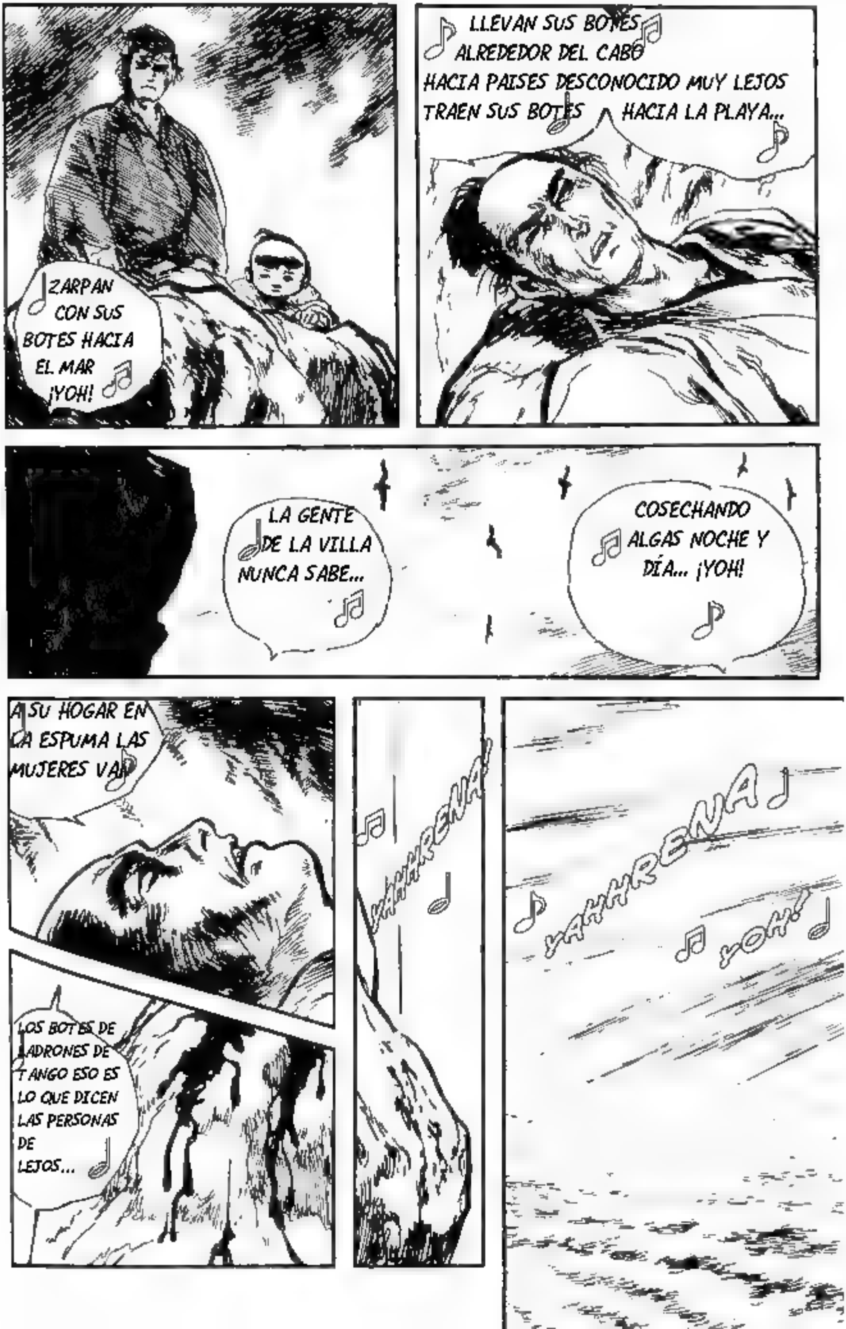
KREE
KREE
THPP

KYAHH!
WHASS
FWHTT
KTANGG

SKUSSH
UGKK!
FWOO

¿POR QUÉ SE QUEDA?... NO DURARÉ NI UNA HORA..

HASTA ENTON-CES..
SOY UN ASESINO..
MUY BIEN ENTON CES..
¡¿ME VERÁ MORIR CON SUS PROPIOS OJOS?!
YAHH RESSAH...!
LAS MUJERES DEL OCEANO DE ORAGASA



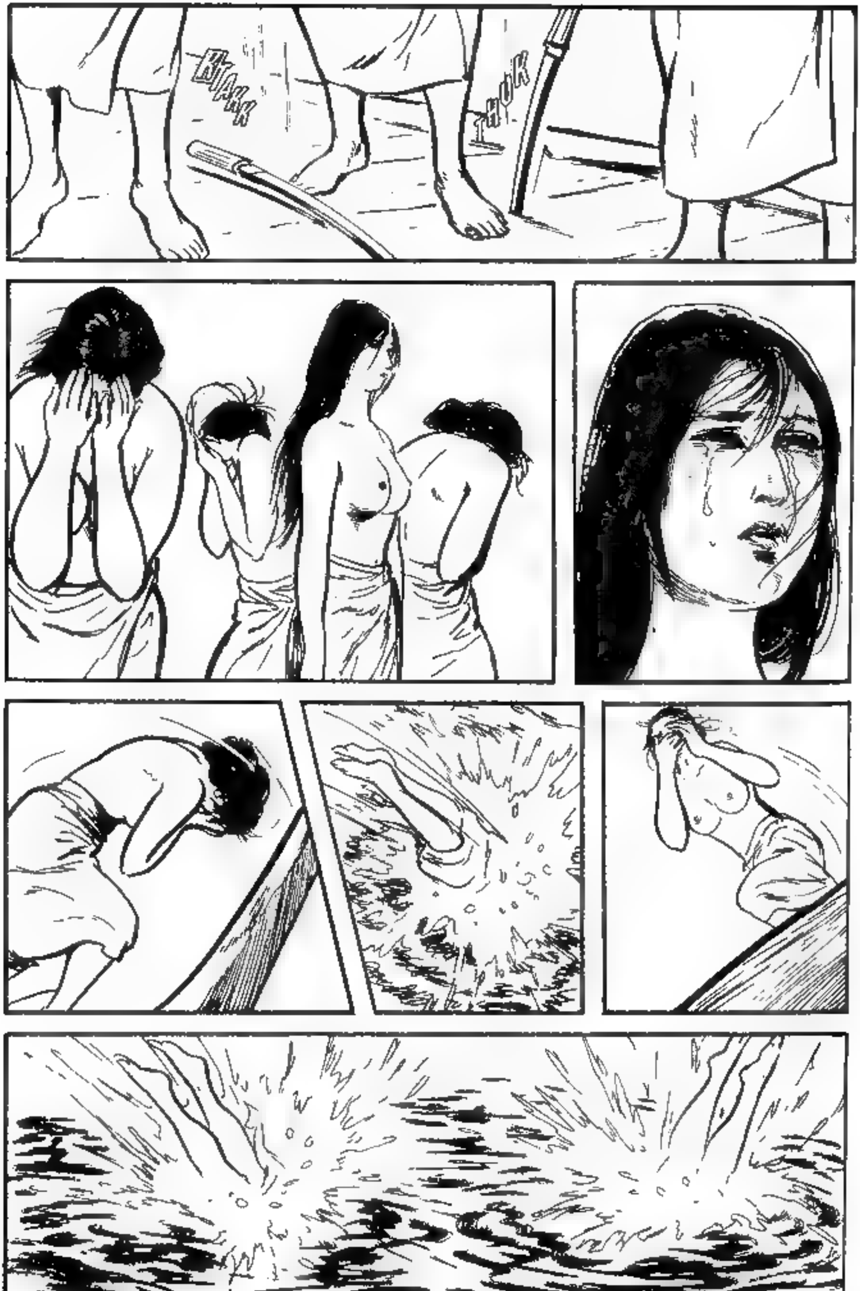
ZARPAN CON SUS BOTES HACIA EL MAR ¡YOH!
LLEVAN SUS BOTES ALREDEDOR DEL CABO HACIA PAISES DESCONOCIDO MUY LEJOS TRAEN SUS BOTES HACIA LA PLAYA...
LA GENTE DE LA VILLA NUNCA SABE...
COSECHANDO ALGAS NOCHE Y DÍA... ¡YOH!
A SU HOGAR EN LA ESPUMA LAS MUJERES VAN
LOS BOTES DE LADRONES DE TANGO ESO ES LO QUE DICEN LAS PERSONAS DE LEJOS...
YAHHRENA
YAHHRENA
¡YOH!

NO HAY FILA DE BOTES ¡PASA INE, YOH!
NO SE ELEVAN LAS VELAS ¡PASA EJIRI, YOH!
NO ESCANCIEN SAKE PARA ORAGASA ¡YOH!
LAS MUJERES DE SODESHI BEBEN SU PROPIO..
SAKE DE TRISTEZA..
¡TODO SU PROPIO VINO!

UNA CANCIÓN TRISTE
LA CANCION DE MI TIERRA NATAL.
PENSÉ QUE LA TIERRA NATAL DE LOS SATOI-RI NINJA ERA EL LUGAR DON-DE VIVIAN.
EQUIVOCADO. NOSO-TROS, "LA HIERBA" ECHAMOS RAICES DONDE ATERRIZAMOS. COMO SEMILLAS EN EL VIENTO.
ENCONTRAMOS ESPOSAS, TENEMOS HIJOS PERO NUESTRO CORAZÓN ESTÁ EN NUESTRA TIERRA NATAL. NUNCA LA OLVIDAMOS. NI POR UN SOLO DÍA.
UNA TIERRA DE MUJERES...
DE ABUELAS.. DE MADRES.. DE ESPOSAS..
VIVIMOS DONDE ATERRIZAMOS.. NOS CASAMOS, TENEMOS HIJOS.. PERO SI UNA...
NIÑA NACE, ELLA NO PUEDE HEREDAR NUESTRA MISÍON. LA CAMBIA MOS POR UN NIÑO DE NUESTRA TIE RRA NATAL.
OCULTANDO-LO DE NUESTRA SEGUNDA ESPOSA...
NOS LLEVAMOS A NUESTRA VERDADERA HIJA Y LE DECIMOS QUE ELLA TUVO UN VARON...
LE DAMOS UNA POCION DE HIERBAS QUE LA MANTIENE EN CAMA POR DOS MESES POR LO QUE NO PUEDE CUIDAR AL BEBE POR SÍ MISMA..

LAS MUJERES DEL OCEANO TRAEN AL NIÑO DESDE NUESTRA TIERRA NATAL..
...Y UNA LLEGA A SER NUESTRA VERDADERA ESPOSA.
...PARA CONCEBIR AL PROXIMO NIÑO...
..POR UNA SOLA NOCHE.. EN ALGUNA PLAYA SECRETA..
SI NINGÚN NIÑO ES CONCEBIDO ELLA VUELVE A VENIR AL AÑO SIGUIENTE.. Y UNA VEZ ELLA HA QUEDADO EMBARAZADA..
.NO VUELVES A VERLA NUNCA MÁS.. SEPARADOS HASTA LA MUERTE..

NO HAY PLACER NI ALEGRIA PARA NUESTRAS MUJERES, NUESTRAS ESPOSAS
MUJERES TRAGICAS.. SU VIDA UN CASCARON VACIO..
LOS ESPOSOS SE VAN.. LOS NIÑOS SE VAN.. SOLITARIAS DE POR VIDA..
¡ITTO! ¡ESCUCHAME! ¡SI PASAS POR MI TIERRA, DETEN LA MAREA! ¡NO MÁS BOTES!
LAS MUJE- RES DEL MAR DE ORAGASA..
COMPAR- TEN SUS LAGRIMAS BAJO EL MAR..
¿DONDE ESTÁ TU TIERRA NATAL?
ESO NO TE LO PUEDO DECIR.. SO.. SOLO SI DE CASUALIDAD PASAS..
..POR ALLÍ...


KLAKK
THOK

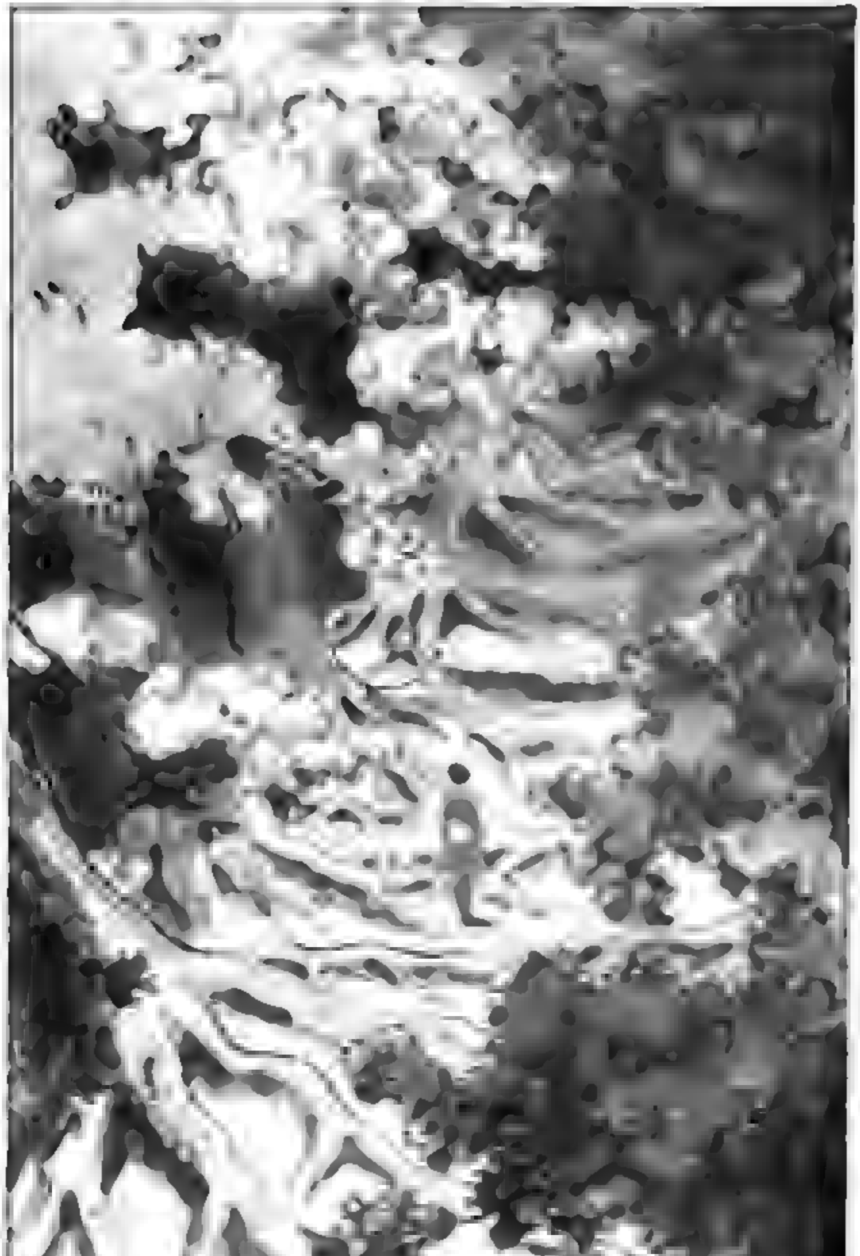
SU NOMBRE AKIYAMA SHINNOSUKE
VER A SU ESPOSA UNA VEZ MÁS ESE FUE..
..SU ÚLTIMO DESEO.
NNGN...!
¿SU NOMBRE?
O-SHIO...
¡¿MATARIA A SU ASESINO?!
¡SÍ!
¡DE TODO CORAZÓN!

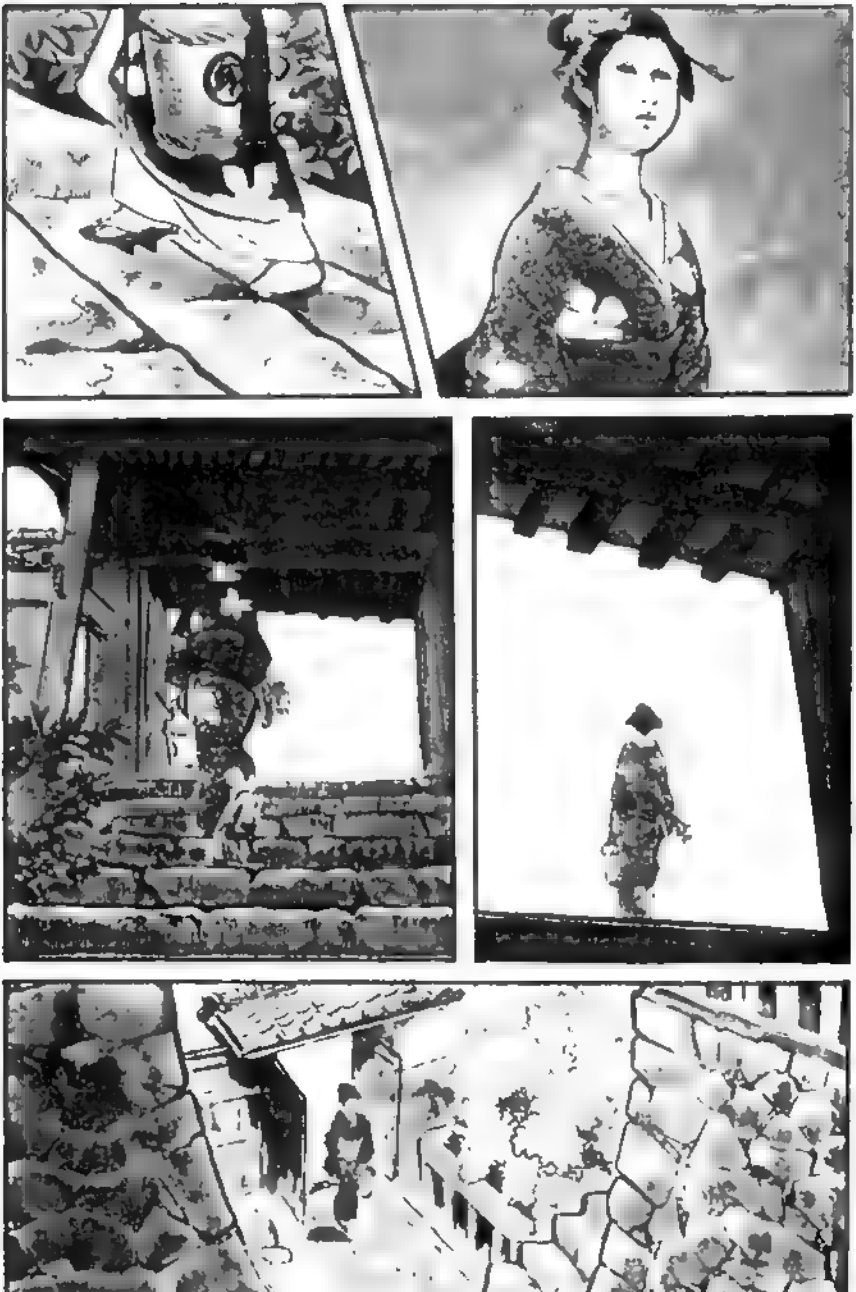
FWAPP
SKSSH

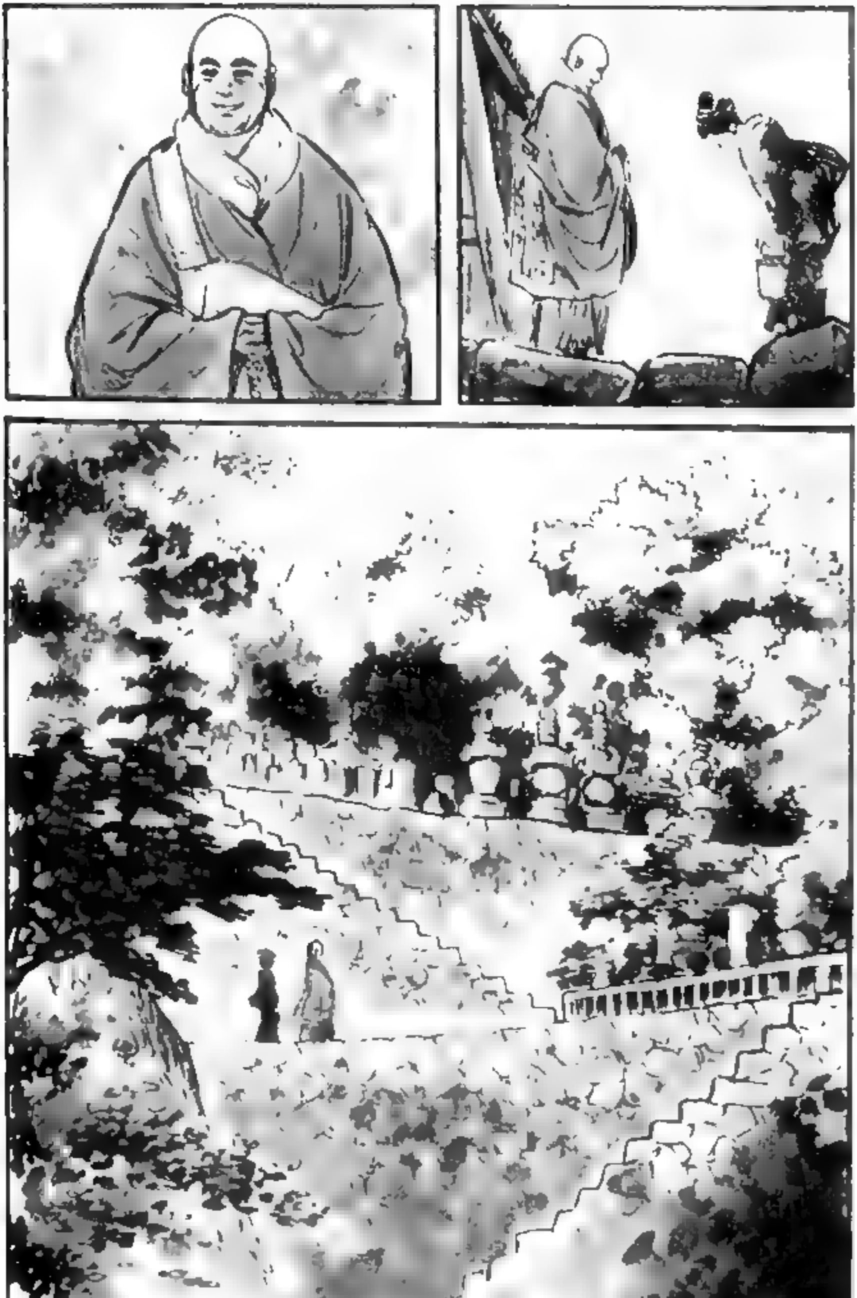
FWOO
ÉL ME PIDIÓ QUE DETUVIERA LA MAREA.
"SHIO" (MAREA) ÉL ME PIDIÓ QUE LA ASESINARA... EL ÚLTIMO DESEO DE UN ESPOSO..
..PARA SALVAR A SU ESPOSA DE LA TRISTEZA..
¡AH! MI AMOR A..
..¡TU LADO!

HERMANOS DE LA HIERBA

TRADUCCIÓN Y TÍTULOS: RIKI_OH



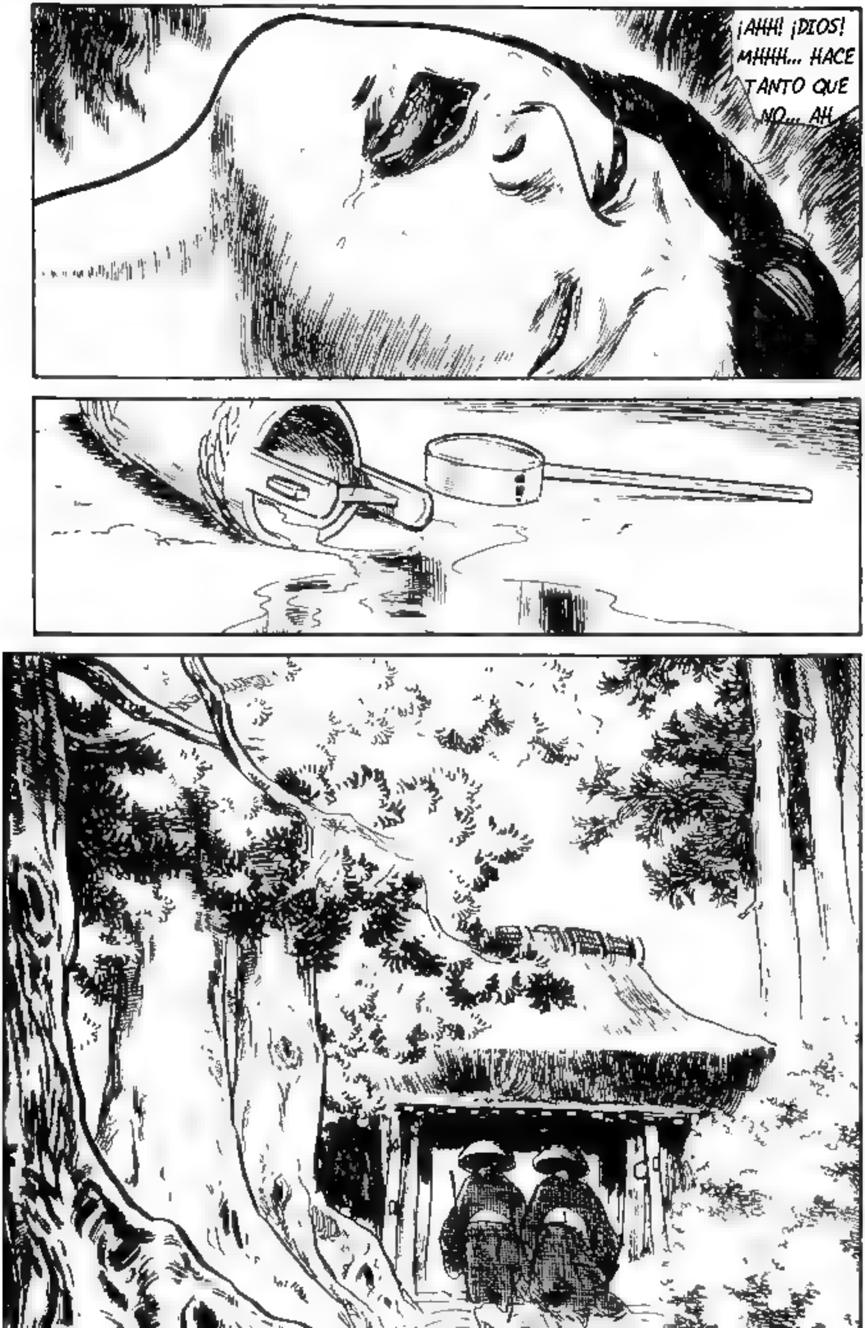


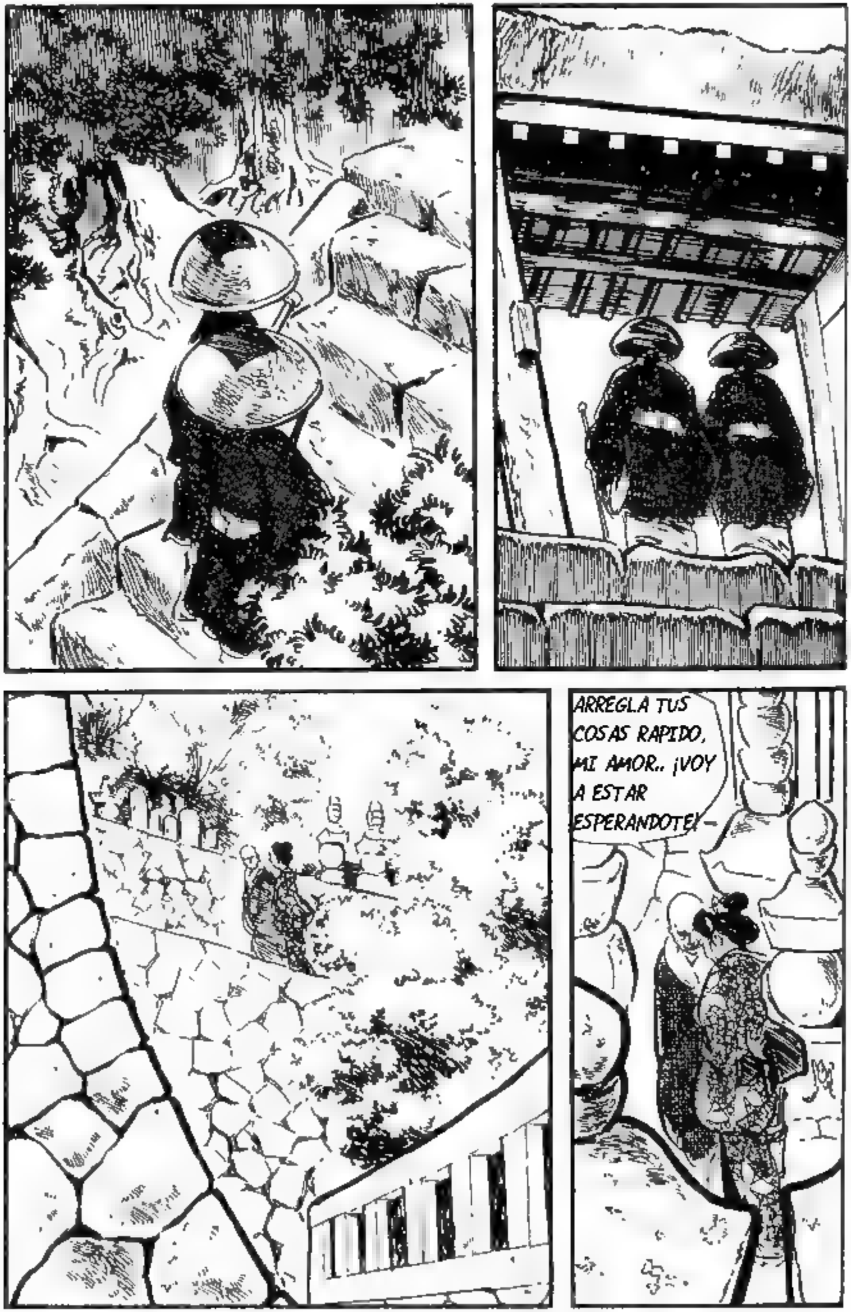


WASO.. WASO NO SEAS TAN FORMAL O TSUNE DONO.. LLAMAME NICHIGYOKU TÚ SABES BIEN CUANTO TE DESEO..
NO HAY NINGUNA VERGUENZA EN QUE VENGAS A MI LADO.. A EL LE HUBIERA HECHO FELIZ ESO..
PERO!
TE LO IMPLORO SE MI FUERZA, SOLAZ, ALIVIO Y CONSUELO..
PIENSA EN TI MISMA, YA HACE TRES AÑOS DESDE QUE TU MARIDO MURIÓ HAS ESTADO DEMASIADO SOLA.. ESO ES NO ES BUENO...
ES TAN DURO SER UNA VIUDA! ¡TANTA SOLEDAD! SI ACCEDES ESTAREMOS JUNTOS DESDE MAÑANA. EL ASI LO HABRIA QUERIDO.. SI.. MMMH.. ¡AH!

HE HABLADO CON LOS OTROS FELIGRESES Y TODOS HAN DICHO: "SÍ. ES ALGO BUENO QUE UNA VIUDA RECIBA CONSUELO"
AHH.
NOOO.. NO AQUÍ.. NOO..
O-TSUNE-DONO!
NO TE PREOCUPES MI AMOR YA LE HE REZADO A TU ESPOSO NOCHE Y DÍA Y EL NOS DA SU BENDICION..
¿DE VERAS? BUENO SI ES POR HACERLO FELIZ.
DESDE AQUEL OTRO MUNDO EL ME RUEGA: "¡HAZ FELIZ A OTSUNE! ¡ELLA LO NECESITA Y LO MERECE, DASELO!

¡AH, WAJO SAMA! ¡ESTO ES..! ¡YO..! ¡SÍÍ! AHH..


¡AHH! ¡DIOS! MHHH... HACE TANTO QUE NO... AH


ARREGLA TUS COSAS RAPIDO, MI AMOR.. ¡VOY A ESTAR ESPERANDOTE!

Y ELIGE UN DÍA CONVENIENTE PARA LA CERE-MONIA ¿HARÁS ESO O TSUNE DONO?
S.. SÍ..

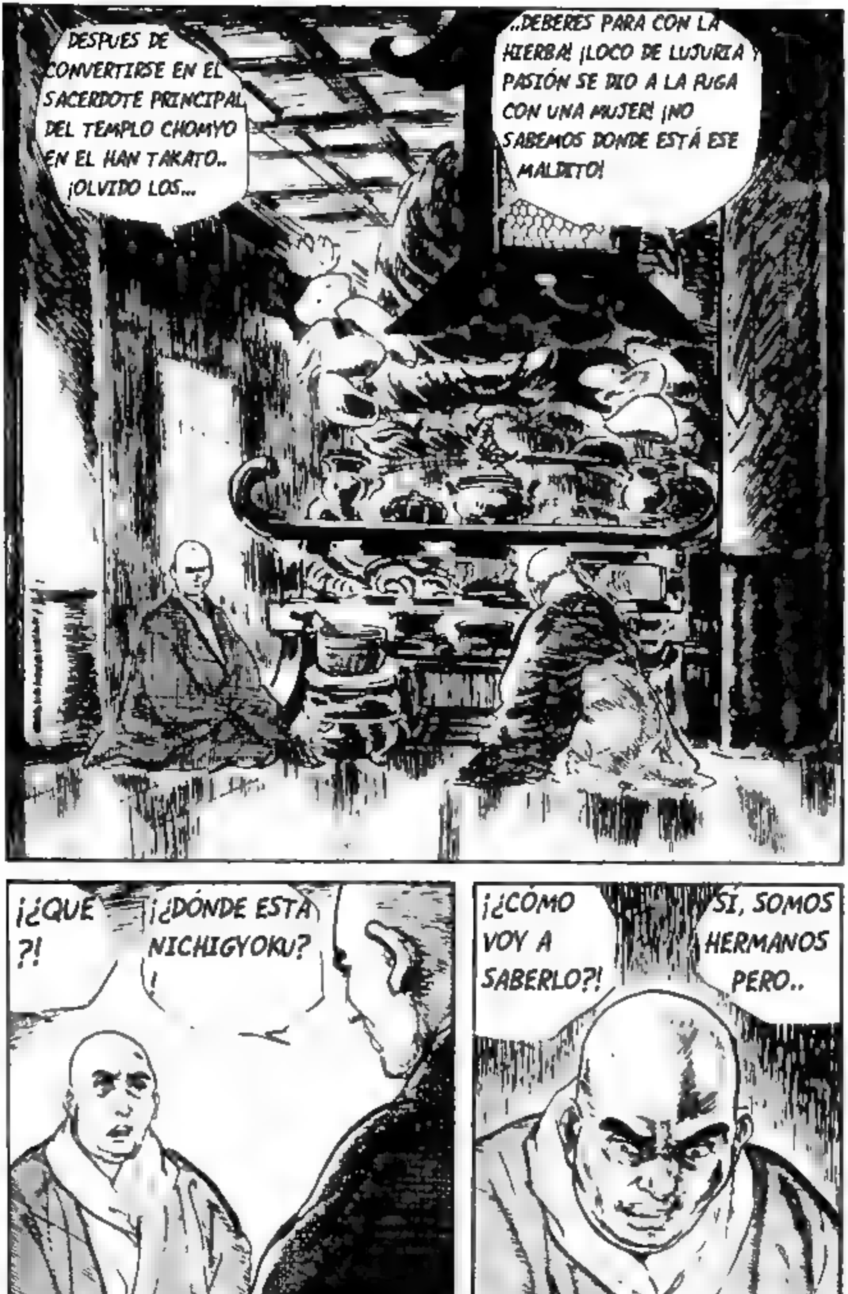
HABLAREMOS MÁS TARDE O TSUNE DONO ¿SÍ?
SÍ.

PREGUN-
TAS..
RESPUES-
TAS..

ANTE NUESTROS OJOS MÁS NUNCA VISTAS...
LAS PESTA-ÑAS..
CORTA Y CORTA MÁS NO PUEDE SE CORTADA..
EL AGUA..
NO VEN-GAN DICES MÁS VIENEN..
NO SE VA-YAN DICES, MÁS SE VAN..
ESCUCHA BIEN..
SOL, LUNA, LUZ Y OBSCURIDAD..

ANTE NUESTROS OJOS MÁS NUNCA VISTOS ESTE ES EL DEBER DE LA "HIERBA".
UN VINCULO QUE CORTAS Y CORTAS PERO QUE NO PUEDES CORTAR COMO EL AGUA ES EL VINCULO ENTRE LOS YAGYU Y LA HIERBA.. TÚ ERES SOL Y LUNA, LUZ Y OBSCURIDAD
TÚ Y TU HERMANO GETSUGYOKU.. PLANTADOS CO MO HIERBA..
EN LAS TIERRAS SEÑALADAS POR VEINTE AÑOS.. TÚ FLORECISTE...
VERDE Y BRILLANTE, MÁS TU HERMANO..
GCCH
¡HIERBA MARCHITA!
¿ESTÁ MI HERMANO HERIDO?

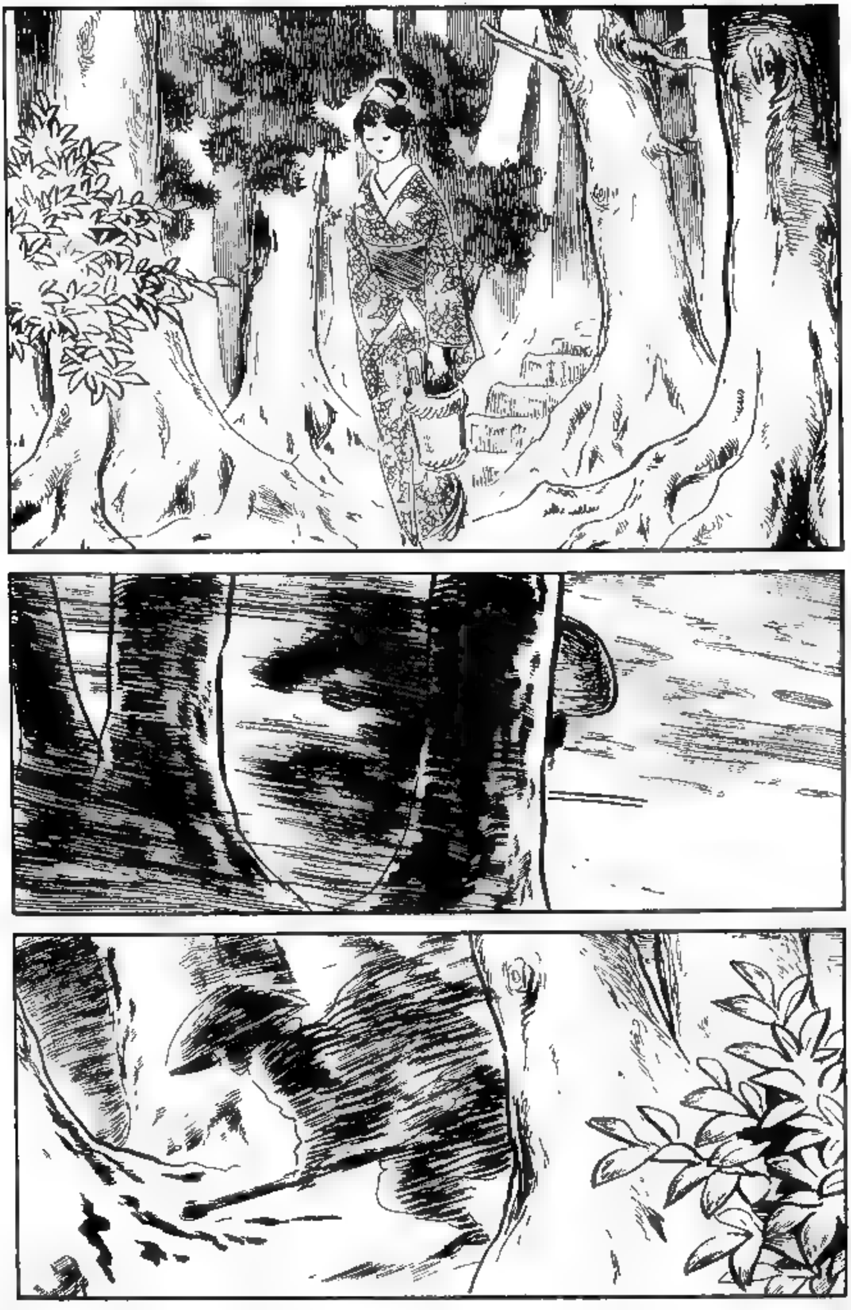
TU HERMANO GETSUGYOKU..


DESPUES DE CONVERTIRSE EN EL SACERDOTE PRINCIPAL DEL TEMPLO CHOMYO EN EL HAN TAKATO.. ¡OLVIDO LOS...
..DEBERES PARA CON LA HIERBA! ¡LOCO DE LUJURIA Y PASIÓN SE DIO A LA FUGA CON UNA MUJER! ¡NO SABEMOS DONDE ESTÁ ESE MALDITO!
¡¿QUE?!
¡¿DÓNDE ESTA NICHIGYOKU?!
¡¿CÓMO VOY A SABERLO?!
SI, SOMOS HERMANOS PERO..

¡HAY MU-CHO DE ESE CABRON EN TI!
ESPERE, ESA MUJER CON LA QUE ME VIO ES VIUDA.. ¡UNA CAN DIDATA PERFECTA PARA ESPOSA!
COMO HIERBA NECESITO ENCONTRAR ESPOSA, ESPARCIR MI SEMILLA, PASAR MIS DEBERES A LA PRÓXIMA GENERARIÓN..
¡ESO ES DEDICACIÓN A LA HIERBA!
¡Y HE DECIDIDO QUE ESA MUJER ES-TÁ BUENA.. DIGO ESTÁ BIEN PARA..!
¡NICHIGYO KU, PARATE Y DESNUDA-TE!
¡¿DESNUDAR ME?! ¡YO NO LE HAGO A..!
¡NO ME JODAS! ¡PARATE Y DESNUDATE!
¡¿ES ESE OBESO CUERPO LA MARCA DE TU DEDICACIÓN A LA HIERBA, GORDO DE MIERDA?!

¡POR MAS DE 20 AÑOS TE HAS OLVIDADO DE TUS DEBERES! ¡TU CUERPO ES LA PRUEBA, GORDO CABRON!
¡ATIBORRANDOTE DE COMIDA! ¡COGIENDO CON UN MONTON DE MUJERES! ¡DURMIENDO HASTA TARDE! ¡DÍAS DE PEREZA E INDULGENCIA!
¡GANA PESO CON MUCHA FACILIDAD! ADEMÁS EL HAN..
N.. NO ES NADA DE ESO.. ES SOLO QUE.. QUE MI CUERPO..
PERO.. ¿QUÉ HAY SI HUBIERA UNA CRISIS? ¿DE QUE SERVIRÍAS ASÍ?
FUKUCHIYAMA ESTÁ EN PAZ HOY DÍA..
¡EL TIEMPO HA HECHO DE TI UN PRISIONERO DE LOS PLACERES DE LA CARNE! ¡HAS OLVIDADO EL CAMINO DEL SHINOBI GOKAI! ¡LAS CINCO ABSTINENCIAS!
¡SI CORRES TE FALTARÁ EL AIRE! ¡TIENES QUE TOMAR LA ESPADA Y NO PODRÍAS LEVANTARLA! ¡¿COMO PODRÍAS SERVIR COMO NINJA?!

EL SHINOBI GUARDA UNA DAGA EN SU CORAZÓN.. ¡¿Y TE LLAMAS A TI MISMO HIERBA?! ¡¿UN NINJA YAGYU?!
NO LO CONTRADIGO SEÑOR, PERO..
TENGO ENTENDIDO QUE EL DEBER DE LA HIERBA ES ENCAJAR EN LA COMUNIDAD EN LA QUE VIVE SIN LEVANTAR SOSPECHAS DE GENERACIÓN EN GENERACIÓN.. ¡SIN PELEAR CON ESPADAS NI NADA!
¡Y YO LO HE HECHO! ¡TODO MUNDO CONFIA EN MI! ¡HASTA NUESTRO SEÑOR ME HA FAVORE-CIDÓ! LOS SECRETOS DEL HAN CAEN EN MI REGAZO...
...SIN NI SIQUIERA USAR MI NINJI, ENTONCES ¿QUÉ FUNCIONA MEJOR? ¿MI ESTILO O GATEAR ESCALANDO MUROS?
¡UN SHINOBI NO INVENTA EXCUSAS! ¡YO HABLO DE LO QUE HAS HECHO CON ESOS SECRETOS!
¡¿CÓMO SE LOS LLEVARÁS A LOS YAGYU?! ¡NO PUEDES CORRER O ESCALAR!
UGHH.. YA NO QUIERO VER ESO.. ¡VISTE TE!



KYAHH!
FWOO

NICHIGYOKU, ERES RELEVADO INMEDIATAMENTE DE TUS DEBERES COMO HIERBA.
¡¿QUÉ ...?!
TE DOY UNA NUEVA MISION. EN-CUENTRA..
..A TU HERMANO GETSUGYOKU. ÉL DESAPARECIÓ CON ESA RAMERA EL 7 DEL MES PASADO. TIENES 30 DÍAS MÁS PARA ENCONTRARLO.
PERO... ¡¿CÓMO?!
UN SACERDO-TE MAÑOSO COMO TÚ DEBE TENER ALGUNAS IDEAS.
ADEMÁS, COMPAR-TEN LA MISMA SANGRE. SIGUE A TU CORAZÓN..
PE.. PERO ¡HE SUDADO VEINTE AÑOS PARA ESTABLECERME AQUÍ!

EN VEZ DE PERSEGUIR A UN NUKENIN ¿NO CREE QUE PUEDO SERVIR MEJOR A LOS YAGYU COMO HIERBA?
ÉL ESTÁ CONDENADO A MORIR UNA VEZ LO CAPTUREN, ENTONCES ¿POR QUÉ DESPERDICIAR MI PUESTO?
TE LO PEDIMOS PORQUE SOLO TÚ PUEDES ENCONTRARLO.
PERO SI SOLO AGARRO Y ME VOY POR UN MES, MI SEÑOR Y EL HAN SOSPECHARÁN..
NICHIGYOKU.. PARECES DEMASIADO APEGADO A TU VIDA AQUÍ...
A TU PEREZOSA EXISTENCIA DE VINO, MUJERES COMIDA Y PODER.
ESO NO FUE LO QUE YO QUISE DEC..
PERO ESO SOLO PUEDES DISFRUTARLO MIENTRAS ESTÉS VIVO..

NO ME DIGAS QUE TE NIEGAS AL MANDATO DE RETSUDO SAMA...
¡DIOS ME GUARDE! ¡NUNCA!
Y... NO TE PREOCUPES MUCHO POR IRTE..

AHH?!
O-TSUNE ...!!

TE PUSISTE DEMASIADO CALENTURIENTO, ELLA SE REUSO Y TÚ EN TU COLERA LA ASESINASTE Y HUISTE. ¡QUÉ JODIDO ESCANDALO! ¡EL SACERDOTE PRINCIPAL DEL TEMPLO DEL SEÑOR! ELLOS LO ENCUBRIRÁN TODO...
¡¿POR.. POR QUÉ HICIERON ESTO?!
¡¿SOLO POR ATRAPAR A UN NUKENIN?!
NECESITAMOS A GETSUGYOKU... NINGÚN OTRO.
..NINJA DE LOS YAGYU PUEDE IGUALAR SU DOMINIO DE LAS CINCO RUEDAS.. ¡SE LE NECESITA AHORA! ADEMÁS.. UNA MUJERZUELA MÁS UNA MENOS NO TIENE MAYOR IMPORTANCIA

¿DE VERDAD SE ESCAPO CON UNA MUJER?
ESO NO PARECE PROPIO DE ÉL Y YO NO CREO QUE..
¡NO ME JODAS! ¡ESA ES LA VERDAD!
Y SOLO UNA PERSONA PUEDE ENCONTRARLO ¡SU HERMANO! ¡ENCUENTRA A ESE HIJO DE PUTA! ¡EL SAGRADO CLAN YAGYU ESTÁ EN PELIGRO! ¡EL TIEMPO ES ORO!
¡¿QUÉ CLASE DE CRISIS NECESITA ESAS HABILIDADES?!
TU HERMANO ENTERRARÁ AL LOBO SOLITARIO Y RECUPERARÁ LA CARTA YAGYU...
¡CON GOSHA NO JUTSU, LAS 5 RUEDAS! ¡REGOCIJO! ¡IRA! ¡PLACER! ¡DOLOR! Y ¡MIEDO!

FUOO

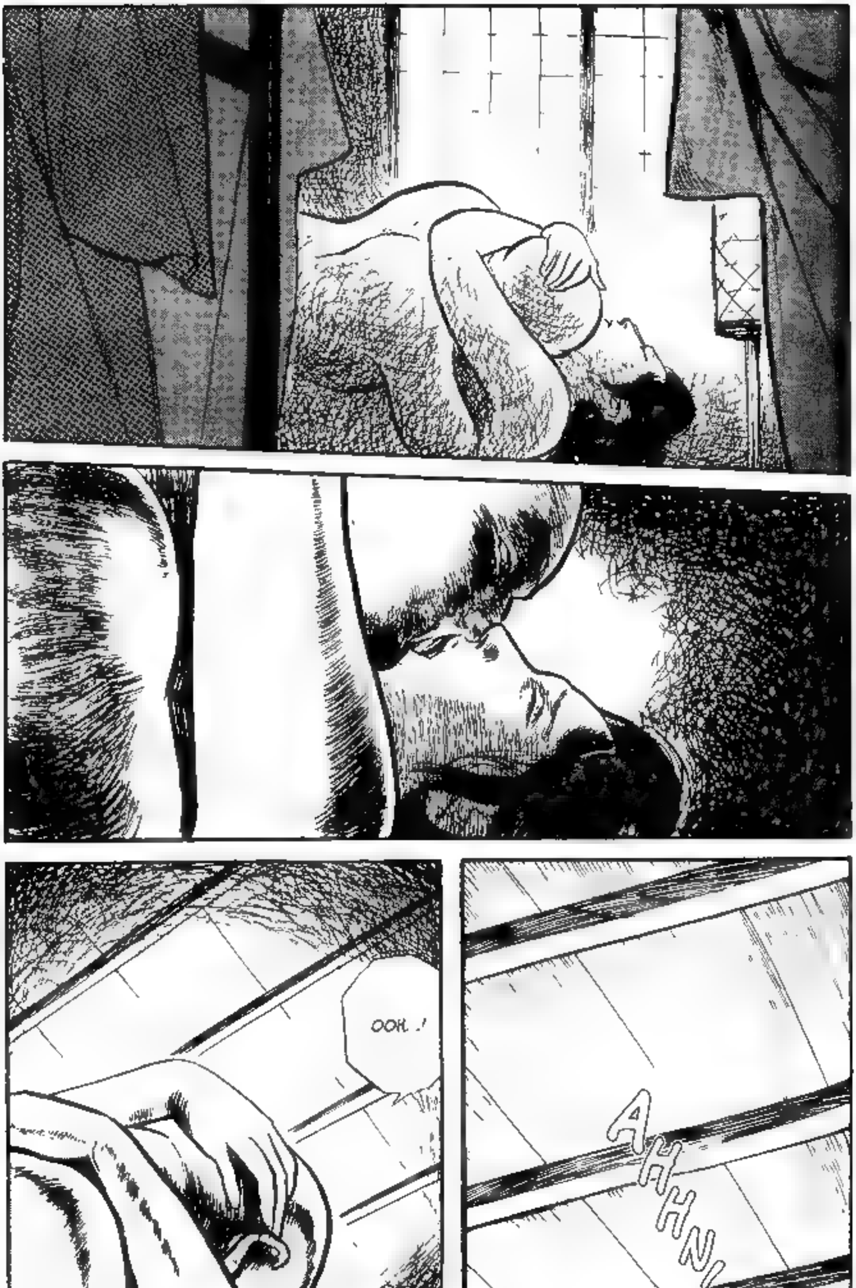
¡NO ESTABA MAL LA YEGUA!
¡MALA SUERTE! ¡EL MUERTO AL HOYO Y EL VIVO AL YOYO!
JAJAJAJA....

¡ME LA HICISTE BUENA, HERMANO! ¡IDIOTA!
OLVIDANDO LA HIERBA..
..JODIENDO CON MUJERES..
¡¿ESTÁS LOCO?!
¿A QUÉ LUGAR DE LOS 60 HAN DE JAPÓN TE FUISTE HUYENDO DE LOS YAGYU?
¡ESTUPIDO CABRON!

POR SUPUESTO QUE ELLOS VOL-TEARÁN CADA PIEDRA PARA EN CONTRARTE..
Y CUANDO LO HAGAN... ¡CHOP! EL FIN HABRÁ LLEGADO...
GLP-GLP GLP
AH.. AH.. ¡ESTOY TAN CANSADO! ¡ESE IDIOTA!
MNCH
SI LA AMABAS PORQUE NO USASTE LA CABEZA COMO YO ¡TE HUBIERAS CASADO! ¡HUBIERAN VIVIDO JUNTOS! ¡PLACER Y JUEGOS CADA NOCHE! ¡AHH...!
MNCH
MNPH
ESO ES SER HIERBA.. ¡MALDICION! BEBER BUEN SAKE..
COGERSE BUE NAS MUJERES ¡EL NIRVANA!
¡SACASTE A TU PROPIO HERMANO DEL PARAISO!
¡CA-BRON!

¡DEBISTE SEGUIR MI EJEMPLO! EL MUNDO..
..ESTÁ EN PAZ. NADIE LE VA A PEDIR NADA A LA HIERBA.
VIVE MUCHO Y LUEGO VE AL CIELO ¡TUVISTE QUE JODERLO TODO PARA LOS DOS!
URRP!
ME HACES PASAR HAMBRE Y TENGO QUE CANSARME EN ESTA CAMINATA...
¡MALDITO IDIOTA!

AHH... O-TSUNE...
MI POBRE O-TSUNE..
HA HA HA!
¿ESTÁ EXORCI-SANDOME, SA-CERDOTE?
ENTONCES VENGA Y RECE EN MI ALTAR CON AMBAS MANOS..
HA HA


OOH..!
AHHN!

¡QUE DELICIA, REVERENDO!
AHHH!

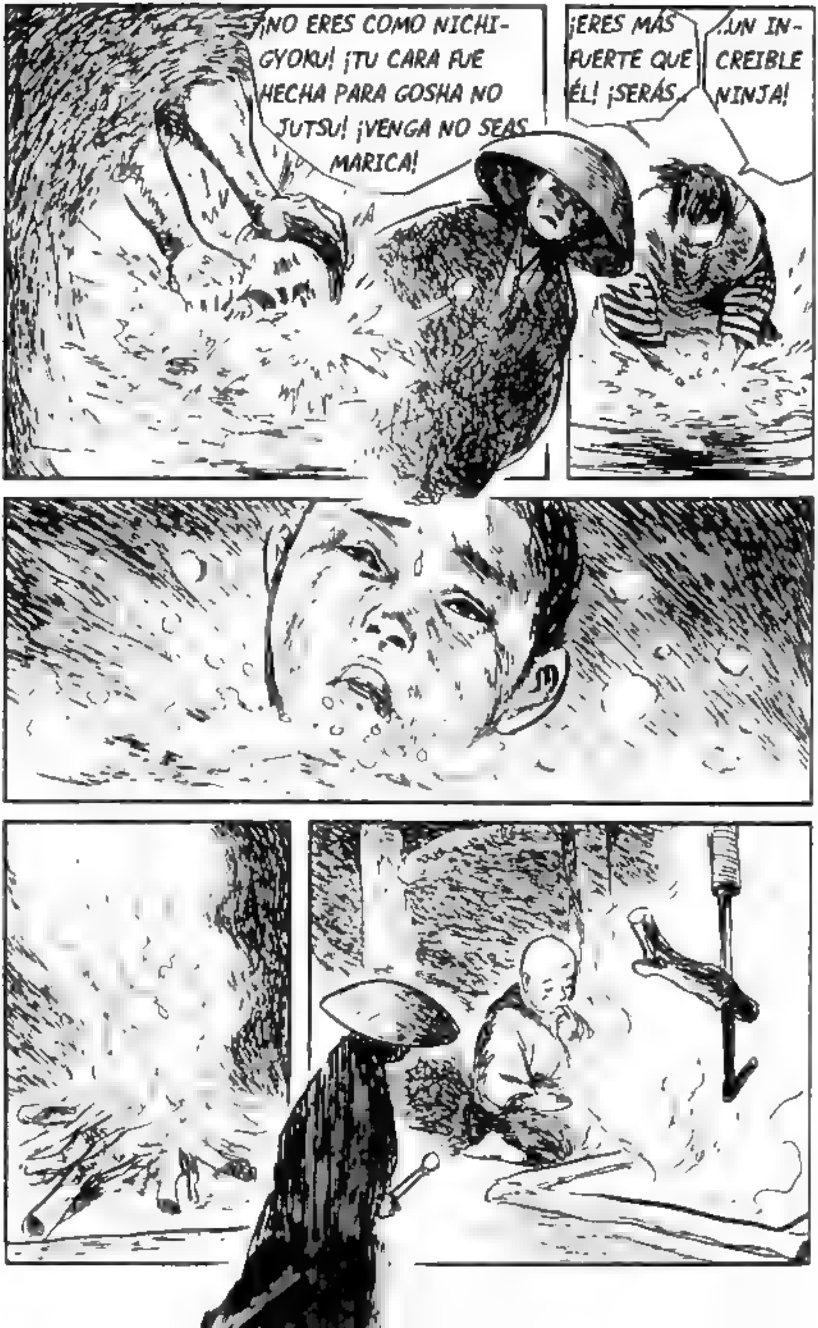
CON ESTE SON... ¿20 DÍAS?
DE SHINSHU A TAKATO A SUZAKA, HACIA ARRIBA A UENO Y HACIA ABAJO A SHIMOTSUKE... HE BUSCADO EN..
...TODAS PARTES DONDE ¡ESE IDIOTA PODRÍA ESTAR PERO..
¡NI RASTRO DEL CABRON!

¿A DONDE FUE MI MALDITO HERMANO?
¡AH! ¡TENGO TANTA HAMBRE!
NO PUEDO DAR UN PASO MÁS.

¡AH! ¡EL VIENTRE DE KAN-NON!
¡ESO ES!
¡CUANDO LAS COSAS SE PONÍAN REALMENTE FEAS ALLÍ ES ADONDE IBA!

WAHH!
blp

GASP!
BLUBB
¡NO PUEDO RESPIRAR ¡AH! ¡AH!
¡AGUANTA! ¡MIERDA!
¡AGUANTA GETSUGYOKU! ¡NUNCA DOMINARAS LAS 5 RUEDAS SI NO PUEDES AGUANTAR!
BLSSH


¡NO ERES COMO NICHI-GYOKU! ¡TU CARA FUE HECHA PARA GOSHA NO JUTSU! ¡VENGA NO SEAS MARICA!
¡ERES MÁS FUERTE QUE ÉL! ¡SERÁS...
...UN IN-CREIBLE NINJA!

¡SIN MIEDO!
¡MIRA DIRECTO A LAS LLAMAS!
AH, NNG!
¡NO PARPADEES! ¡A LAS FLAMAS DIJE!

¡PUTO IDIOTA! ¿QUÉ CLASE DE AFEMINADO CIERRA LOS OJOS?!
¡NO IMPORTA LO QUE VEAS, NO DEMUESTRES SORPRESA! ¡SIN EXPRESI ÓN! ¡HAREMOS ESTO ASTA QUE TU CARA SEA TAN IMPAVIDA COMO UNA MASCARA NOH!
¡ESO ES UN SHINOBI! ¡UN SHINOBI QUE DOMINA LAS 5 RUEDAS!
¡UN HOMBRE LUCE SU CORAZÓN EN SU ROSTRO! ¡EN SUS EXPRESIONES! ¡EXPRESA EMOCIÓN!
¡UN SHINOBI NUNCA EXPRESA EMOCIÓN! ¡NI ALEGRIA! ¡NI IRA! ¡NI PENA!
¡NI PLACER! ¡NI MIEDO! ¡NADA!
¡CUANDO TERMINES TU ENTRANAMIENTO SERÁS UN MAESTRO DE LAS 5 RUEDAS DE LA HIERBA YAGYU! ¡LAS RUEDAS DE LA IRA, EL MIEDO, EL PLACER, LA PENA Y LA ALEGRIA EN TU MANO!
¡¿ENTIENDES, GETSUGYO-KU?! ¡TÚ PUEDES SER UN MAESTRO! TIENES LO QUE SE NECESITA. TÚ ERES DIFE RENTE DEL MIERDA DE TU HERMANO!
¡ASÍ QUE AGUANTA!
¡PRACTICA PERFECTA!

¡GETSUGYOKU, SI MUEVES UN SOLO MUSCULO EL LODO EN TU CARA SE CAERÁ!
¡SI SE CAE, TE JODISTE! ¡NO HABRÁ COMIDA PARA TI!
WAH!
¡ME LLEVA LA GRAN PUTA!
KRAK
SMAK
¡TE LO ADVERTÍ, CABRON!

¿DÓNDE SE ESCONDIÓ GETSUGYOKU?
¡MALDITA SEA!
¡A VER NICHIGYOKU! ¡VE A ENCONTRAR A TU HERMANO!

¡TOMA!
¡PARA TI!
MNCH
VIENES AQUI CADA VEZ QUE TE ESCAPAS ¿VERDAD?
PERO NO TE VES TRISTE.. NI SIQUIERA HAMBRIENTO.. DEBE SER EL..
ENTRENAMIENTO DE PAPÁ ¿VERDAD?

AH?!

¡¿QUIÉNES SERÁN ESOS NIÑOS?!
¡¿ SUS PROPIOS HIJOS...?!
BUEN TRABAJO, NICHIGYOKU
UDS. SON HERMANOS DESPUÉS DE TODO..
¡NO! ¡ESPER..!

NO HAY SORPRESA EN TU ROSTRO ¡¿EH, GETSUGYOKU?!
MN...
¡RESISTE Y ESTOS SE MUEREN!
MN.
. . . .

¡¿POR QUÉ, GETSUGYOKU?! ¡¿POR QUÉ HUISTE?!
¡Y YO QUE PENSÉ QUE TE HABÍAS IDO CON UNA MUJER! ¿QUIÉNES SON ESTOS CABRONCITOS?!
LA TRAJÉ AQUÍ PARA QUE CUIDARA A ESTOS NIÑOS...
¡¿DÓNDE ESTÁ ESA PUTA?!
ENFERMÓ Y MURIÓ.
¿Y LOS NIÑOS?
SON HUERFANOS. YO LOS CUIDABA EN EL TEMPLO EN TAKATO.
QUERÍA DE VUELTA MI ROSTRO. MI ROSTRO HUMANO.

UN ROSTRO QUE LLORA CUANDO ESTOY TRISTE, RIE CUANDO ESTOY FELIZ Y.. ASÍ.. CUANDO ESTOY ENOJADO..
QUERÍA EL ROSTRO DE MI NIÑEZ UNA VEZ MÁS ANTES DE MORIR...
ME GUSTA VI-VIR CON ESTOS NIÑOS. ELLOS CAL MAN MI CORAZÓN. Y ASÍ, POCO A POCO...
MI ROSTRO HA COMENZADO A REGISTRAR OTRA VEZ ALEGRIA, TRISTEZA, ENOJO, PLACER..
MIENTRAS FUERA HIERBA TENÍA UNA DAGA EN MI CORA-ZÓN. NO PODÍA RE CLAMAR MI ROS-TRO..
POR ESO ESCAPÉ A UN LUGAR DON-DE PUDIERA VI-VIR CON LOS NIÑOS..
¡QUE MA RICONADA DE MIER-DA!

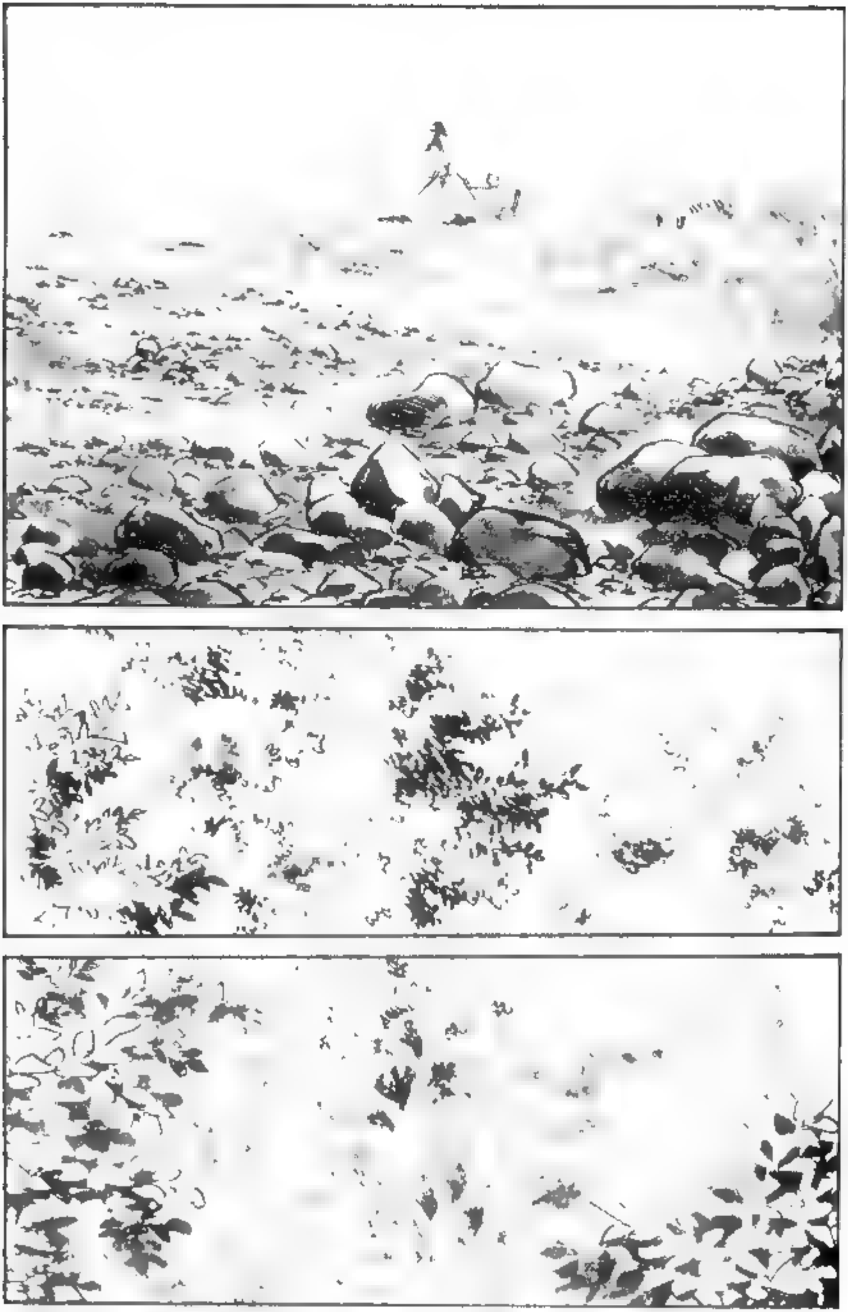
¡ESTO ES UNA CRISIS! ¡UNA CRISIS DEL CLAN YAGYU! ¡NOS OLVIDAREMOS QUE TE VOLVISTE NUKENIN SI...
..USAS LAS 5 RUEDAS PARA MATAR A ITTO OGAMI, KOZURE OKAMI, Y TRAES DE VUELTA LA CARTA YAGYU!
NO... PREFIERO MORIR..
¡¿Y QUÉ LOS NIÑOS SE MUE RAN PRIME RO?!
MN.. ....
¡EL GRAN RETSUDO SAMA TE LO ORDENA!
¡LOS NIÑOS SE QUEDARÁN CON NOSOTROS HASTA QUE COMPLETES TU MISIÓN!
¡AHORA VE GETSU-GYOKU!
¡MATA A ITTO OGAMI CON LAS CINCO RUEDAS DE LA HIERBA YAGYU!

NINGI: EL ARTE DEL ESPIONAJE Y COMBATE NINJA. TAMBIÉN LLAMADO NINJUTSU.
NUKENIN: UN NINJA QUE HA ROTO EL CODIGO DEL SHINOBI Y ABANDONADO EL MUNDO NINJA.
WAJO: TERMINO DE RESPETO PARA UN ALTO SACERDOTE O LA CABEZA DE UN TEMPLO.

NOH: DRAMA TRADICIONAL JAPONES EN EL QUE LOS ACTORES USAN MASCARAS TALLADAS.

LAS CINCO RUEDAS DE LOS YAGYU

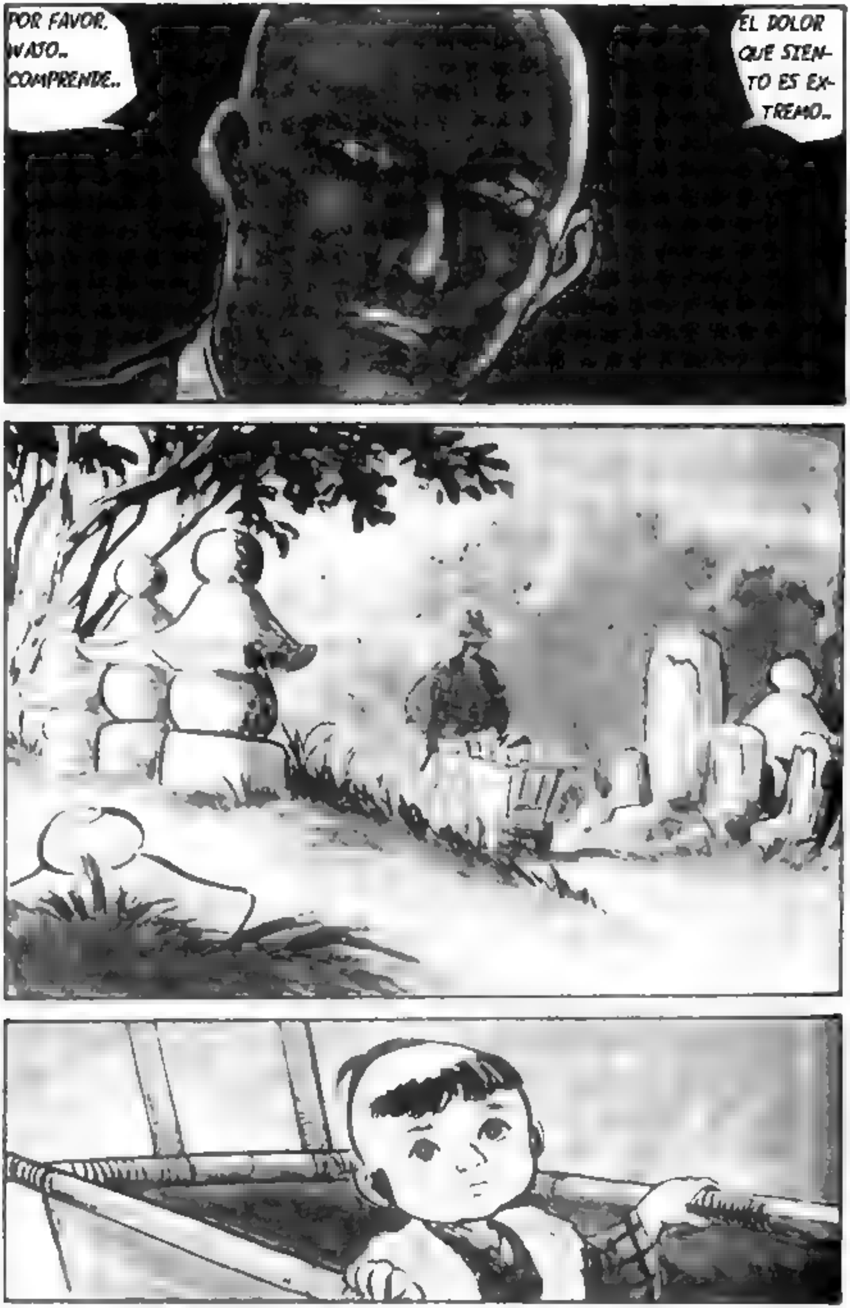
TRADUCCIÓN Y TÍTULOS: RIKI_OH

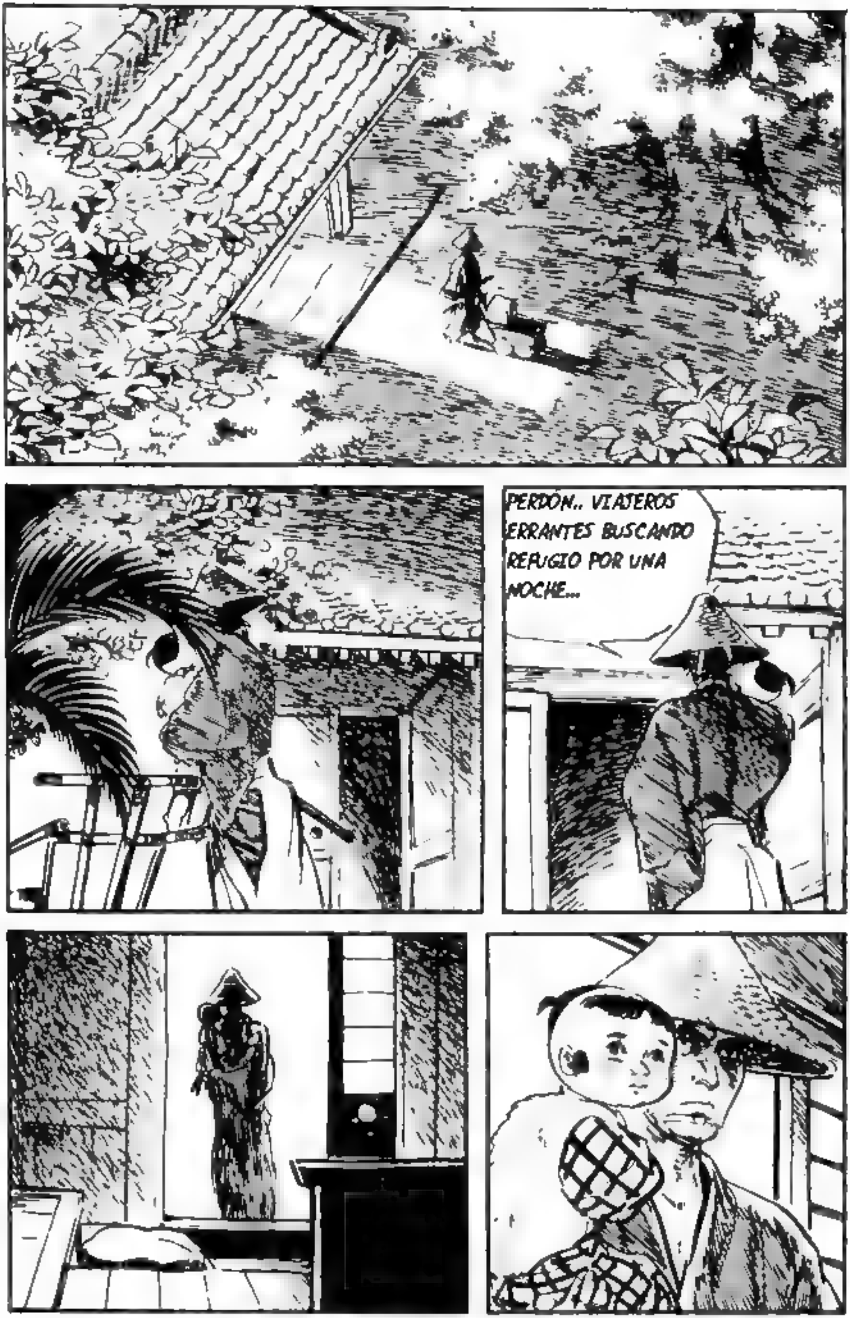


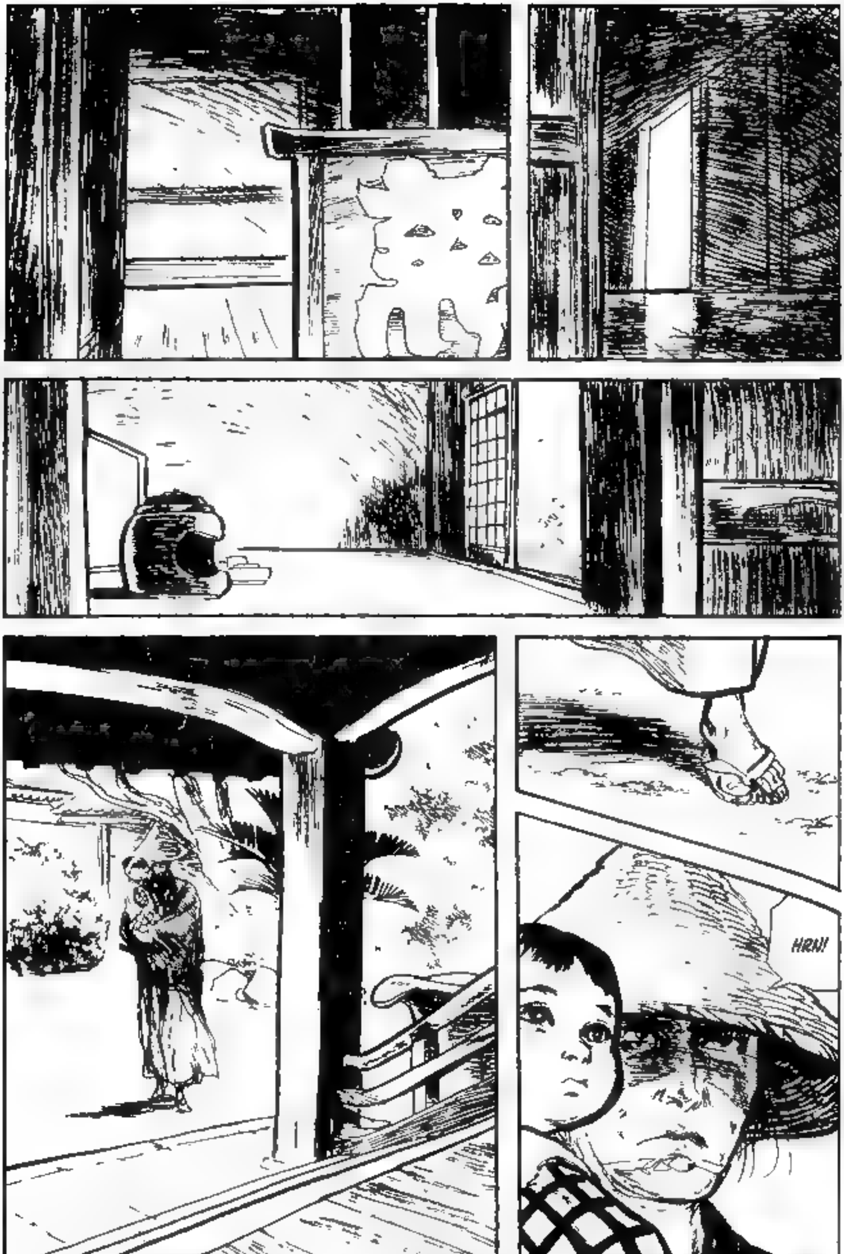
¡PER DONAME!
¡PERDONAME WAJO!

YA ESTOY CONDENADO A PUDRIRME EN EL INFIERNO. PERO PRIMERO DEBO
ENTERRAR A CIERTO HOMBRE, AUNQUE NECESITO PRESTAR LA FUERZA DE BUDA PARA MATARLO.. DEBO RETO MAR LO QUE ÉL HA QUITADO..
SI NO LO HAGO MUCHOS DE MIS AMIGOS MORIRÁN
POR ESO PERDONA ME WAJO

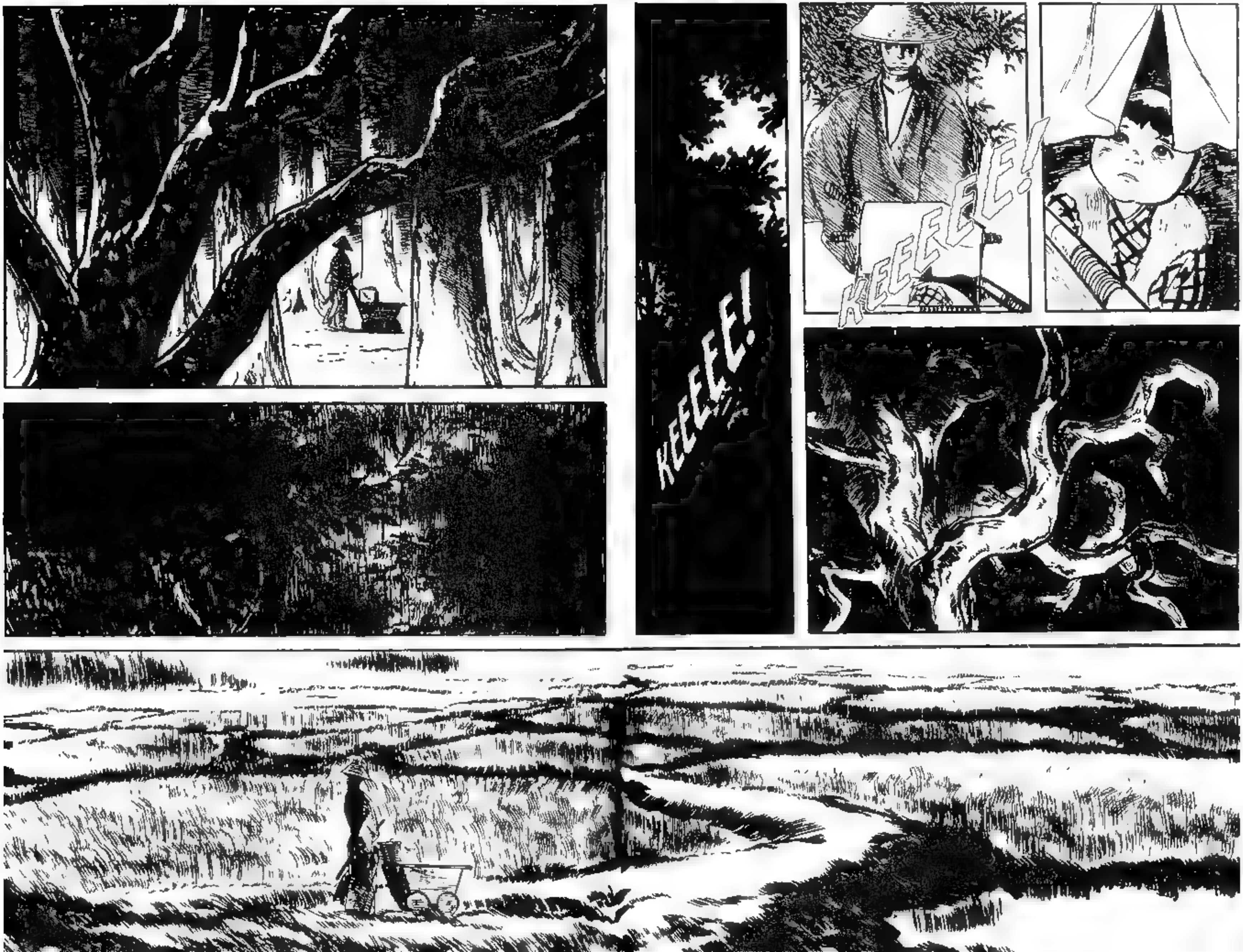
CUANDO ROBO TU VIDA, ROBO EL PODER DE BUDA.. AH.. LA PENA.. SIENTO LA TRISTEZA..
..PERO NO DERRAMO LAGRIMAS.. SOY UN HOMBRE QUE NO PUEDE LLORAR.. DESDE LA INFANCIA FUI..
CRIADO PARA NO DEMOSTRAR NI GOZO, NI ENOJO, NI IRA, NI PENA O PLACER.. ASI FUE MI DISCIPLINA..
CONDENADO A ESTAR SIEMPRE ACTUANDO AUN CONSUMIDO POR LA PESADUMBRE LUZCO LA CARA DE UN HOMBRE INDIFERENTE.
Y AHORA SIN ADORNOS TE MUESTRO MI VERDADERO ROSTRO Y RUEGO PERDON. ME SIENTO APESADUMBRADO Y LLENO DE DOLOR POR TI.

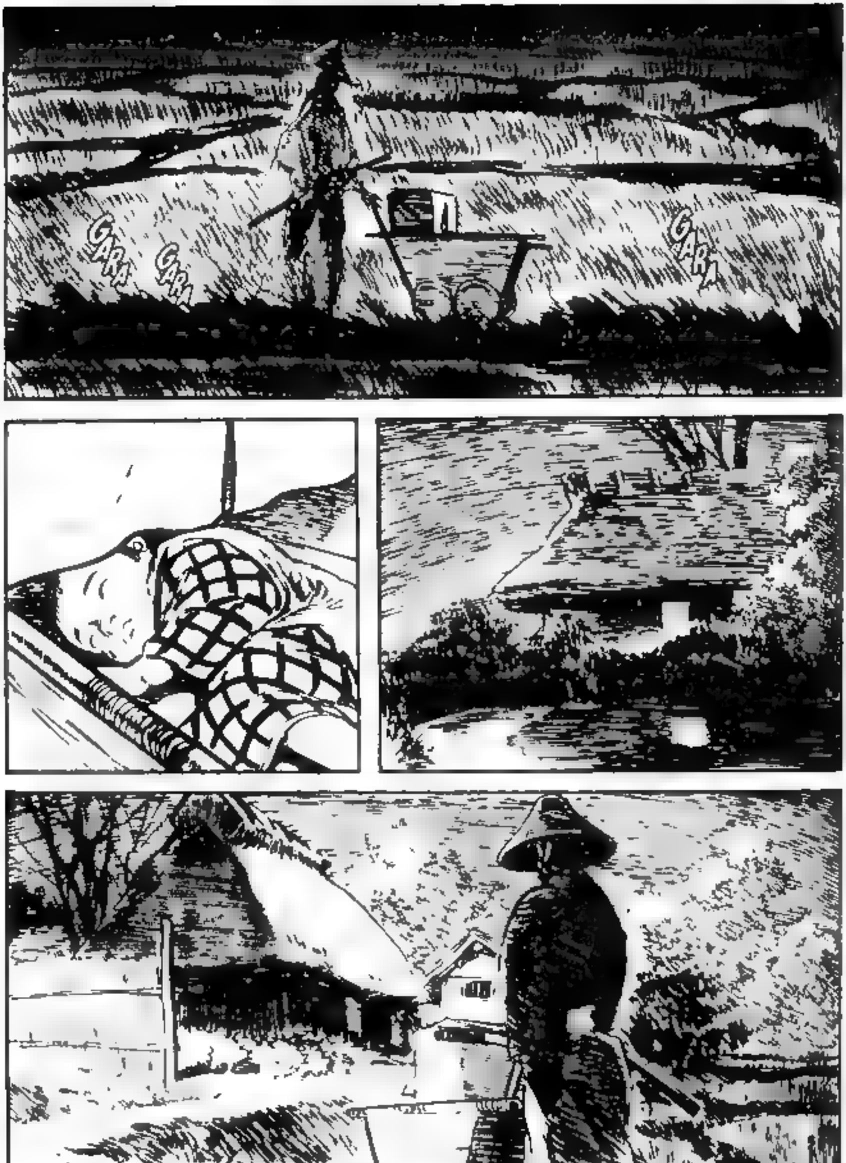

POR FAVOR, WAJO.. COMPRENDE..
EL DOLOR QUE SIENTO ES EXTREMO..

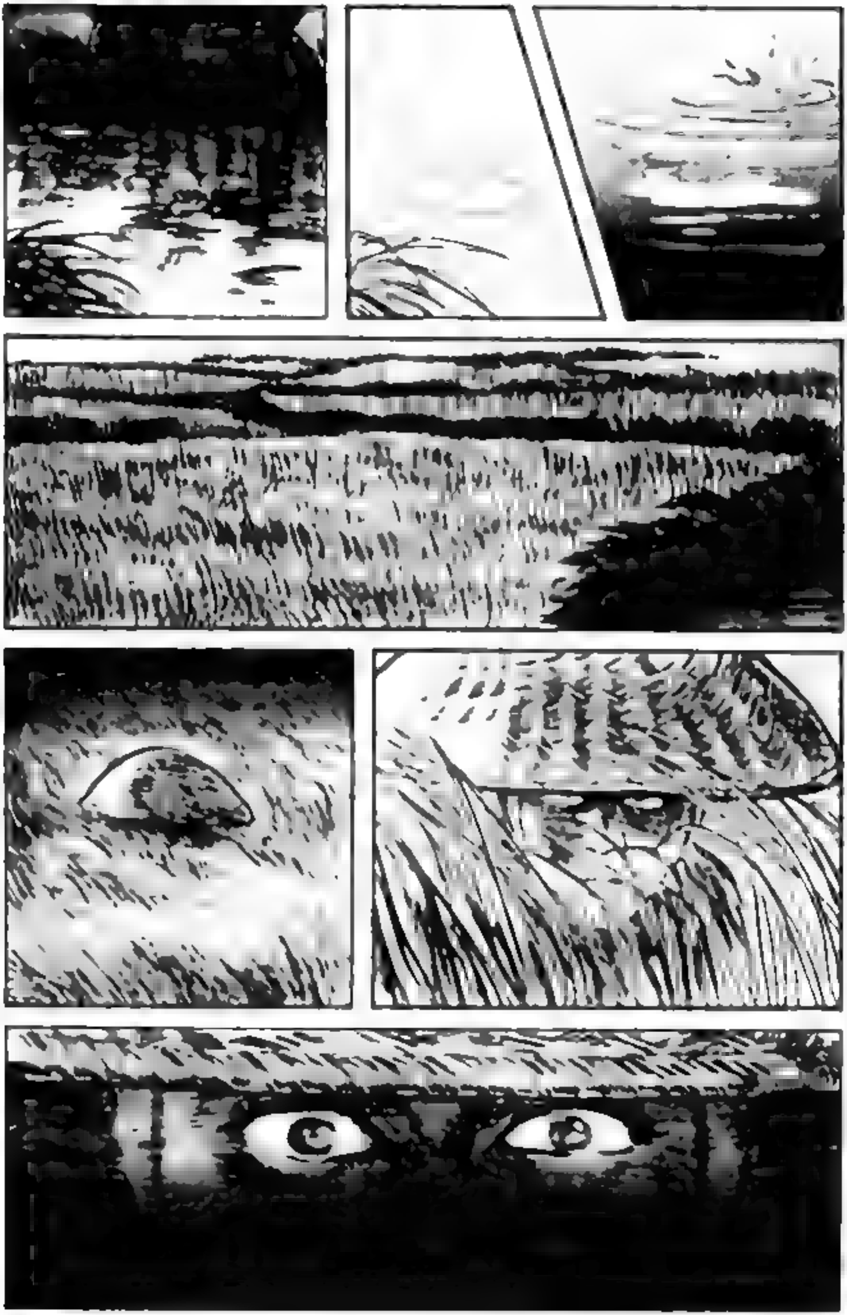

PERDÓN.. VIAJEROS ERRANTES BUSCANDO REFUGIO POR UNA NOCHE...


HRN!

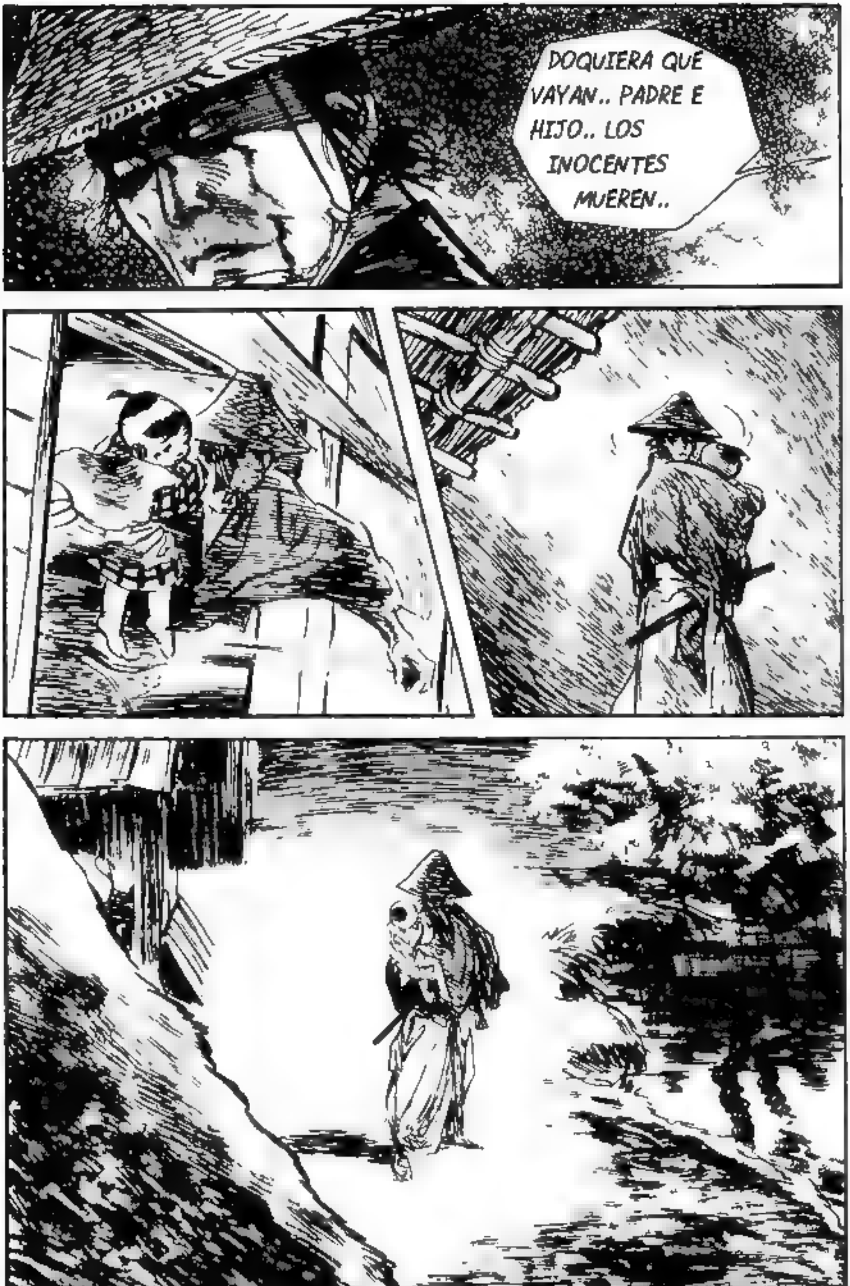
GARA
GARA
GARA
GARA
GARA
GARA
GARA
GARA
GARA


KEEEEE!
KEEEEEE!


GARA
GARA
GARA



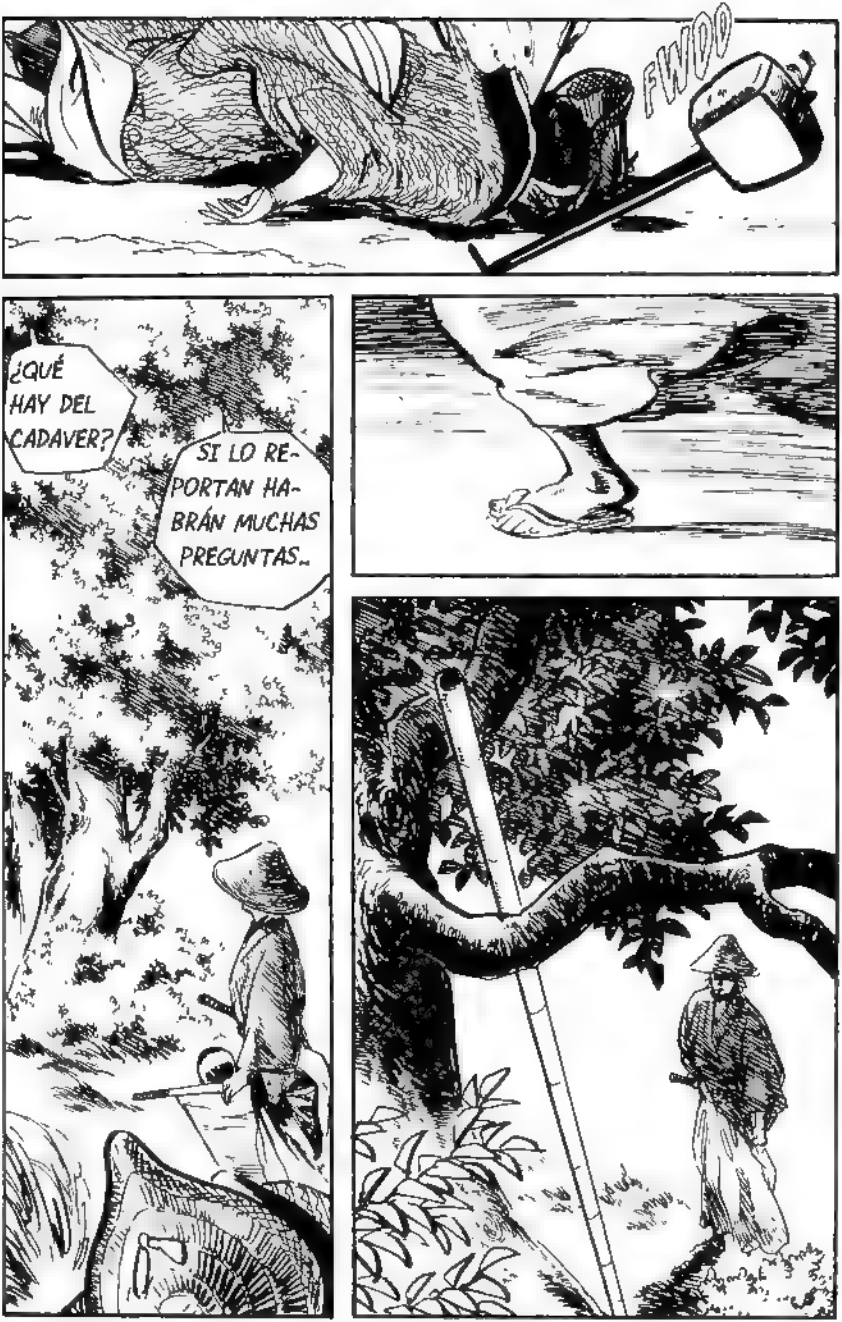
PERDÓN.. POR LA HORA..
..TAN TARDÍA PERO QUIZAS SUS MERCEDES PODRÍAN COMPARTIR UN BOCADO CON..
¡¿EL OLOR DE LA SANGRE?!
KSHAKK


DOQUIERA QUE VAYAN.. PADRE E HIJO.. LOS INOCENTES MUEREN..

DOQUIERA QUE PADRE E HIJO BUSQUEN REFUGIO, COMIDA.. RECIBEN ALGO O TODO.. PERO POR..
...TAN SIQUIERA AYUDAR LOS AQUELLOS INOCENTES DEBERAN MORIR..
¡¿QUIÉN ERES?!
YAGYŪ?!
DOQUIERA QUE VAYAN PADRE E HIJO LLAMARÁN A LA SANGRE Y LA MATANZA.. LOS VIENTOS DE LA CARNICE RIA DEBERAN VOLAR..
¡AH, LA PENA!
EN VERDAD UDS. SON LOS DIOSES DE LA MUERTE.
¡¡MUESTRA TE!!

AH..?!
¿VES? ESTO EN PARTE ES UN SILBATO..
PHWEET!

PHWEET!
TWANGG


FWOO
¿QUÉ HAY DEL CADAVER?
SI LO REPORTAN HABRÁN MUCHAS PREGUNTAS..

GARA
GARA

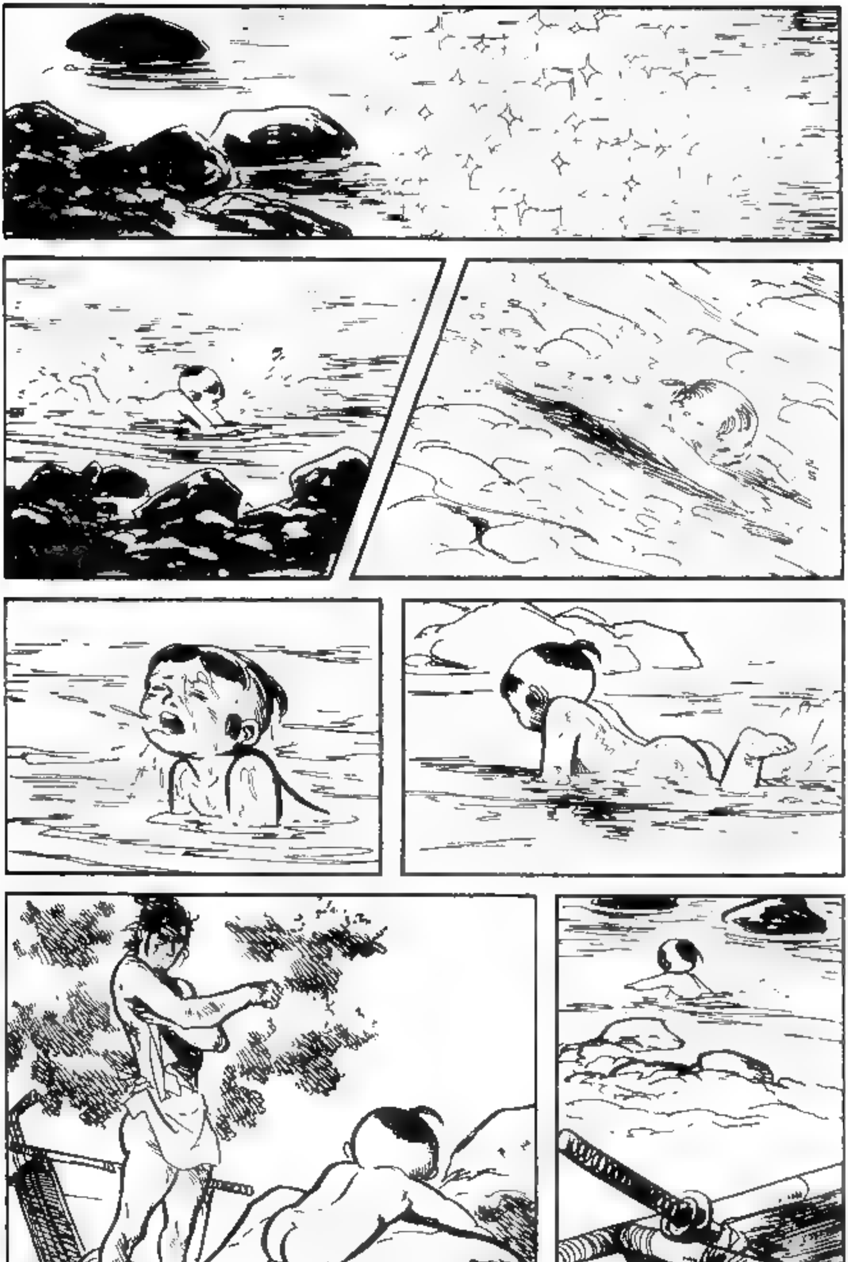
ESTA BIEN, HIJO. DEJA ME ALCAN-ZARTELA
UHK!

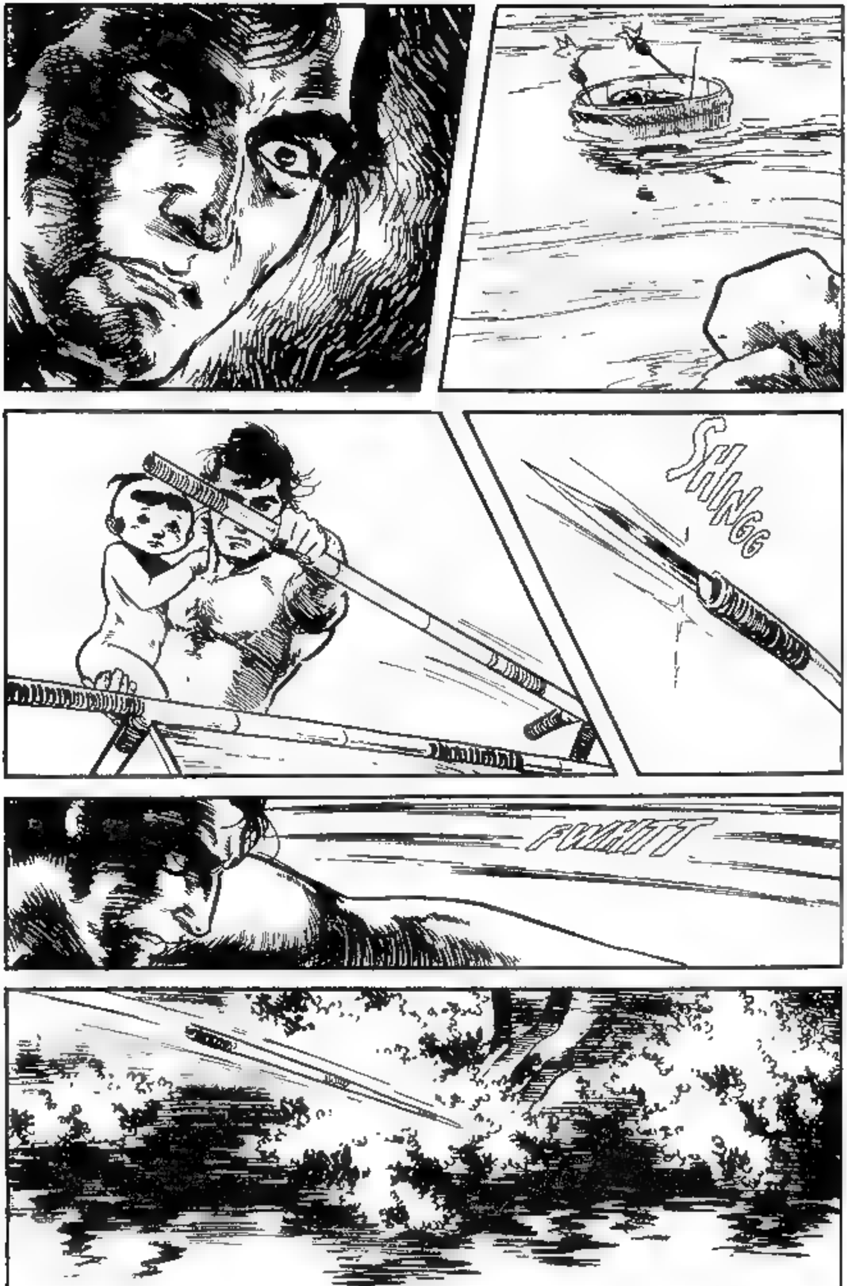
LOS 5 SENTIMIENTOS, EMOCIONES HUMANAS NEGADAS.
LAS 5 RUEDAS DE LA HIERBA YAGYU: IRA, PENA, ALEGRIA, PLACER Y MIEDO
YO SE LOS ARREBATARÉ A PADRE E HIJO, LES QUITARÉ LA ALEGRIA Y LA PENA, LA IRA Y EL PLACER SOLO LES DEJARÉ EL MIEDO.
DE TODOS AQUELLOS QUE LES OFREZCAN PLACER E IRA, PENA O ALEGRIA TAMBIÉN TOMARÉ ALGO.. TOMARÉ SUS VIDAS.. GOSHA NO JUTSU, LAS 5 RUEDAS..
UDS. PADRE E HIJO DESEARÁN REFUGIO, DESEARÁN COMIDA PERO.. NI AGUA RECIBIRÁN..
CON EL TIEMPO TODOS LOS PERSEGUIRÁN, TODOS LOS MALDECIRÁN, NO HABRÁ LUGAR PARA UDS..

SOLO HAY UN ESCPAE DE LAS CINCO RUEDAS... DENME LA
CARTA YAGYU...
HRNG!
¿QUÉ DICES OGAMI ITTO?
¡AH, LA PENA!

TOK
TOK
TOKKA
TOK
¡ODEDERA DENDEN! ¡ODEDERA DENDEN! ¡APRIETENLA, MASTIQUENLA, SE DERRITE EN LA BOCA! ¡DULCE MIZUAME! ¡DEN!
¡AÑADANLE AGUA Y BEBANLO! ¡ODERA DENDEN!

TOK TOKKA TOK
AGUA DULCE ¿QUE DICEN? ¡ODERA DENDEN!
¡VENGAN, VENGAN TODOS! ¡YUMMY YUMMY YUM!
TOK TOKKA TOK
¿MIZUAME PARA EL NIÑO, MI BUEN SEÑOR?
?!
TOK TOKKA TOK

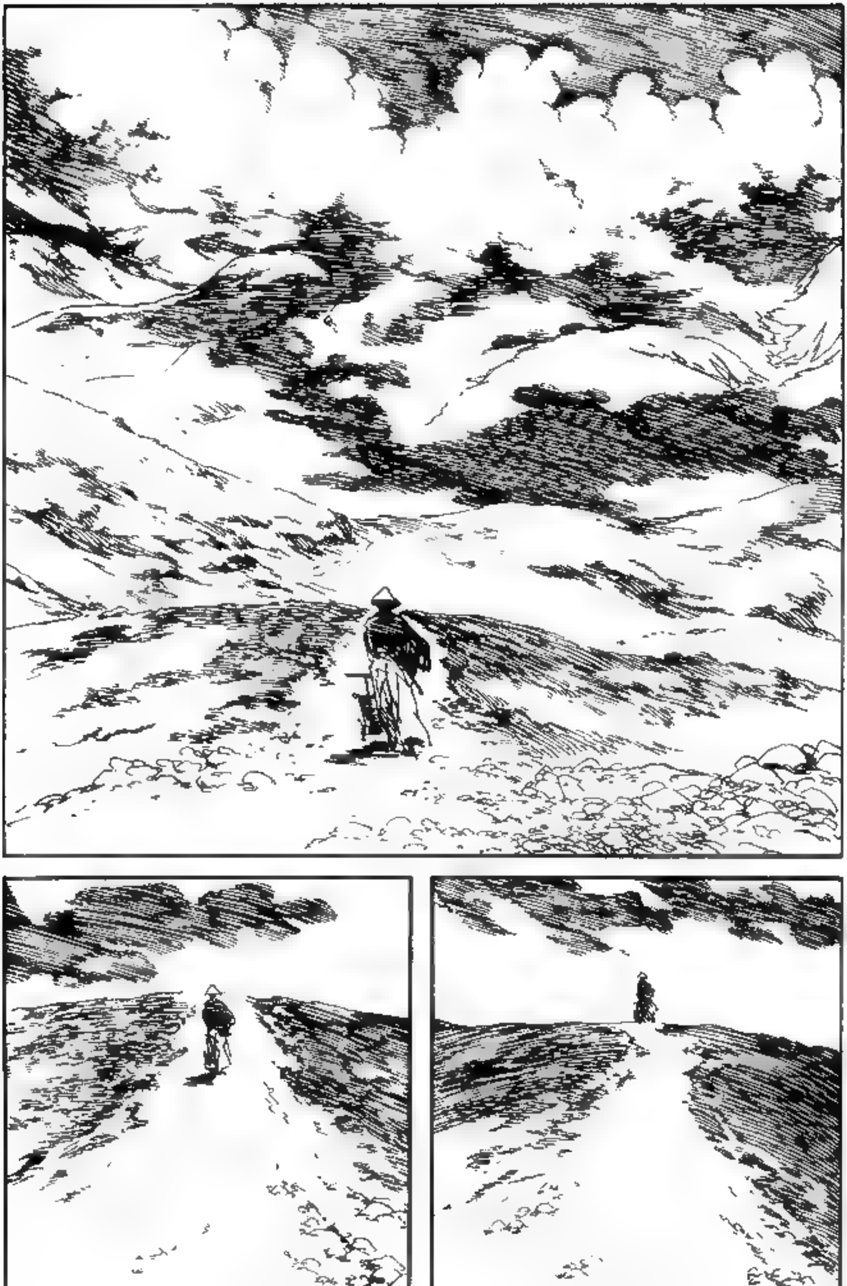



SHINGG
FWHTT

WHBLOOSH

¡TANTOS NIÑOS CON EL HOMBRE DE LOS DULCES! ¡ES TAN..
..TRISTE QUE NO HAYA PODIDO MATARLO SIN LASTIMARLOS! ¡TODOS TERMINARÁN IGUAL!

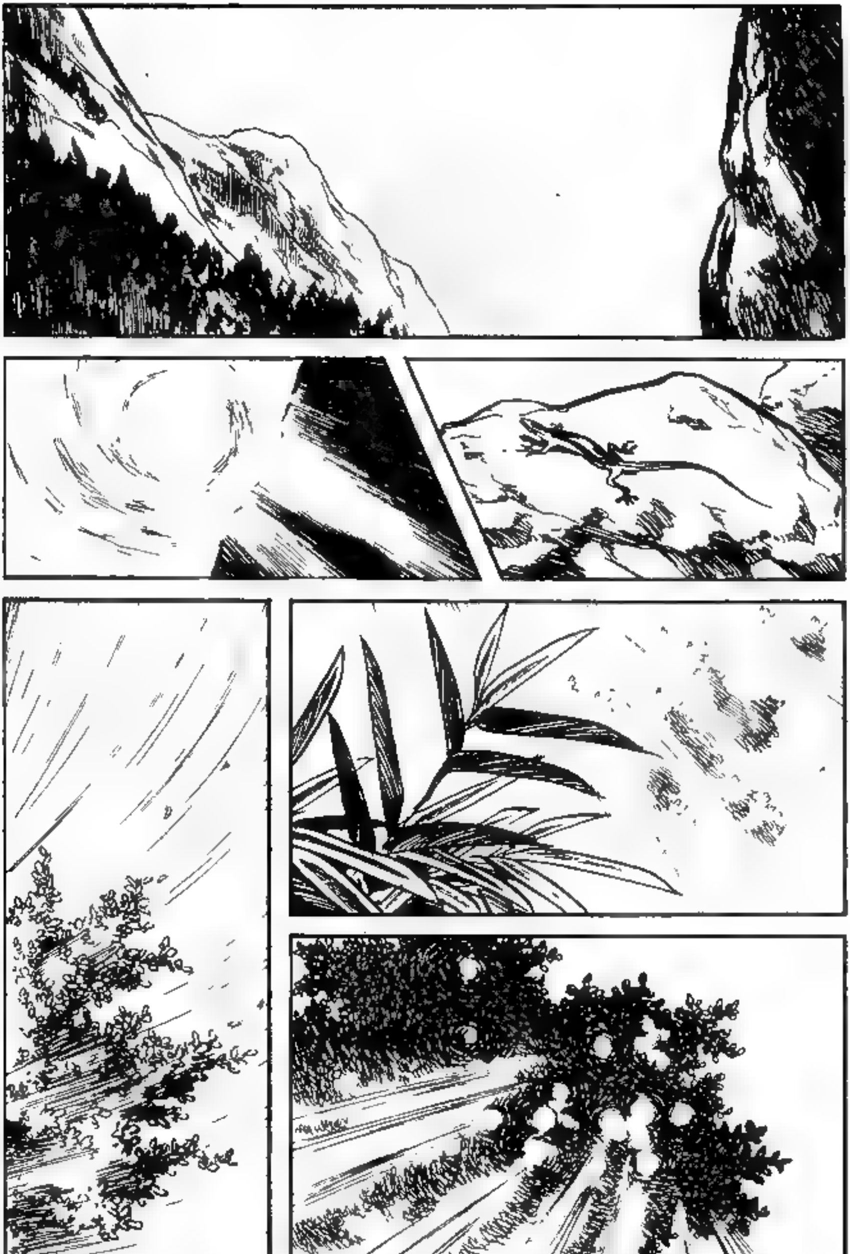
TODOS LOS QUE ENTREN EN CONTACTO CON PADRE E HIJO MORIRÁN..
LAS CINCO RUEDAS DE LA HIERBA YAGYU.
MATAR A TODOS LOS QUE COMPARTEN IRA Y ALEGRIA, PLACER Y PENA CON TU ENEMIGO. QUITAR LOS CINCO SENTIMIENTOS, LAS 5 EMOCIONES DEJAR SOLO EL TERROR. EL TERROR DE LA LOCURA.
¡LA RUEDA DE LA LOCURA!
¡SI QUIERES ESCAPAR DE LAS 5 RUEDAS DAME LA CARTA YAGYU, OGAMI!

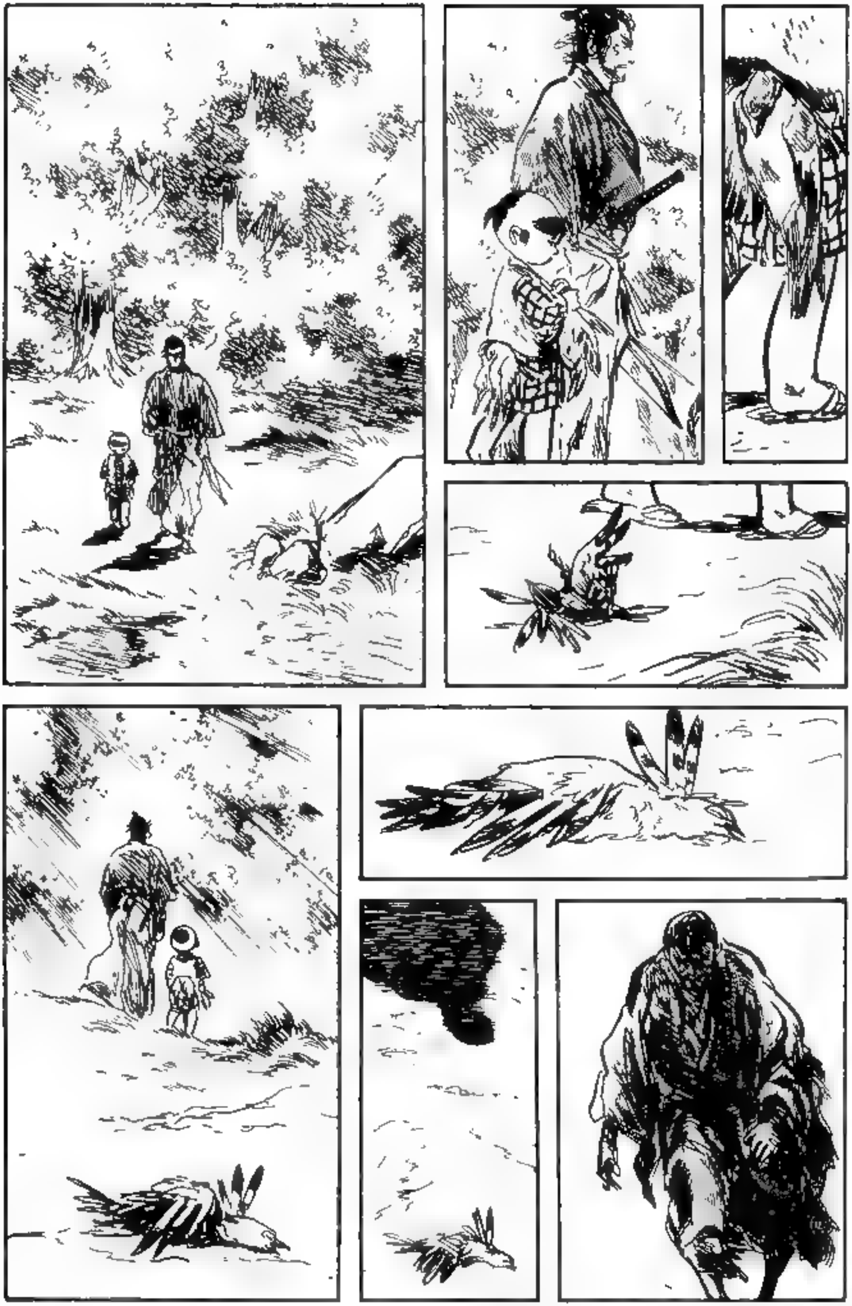


FWTT
SPK

MNN...
MIENTRAS PERMANEZCAN AQUÍ MIS HABILIDADES FALLAN ¡BIEN HECHO, ITTO!
MNN.

TANTO FRIO.. TANTA HAMBRE..
MMM...





FSHTT
SPKK

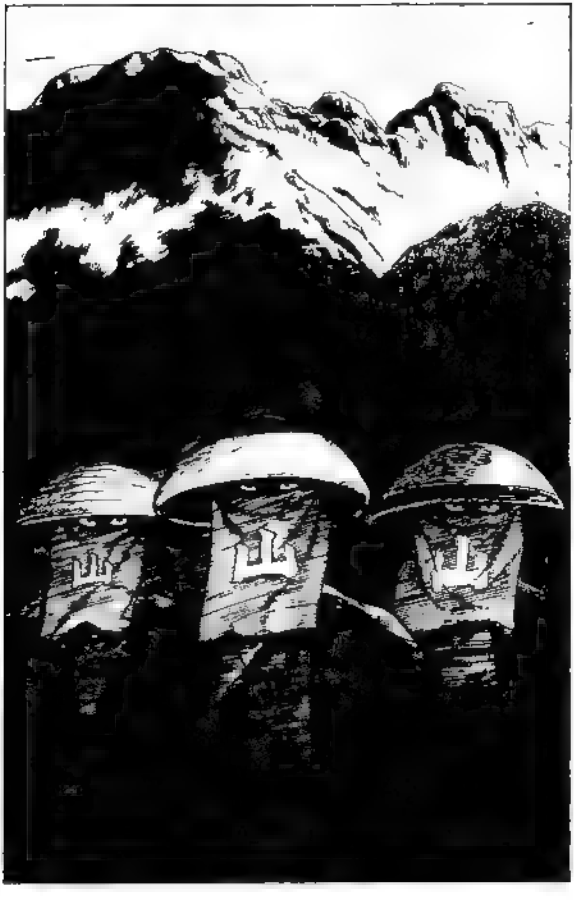
WHSSH
MNN!
....

¿TÚ?
SI CAZABA PAJAROS ESCUCHARÍAS LAS FLECHAS, SI COMÍA OLERÍAS LA SANGRE.
LANZAS CONTRA LOS PECES ESCUCHARÍAS EL CHAPOTEO HICIERA LO QUE HICIERA SEGUIRÍAS MI RASTRO Y ME VOLVERÍA LA PRESA.
LAS CINCO RUEDAS SERÍAN INUTILES.

TU GANAS, OGAMI ITTO. LAS CINCO..
..RUEDAS DE LA HIERBA YAGYU HAN SIDO DERROTADAS.
YO SOY UN HOMBRE QUE NO PUEDE DEMOSTRAR NI IRA NI ALEGRIA NI PLACER NI PENA NI SIQUIERA MIEDO.
FUI ENTRENADO DESDE LA INFANCIA DE ESTA MANERA.. ¡AH, COMO LASTIMA EL DOLOR! ¡AHHH! ASÍ QUE NO TE..
..EXTRAÑES DE MI ROSTRO, EN VERDAD ESTOY SUFRIENDO UN DOLOR AGONICO..
¡CREEME! ¡CUANDO NO PUEDES DEMOSTRAR TUS EMOCIONES LO ÚNICO QUE TIENES SON PALABRAS!
¿PUEDO DE ALGUNA MANERA? .. AL MENOS MIENTRAS MUERO..
POR LO MENOS MIENTRAS MUERO.. POR FAVOR..
AYUDAME.. LLEVAME AL BANCO DEL RÍO.. QUIERO VER MI CARA..
REFLEJADA EN EL AGUA MIENTRAS MUERO...

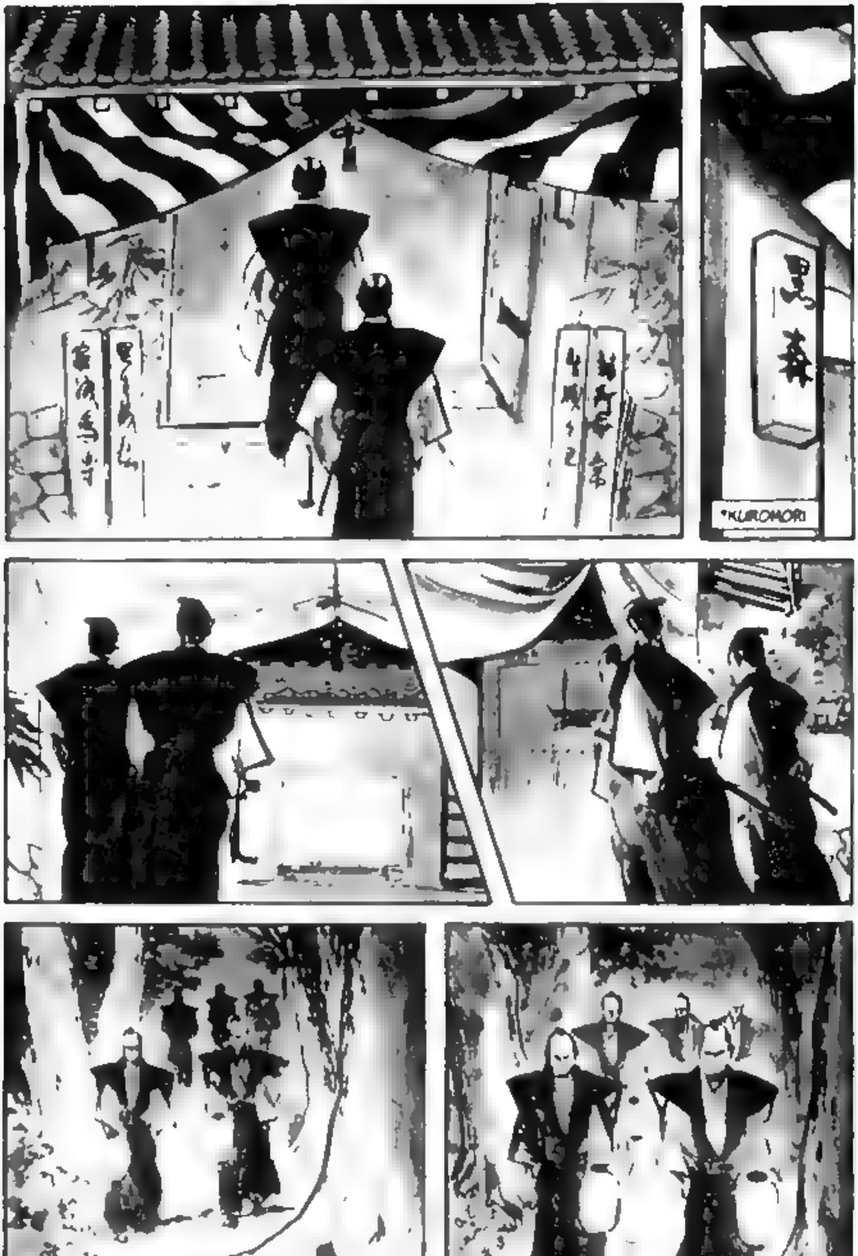
ESPERA.. SI SACAS LA ESPADA LA SANGRE SALDRÁ A BORBOTO-NES Y ME MORIRÉ MÁS RAPIDO.. LLEVA ME ASÍ...

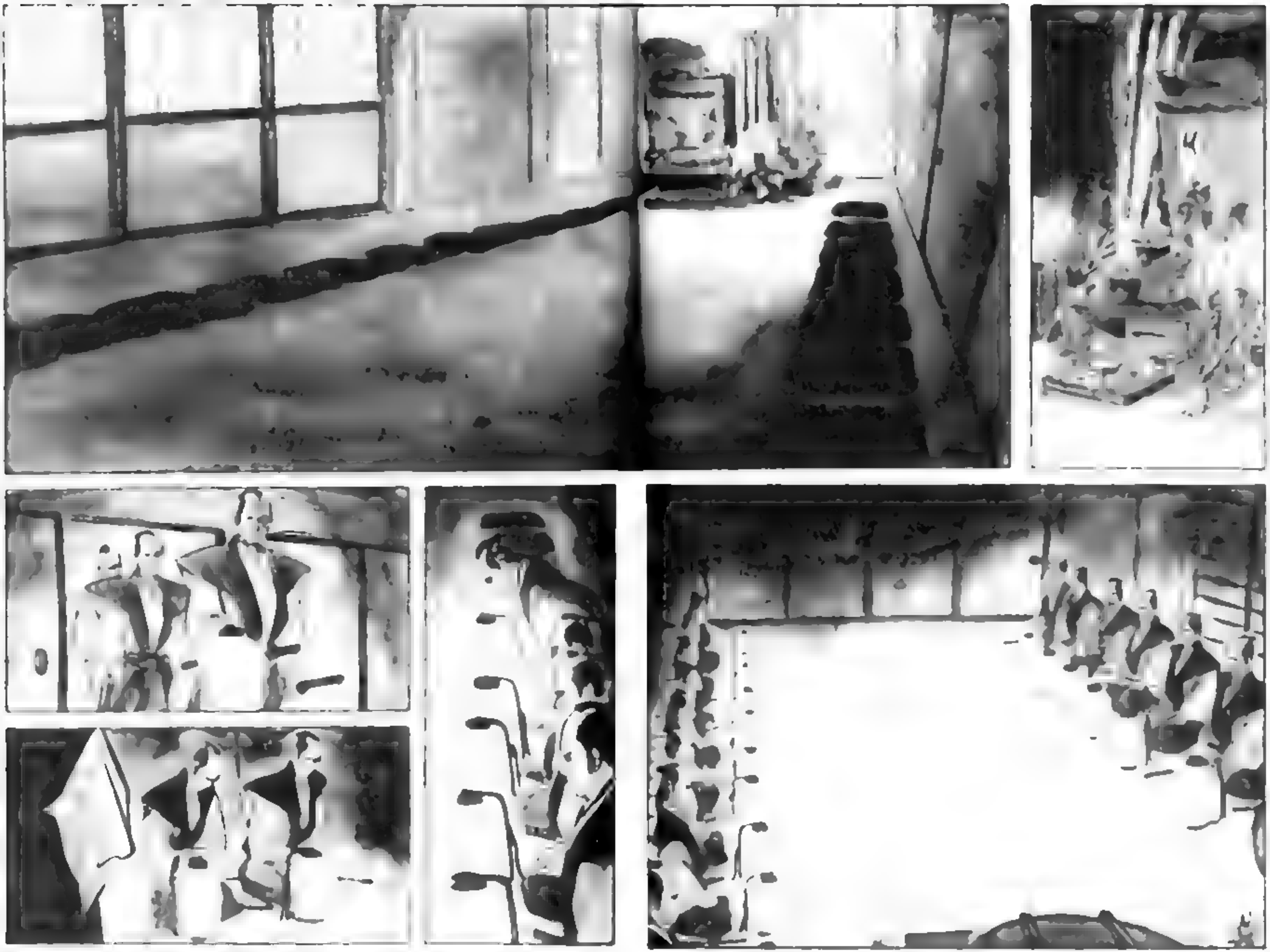
LO SABÍA.. MI CARA NO CAMBIA AUN EN LA...
..AGONIA ¡CON ESTE DOLOR INTEN SO..!
AH.. LA PENA...
SPSH
LAS 5 RUEDAS YAGYU..
CINCO RUEDAS DE DOLOR...

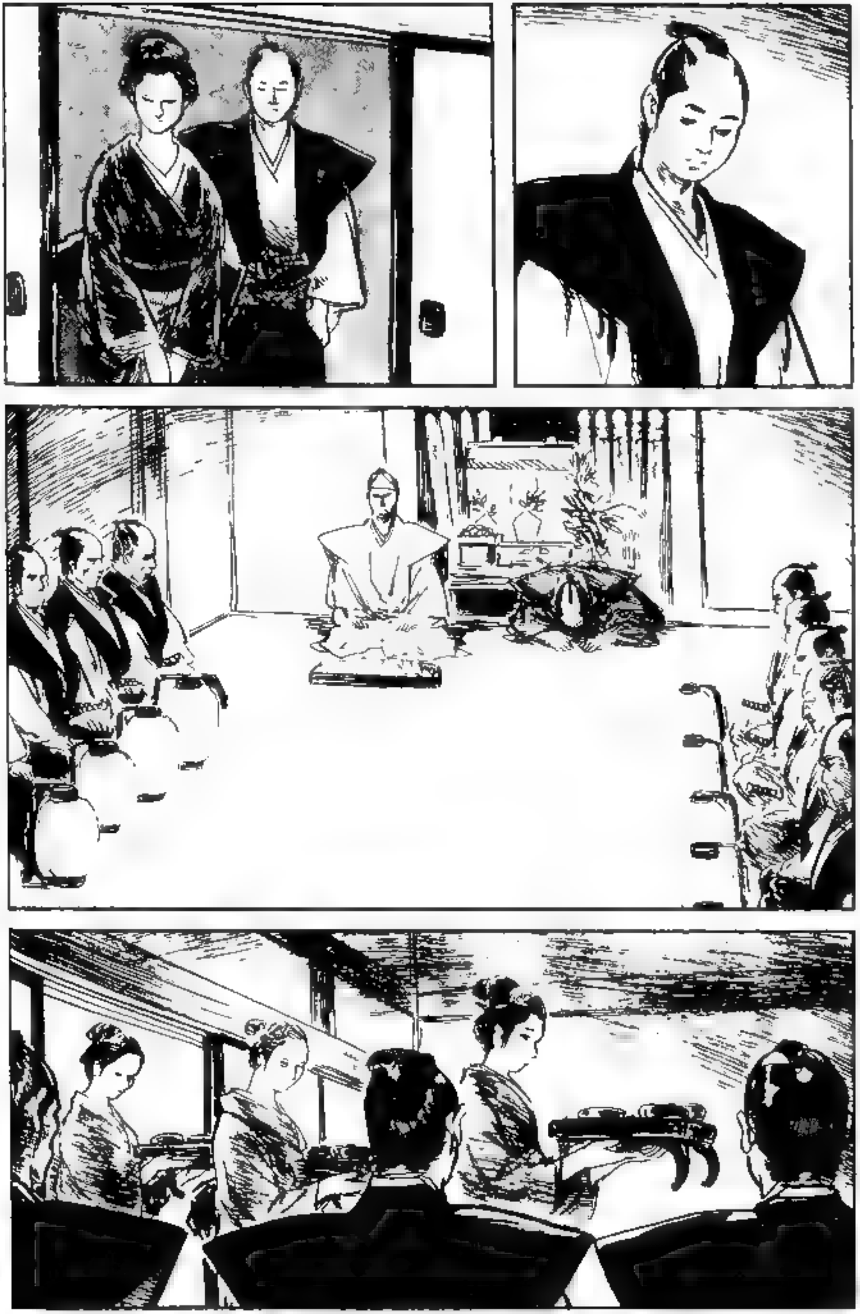


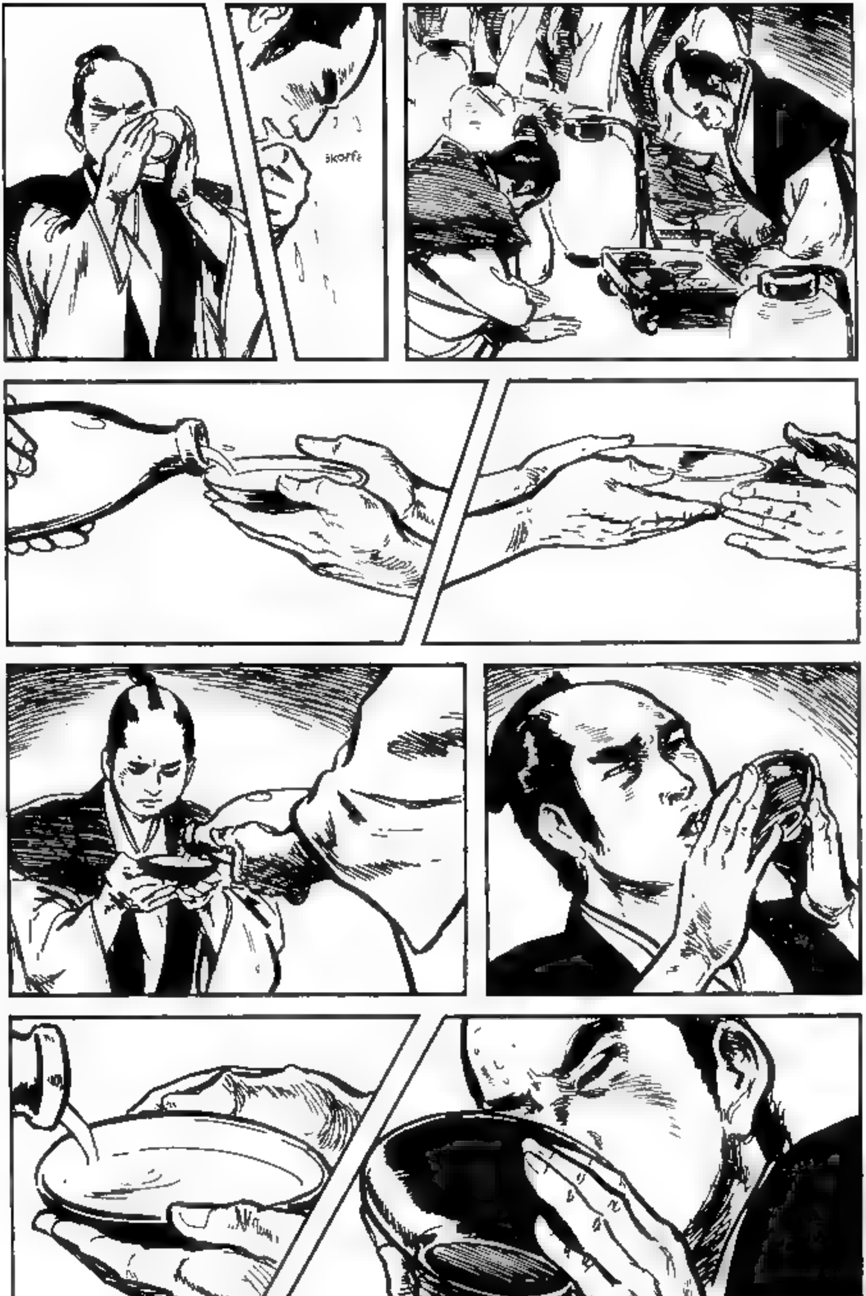
INCIENSO PARA LOS VIVOS

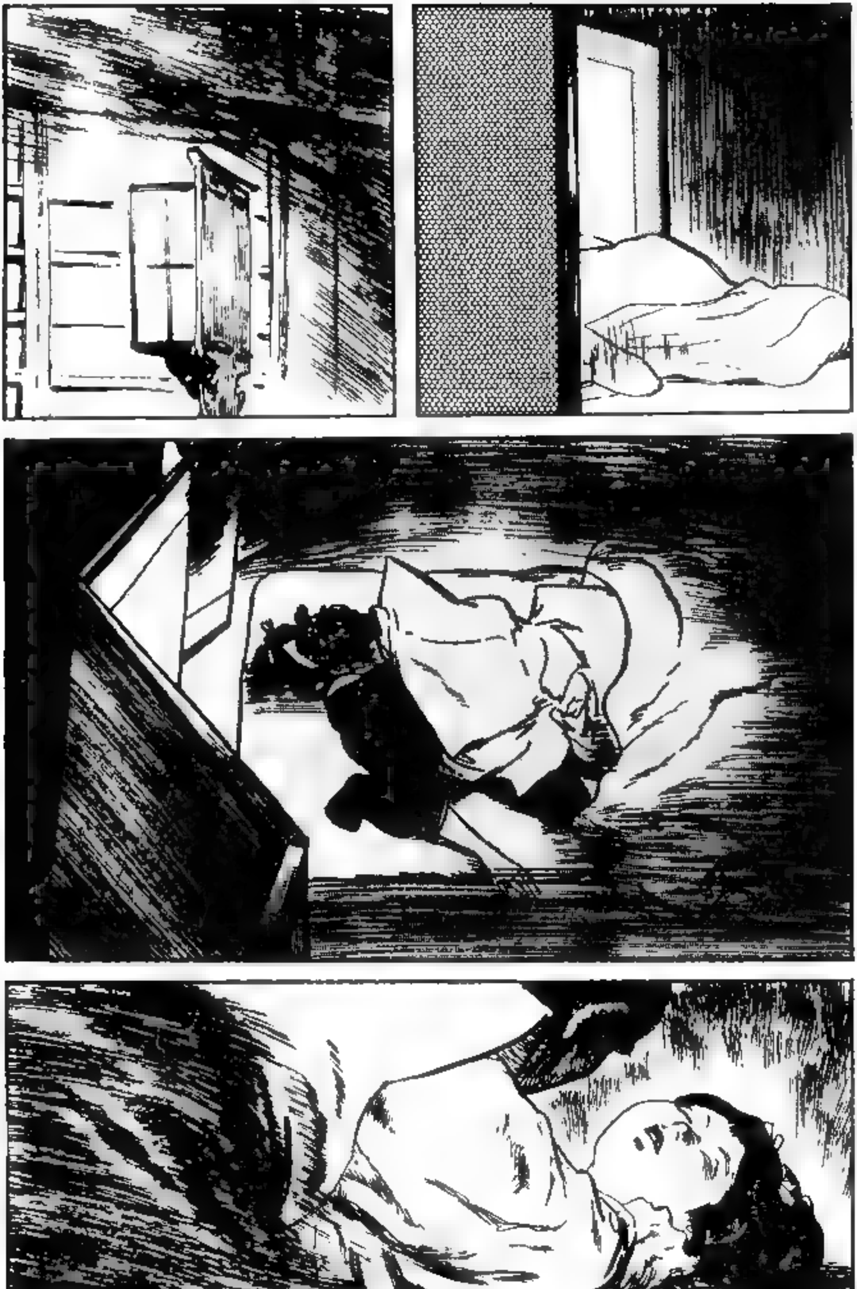
TRADUCCIÓN Y TÍTULOS: RIKI_OH

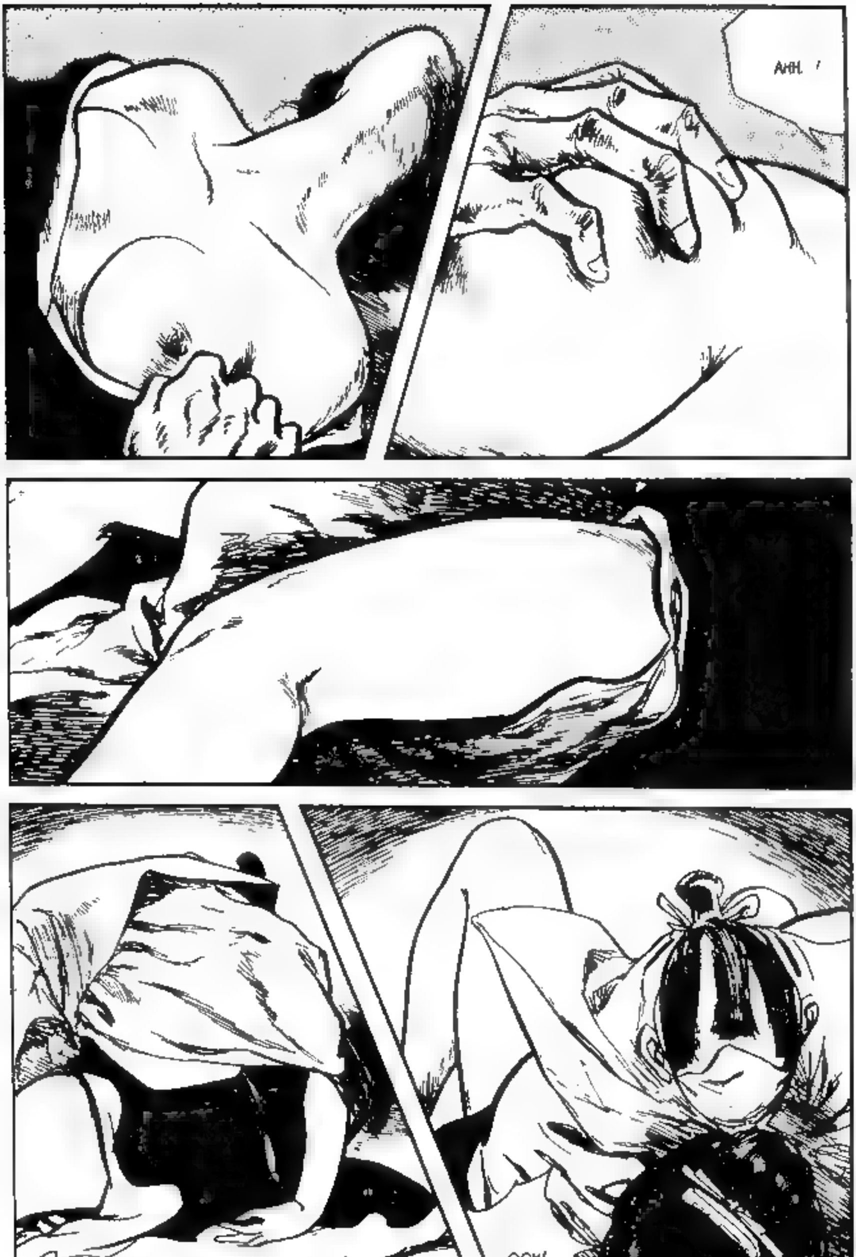

*KUROMORI



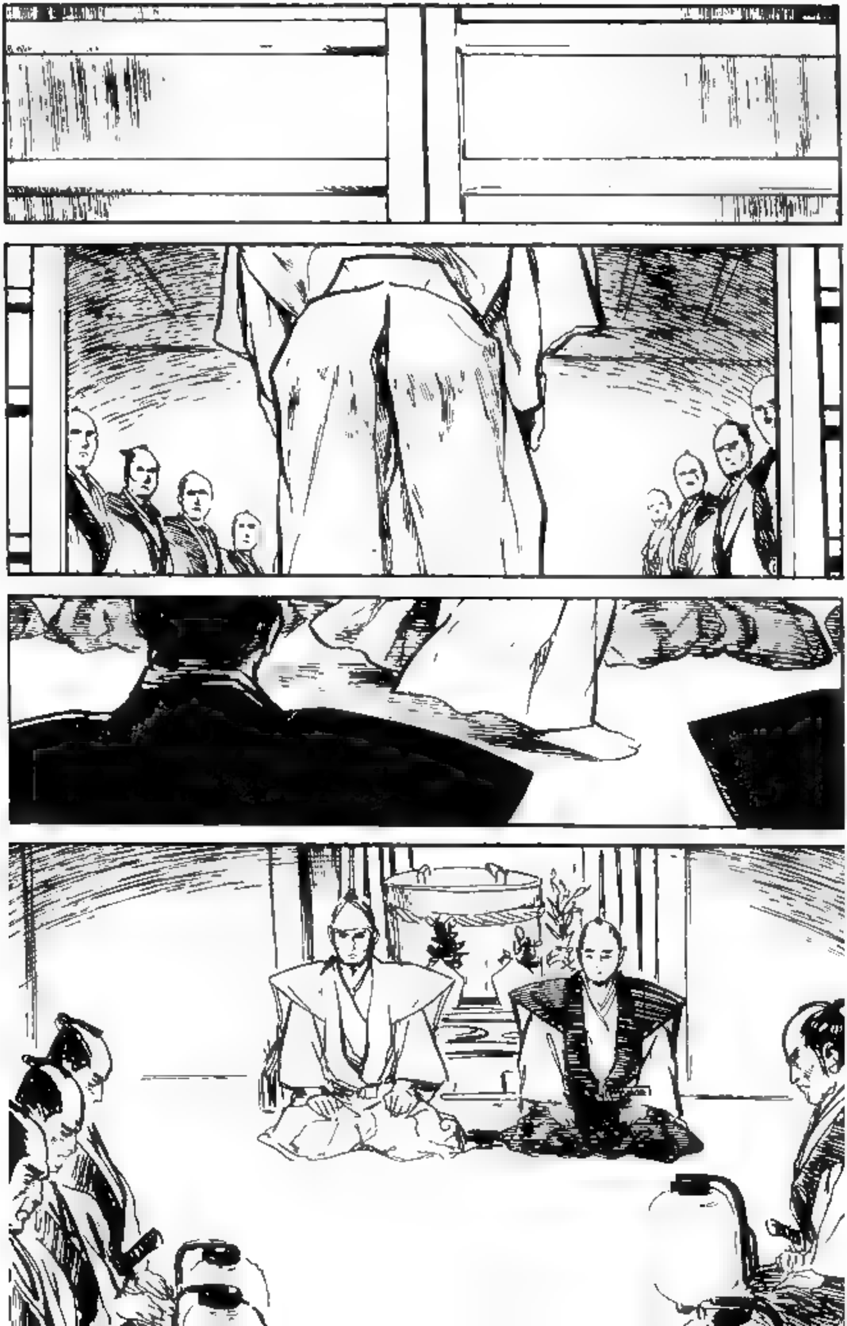


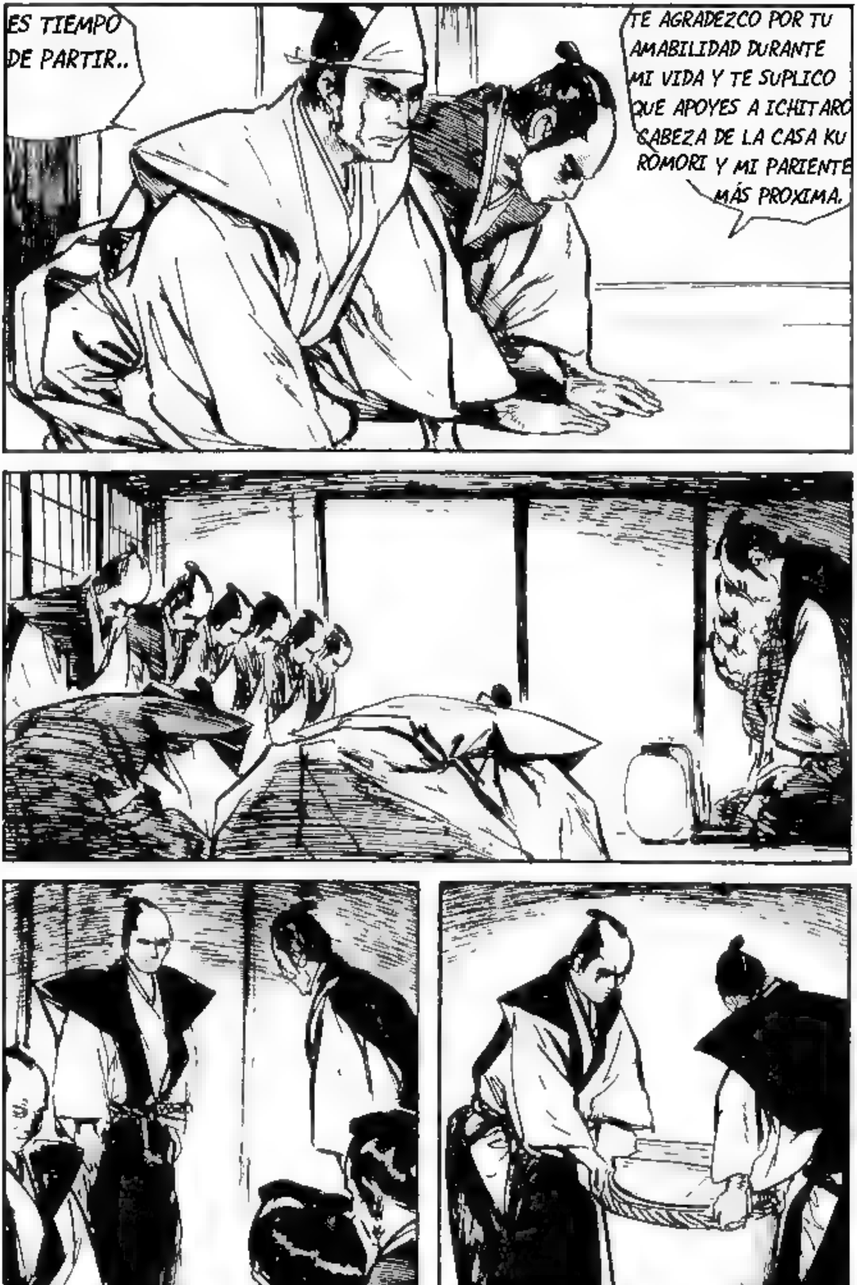





AHH. !
OOH!

¡AH, SÍ! ¡MI AMOR!
AH!
AHHN!!

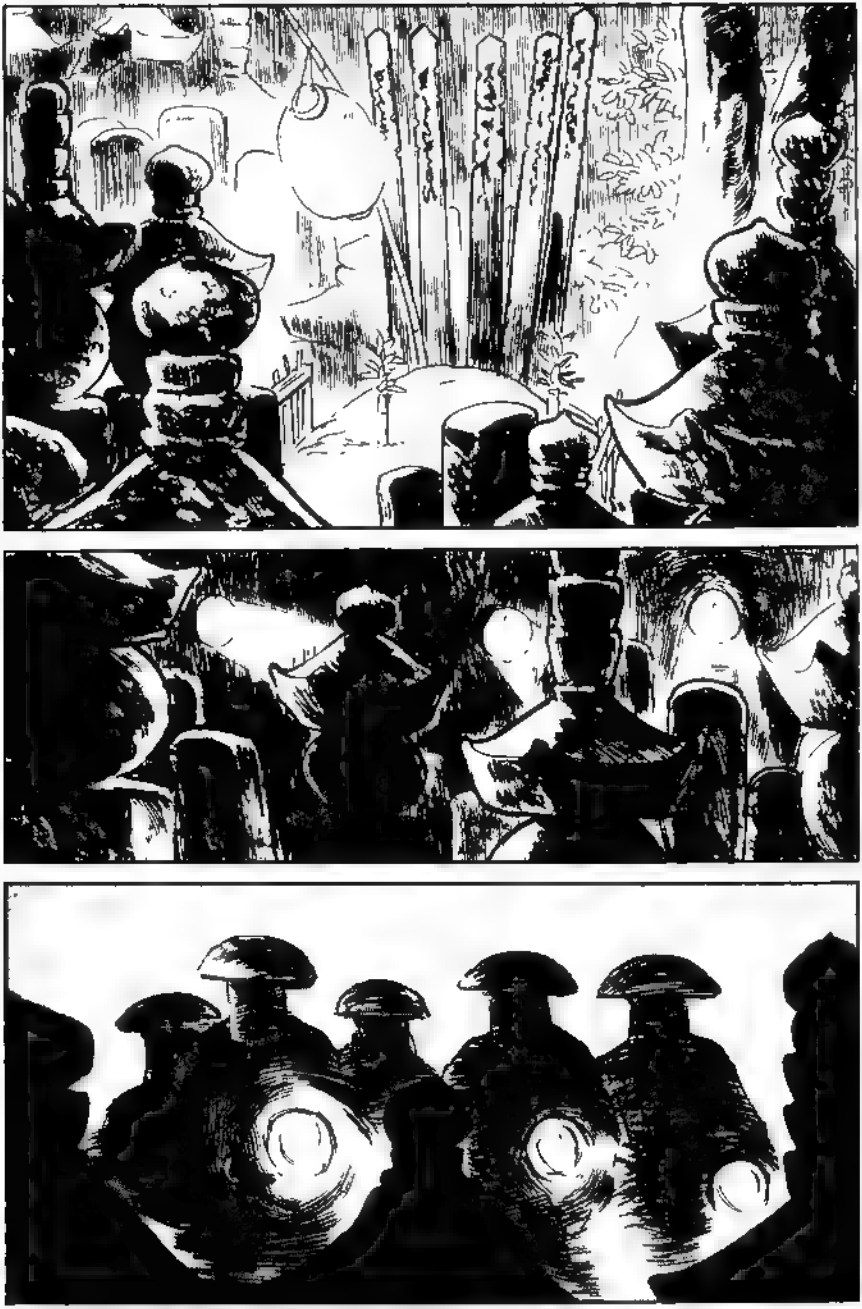


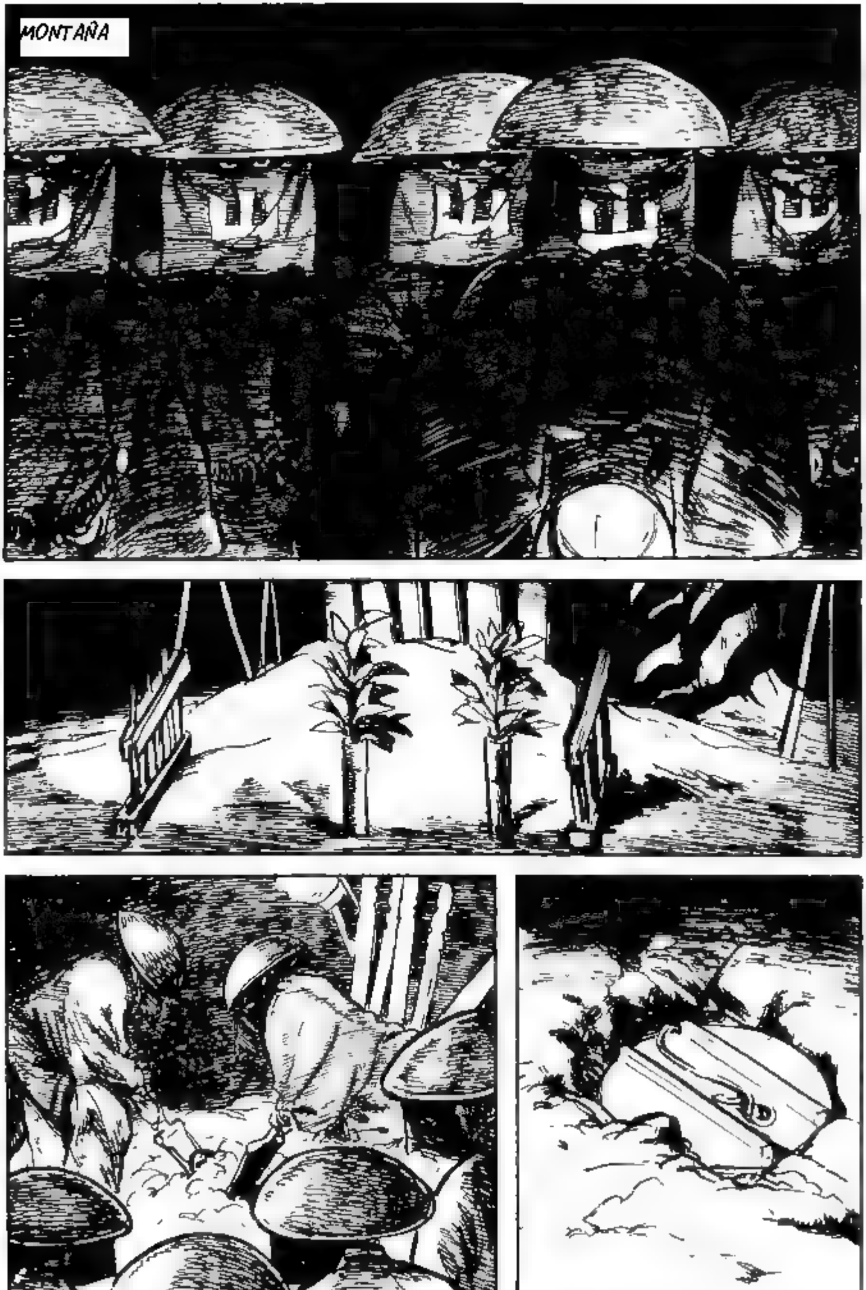

ES TIEMPO DE PARTIR..
TE AGRADEZCO POR TU AMABILIDAD DURANTE MI VIDA Y TE SUPLICO QUE APOYES A ICHITARO CABEZA DE LA CASA KU ROMORI Y MI PARIENTE MÁS PROXIMA.

¿CONOCE EL YAMA SHU? ¿UNO DE LOS DESTACAMENTOS ESPECIALES DEL SHOGUN?
ESTOS YAMA SHU TIENEN UNA COSTUMBRE PECULIAR DE INCENSAR A LOS VIVOS...

A LOS 42 AÑOS, UN YAMA SHU, DA SU ESTIPENDO OFICIAL A SU HEREDERO..
Y PARTE SIN NINGÚN ARREPEN-TIMIENTO..
...ASÍ TIENE UN FUNERAL EN VIDA..
SE LE QUEMA INCIENSO Y ES CONDUCIDO AL CEMENTERIO..

AUN ENTRE LOS YAMA SHU... ELLOS SON GUERREROS SELECTOS..
HOMBRES DE CUERPOS SALU-DABLES, MAGNIFICOS CON LA ESPADA..




MONTAÑA

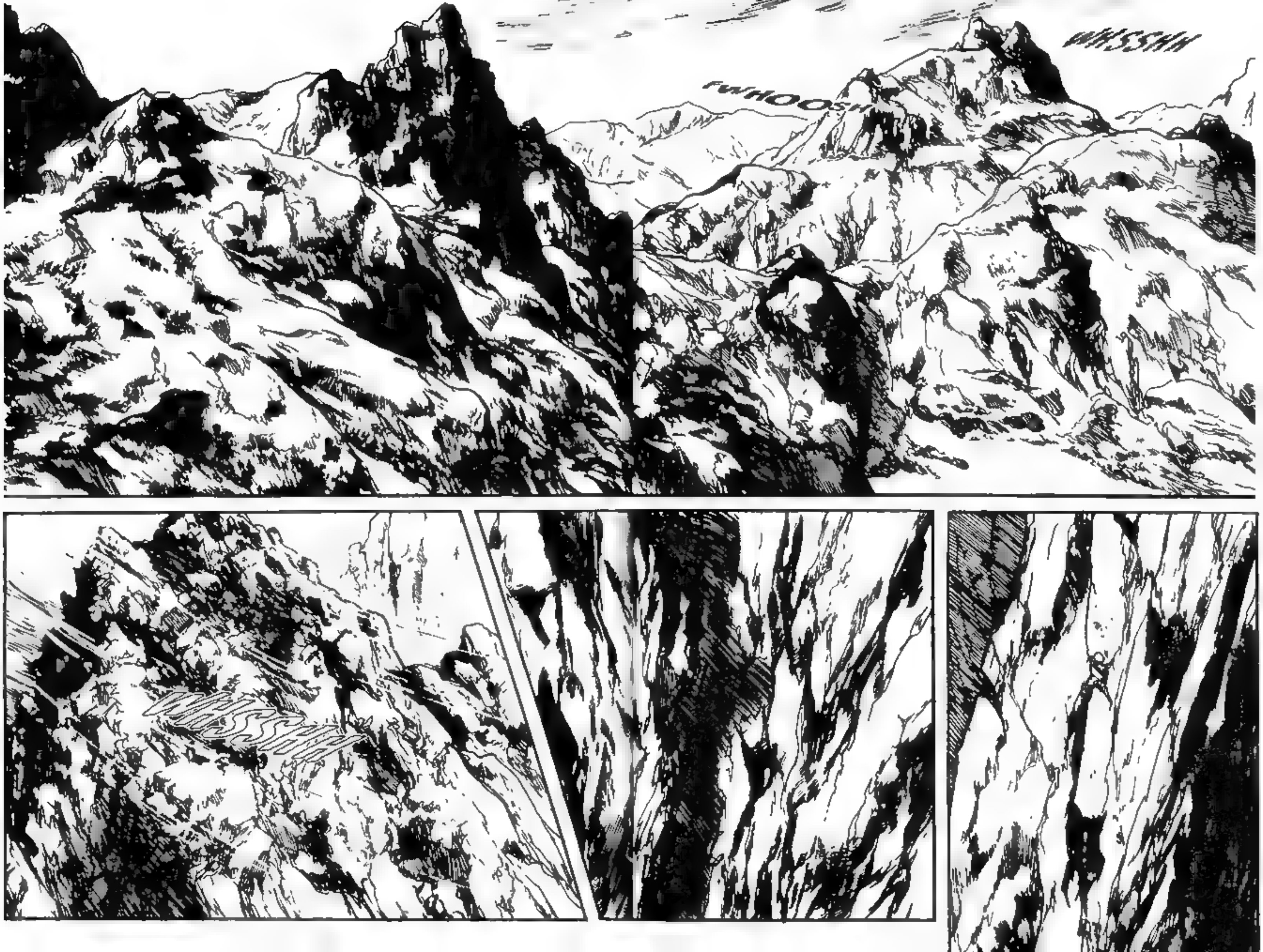
SAL...
FANTASMA DE KUROMORI ICHI-NOSHIN. TE NOM BRO O YAMA METSUKE..
SEÑOR..

EL "INCIENSO VIVIENTE" ES SU CEREMONIA DE INTRODUCCIÓN.. A PESAR DE QUE..
ALGUNOS LOS LLAMAN: INSPECTORES FANTASMA ... SHIBITO METSUKE.
SIN NOMBRE. SON INCAPACES DE PODER VER A SU FAMILIA OTRA VEZ..
DESTINADOS A TERMINAR SUS VIDAS EN LAS MONTAÑAS DE JAPÓN. ESO SON LOS YAMA METSUKE.

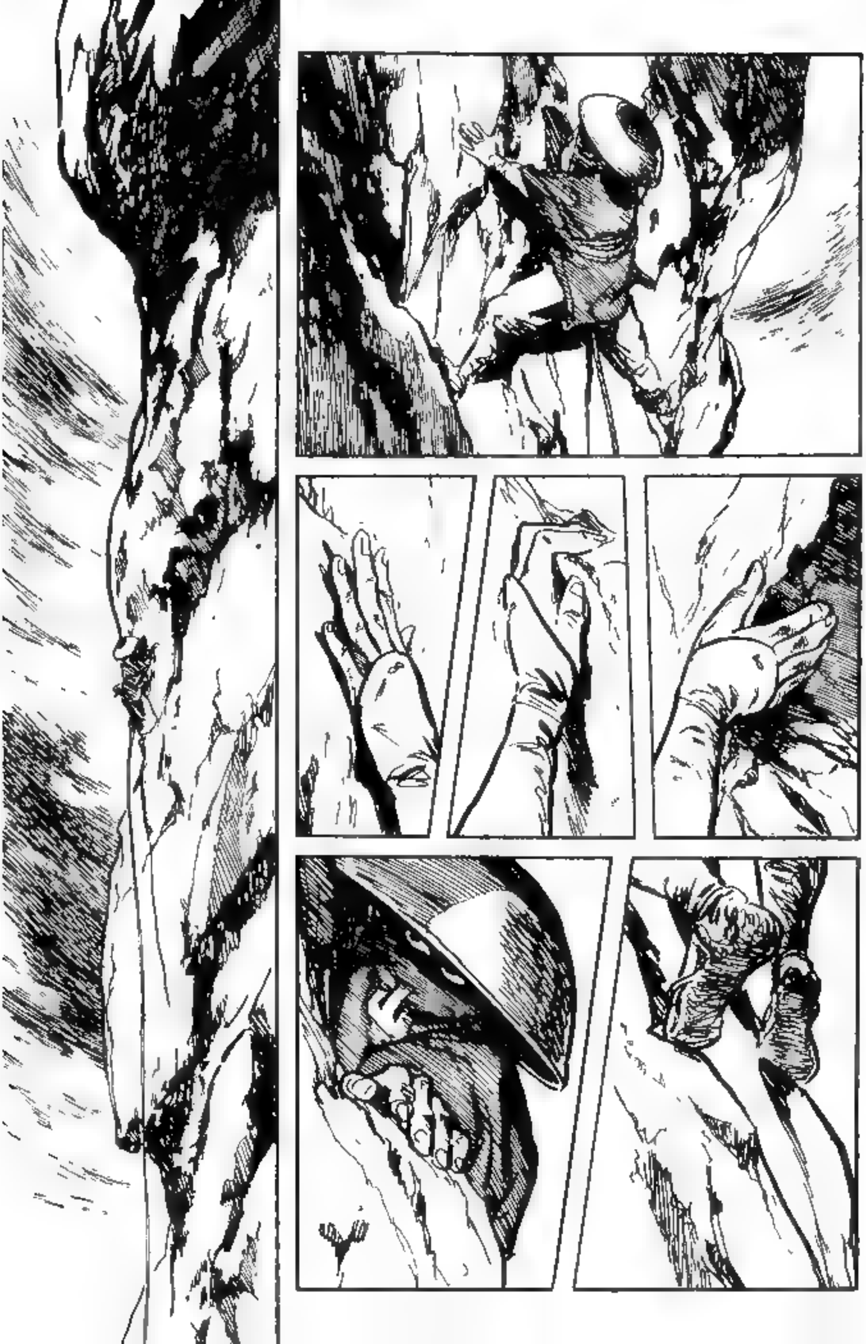
UNA BANDA DE ESPIRITUS DE LOS MUERTOS.
CON TODOS LOS RITOS COMPLETOS ESTÁN LISTOS PARA MORIR EN CUALQUIER RINCON PERDIDO DE LAS MONTAÑAS. NO CONOCEN EL MIEDO.
TODOS HABILES LUCHADORES
NO TIENEN NINGÚN ARREPENTIMIENTO, NI DESEO, NI TRISTEZA..
UNA BANDA MORTALMENTE TERRORIFICA.. COMO YA ESTÁN MUERTOS..
LOS YAMA METSUKE SE INTERNAN EN LO PROFUNDO DE LAS MONTAÑAS BUSCANDO MINAS DE ORO Y PLATA OCULTAS.
Y HAN PUESTO SUS OJOS EN EL HAN IIYAMA.

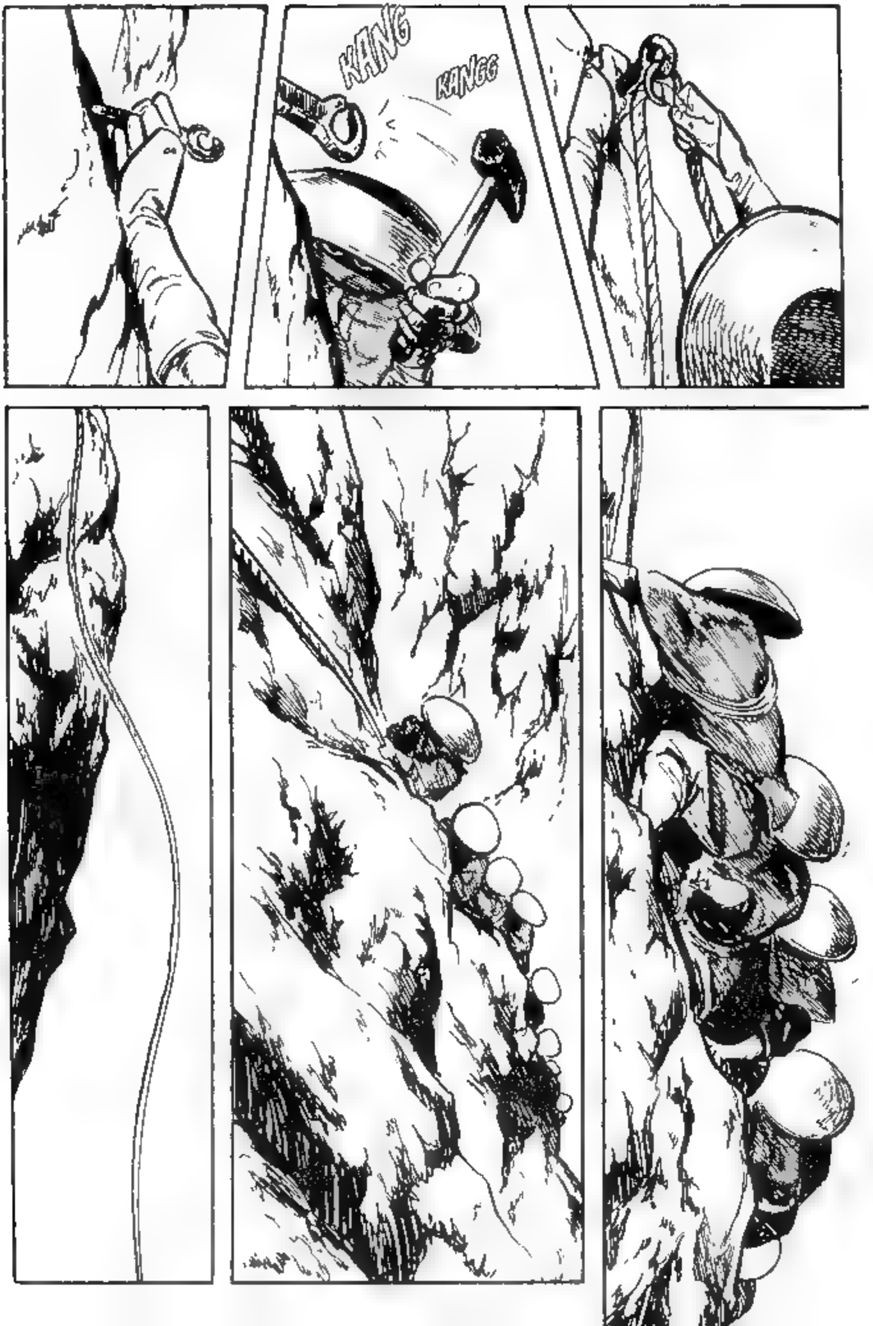
Y.. EN REALIDAD NOSOTROS... TENEMOS UNA..
HA ESTADO EN EL CLAN POR GENERACIONES.. ES MUY PEQUEÑA.
hff
AUN ASÍ, SI ELLOS LA ENCUENTRAN EL HAN SERÁ DISUELTO. NUESTROS CAZADORES HAN...
DIVISADO A LOS YAMA METSUKE EN NUESTRO TERRITORIO. EL TIEMPO ES PRECIOSO. NECESITAMOS PRESTAR SU FUERZA..
NINGÚN YAMA METSUKE DEBE DEJAR IIYAMA CON VIDA.
SE LO RUEGO.
SELLAREMOS LA MINA UNA VEZ HAYA CONCLUIDO SU TRABAJO.

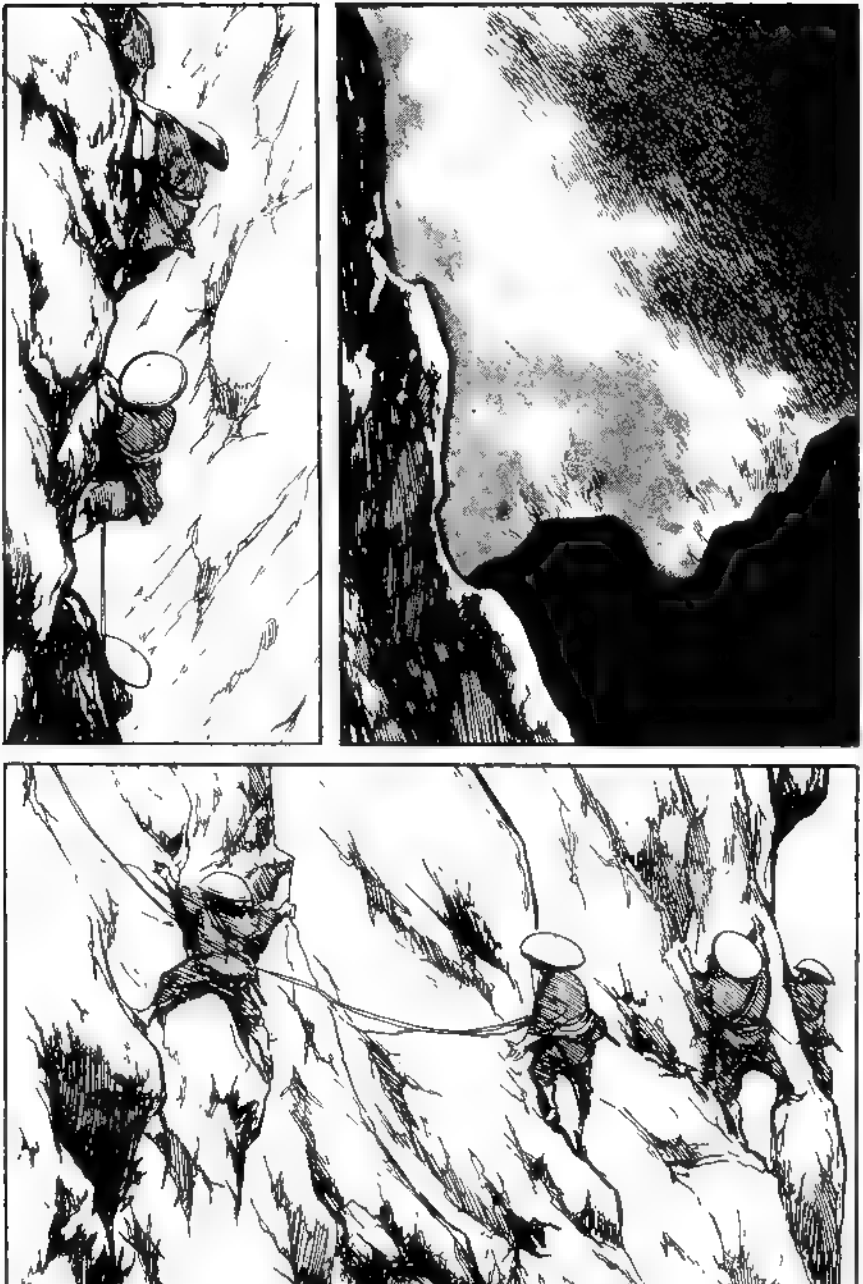
MI PRECIO; ¡500 RYO!
MIL GRACIAS.
ALLÍ ESTÁ SU PAGO.
¿LOS YAMA METSUKE DEL SHOGUN?

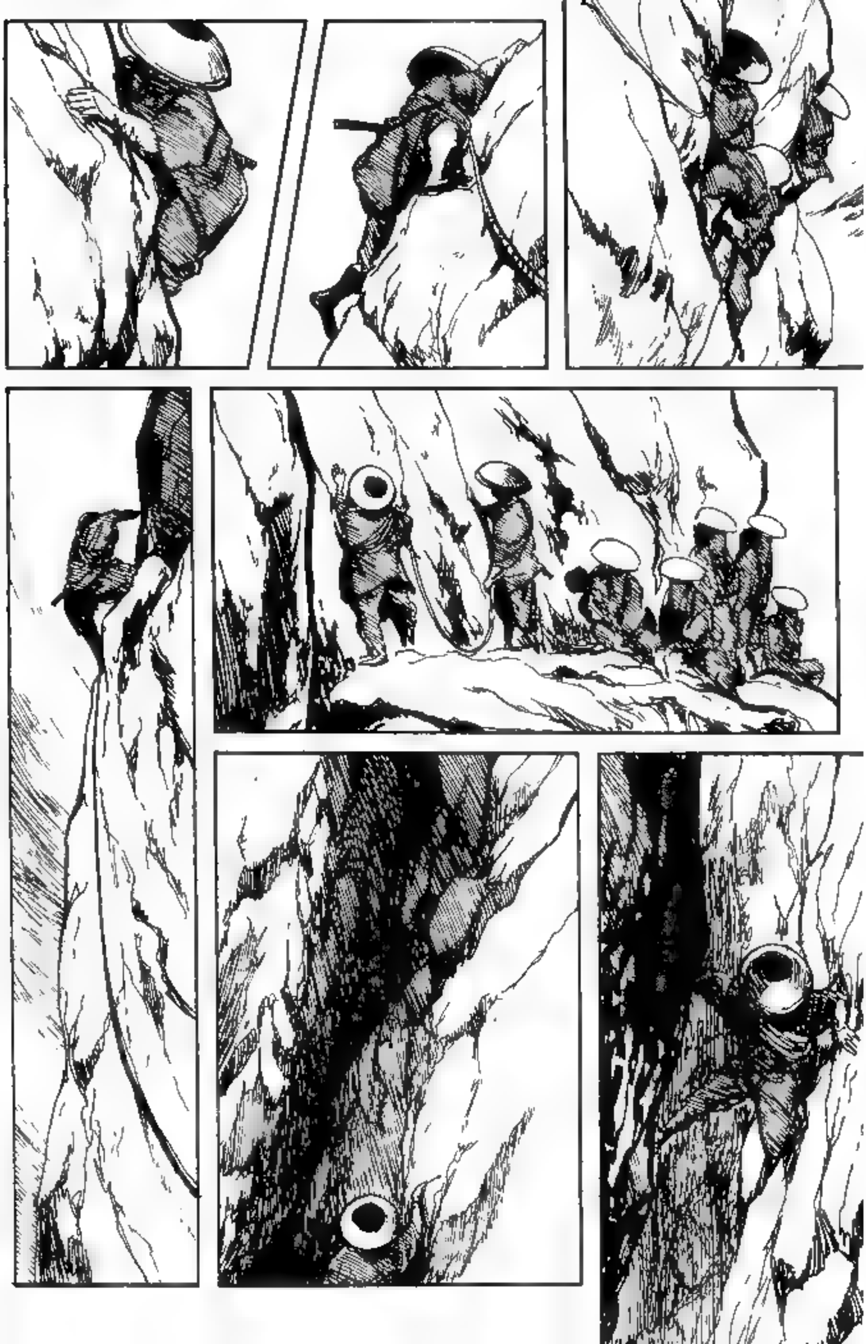


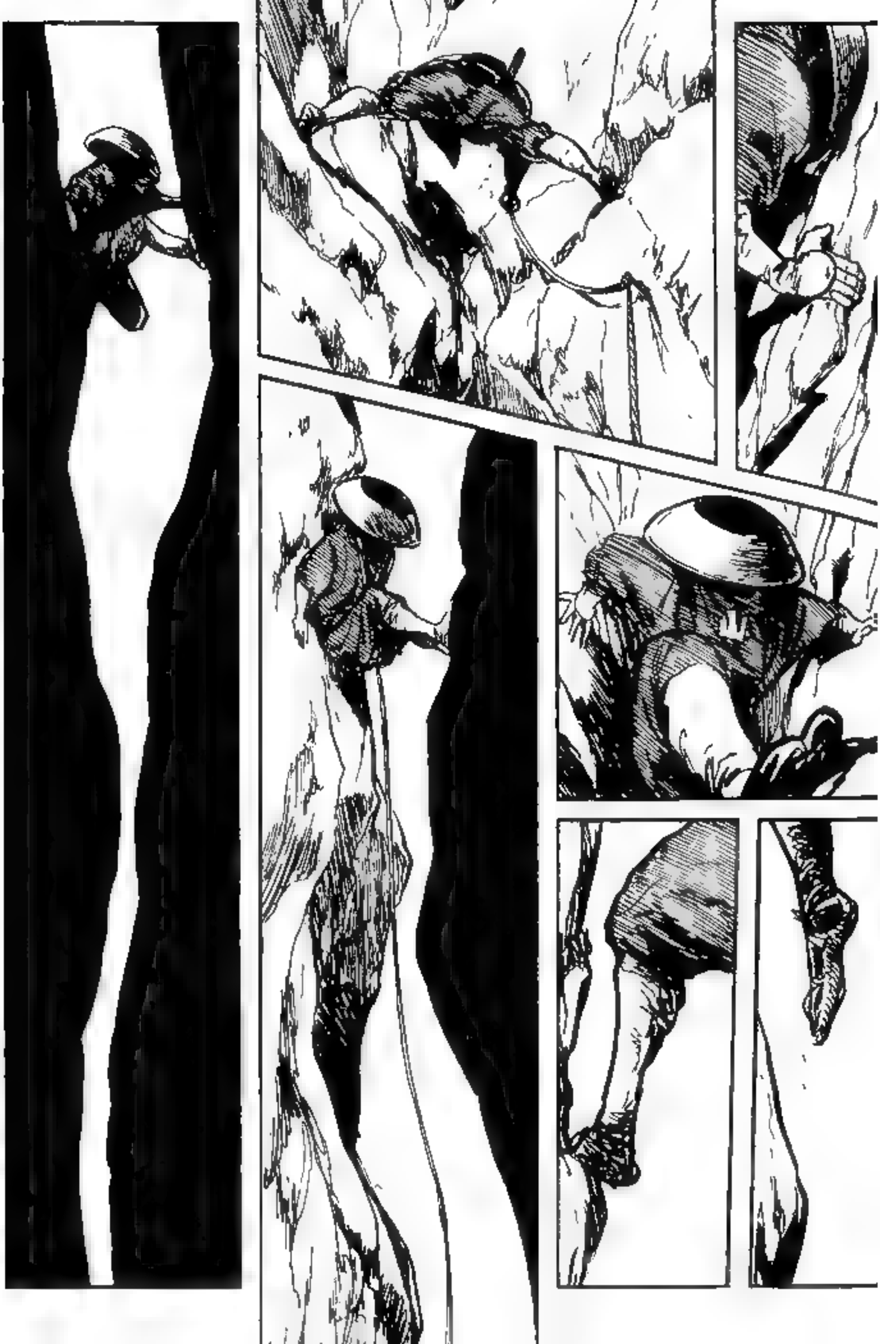
FWHOOSH
WHSSHH

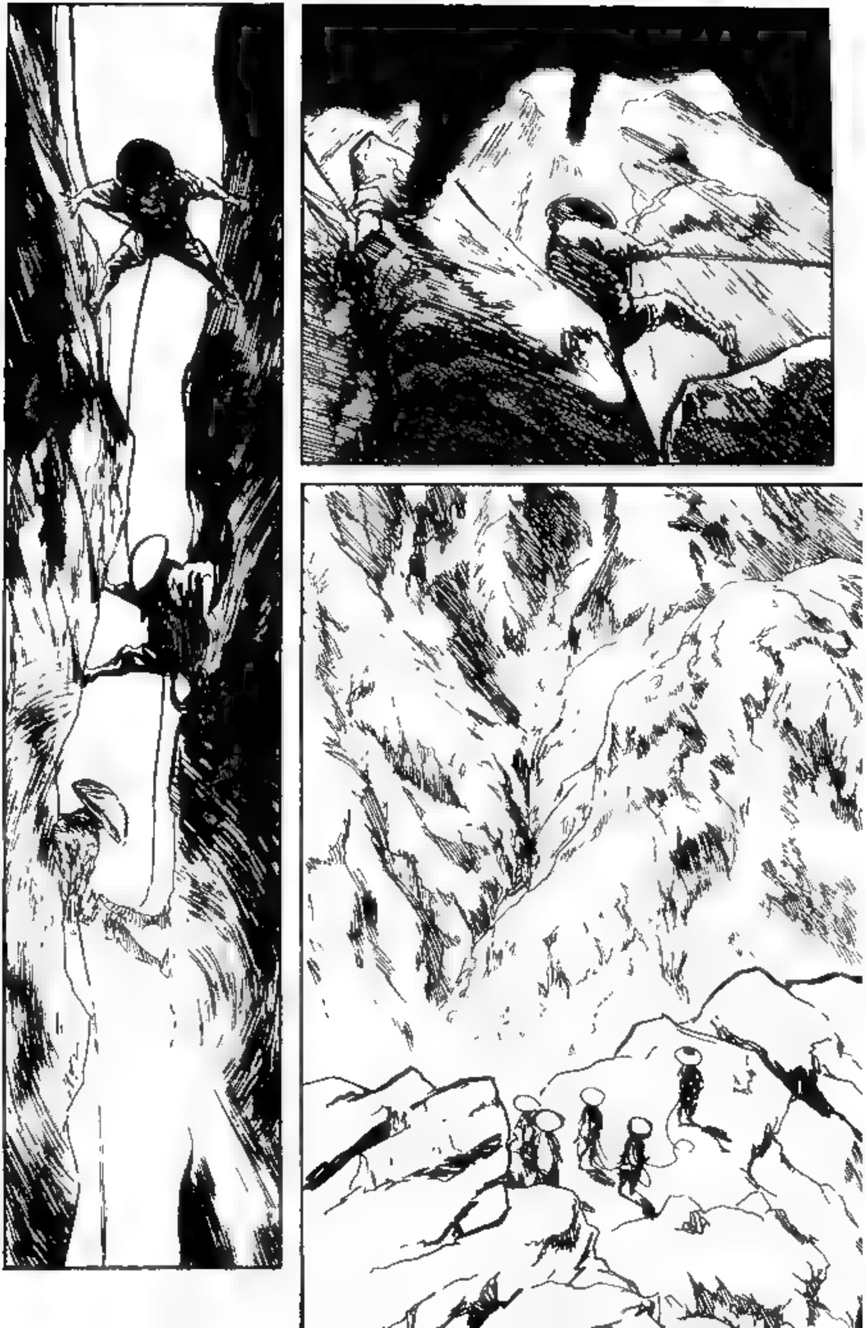


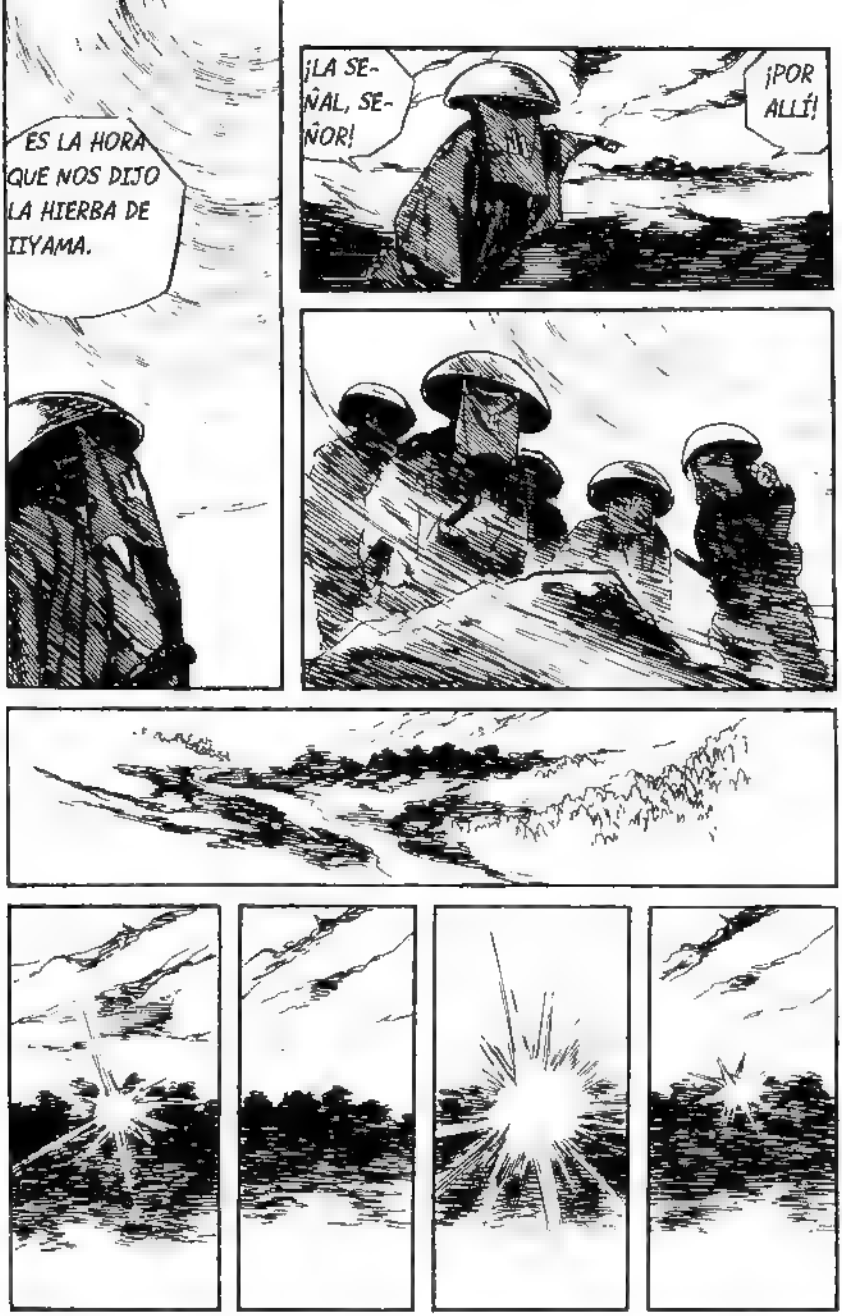

KANG
KANGG










ES LA HORA QUE NOS DIJO LA HIERBA DE IIYAMA.
¡LA SEÑAL, SEÑOR!
¡POR ALLÍ!

*VER EL VOLUMEN 3.

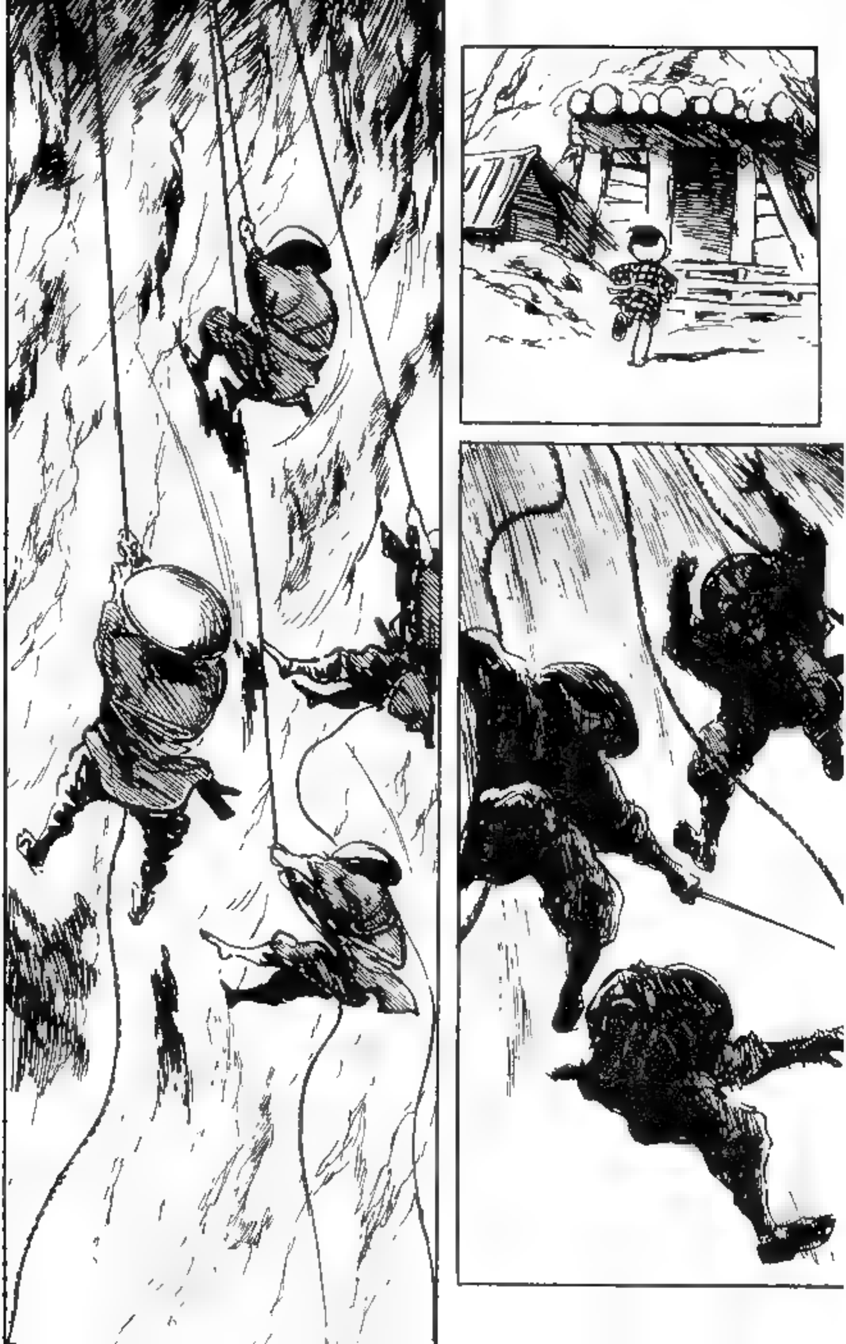
¡SILEN CIO!
NUESTRO DEBER ES ENCONTRAR LA MINA ESCONDIDA DEL HAN IIYAMA Y LLEVAR DE VUELTA EVIDENCIA PARA QUE DISUELVAN EL HAN.
¡ESA MINA AYUDARÁ A SALVAR LAS FINANZAS DEL SHOGUN!
¡NO HAY TIEMPO QUE PERDER CON ESE CABRÓN DE OGAMI ITTO!
PERO AUN SI NO LO BUSCAMOS, ÉL NOS PERSEGUIRÁ.
¡IDIOTA!
¡¿CÓMO ESCALARÁ ESE HIJO DE PUTA LAS PENDIENTES?!
¡CAMINAMOS LOS DESFILADEROS! ¡EL MAR DE NUBES ES NUESTRO HOGAR!
¡NI SIQUIERA ITTO PUEDE VOLAR! ¡NECESITARÍA AÑOS DE ENTRENAMIENTO PARA SEGUIRNOS!

¡LOS YAMA METSUKE SON COMO LAS AVES!
ESTABLECEMOS ESTACIONES DE GUARDIAS, HACEMOS MUROS DE LOS RISCOS Y DESPEÑADEROS ¡LOS SUPERAMOS! ¡LA NACIÓN ENTERA ESTÁ ABIERTA PARA NOSOTROS!
¡NINGÚN CAMINO SE NOS CIERRA! ¡EL SHOGUN MISMO NOS NOMBRÓ YAMA..
..METSUKE..
¡NO LO OLVIDEN!
AUN ASÍ ES UNA OPORTUNIDAD PERFECTA PARA LA VENGANZA..
¡SOMOS AVES! ¡LOS 5 DESEOS, LOS 5 SENTIMIENTOS OLVIDADOS! ¡NUESTRO INCIENSO YA FUE QUEMADO! ¡SOMOS LIBRES DEL MUNDO!
LOS ODIOS DE LOS HOMBRES NO SIGNIFICAN NADA AHORA.
....
....

¡HIJOS DE PUTA! ¿QUE TANTO MURMURAN? OLVIDEMOS A ITTO OGAMI.
SI NOS ATRAPA, LIDIAREMOS CON ÉL. PERO.. ¿CÓMO UN SIMPLE MORTAL ESCALARÍA ESTOS PICOS?
¡ÉL SOLO TIENE UNA OPCIÓN! ESPERARNOS EN LA MINA.
LA HIERBA DICE QUE LA MINA ESTÁ BAJO ESTE RISCO. OPUESTA AL VALLE SHIGIZAWA EN LOS FLANCOS DEL MONTE IIYAMA.
HHMM.. EN CASO DE QUE ITTO ESTÉ OCULTO ALLÍ, DIVIDIREMOS NUESTRAS FUERZAS.
EIZAN, ESPERA EN LA CARA DE UNA ROCA DONDE ITTO NO PUEDA VERTE Y TOMA EL ORO, LUEGO DESLIZATE POR LA HONDONADA PARA QUE NO PUEDA SEGUIRTE. MIENTRAS ENVIEMOS ESAS PEPITAS DE ORO A EDO, CUMPLIREMOS CON NUESTRA MISIÓN.
¡¿ENTENDIDO?!
SÍ SEÑOR..

NUESTRO PERIMETRO ESTÁ SELLADO. LOS YAMA METSUKE NO PUEDEN ALZAR UN DEDO.
Y CON ESOS ESCARPADOS RISCOS A NUESTRAS ESPALDAS NADIE PUEDE LLEGAR AQUÍ.

NI SIQUIERA LAS AVES...



AHH?!
NNG!
HRK!
¡¿QUÉ DEM..?!
OH, NO!
WHOO
SKCCH
SPLIT
HRNGK!
AHH!!

RNG!
¡LOBO SOLITARIO! ESTABAS ESPERANDO

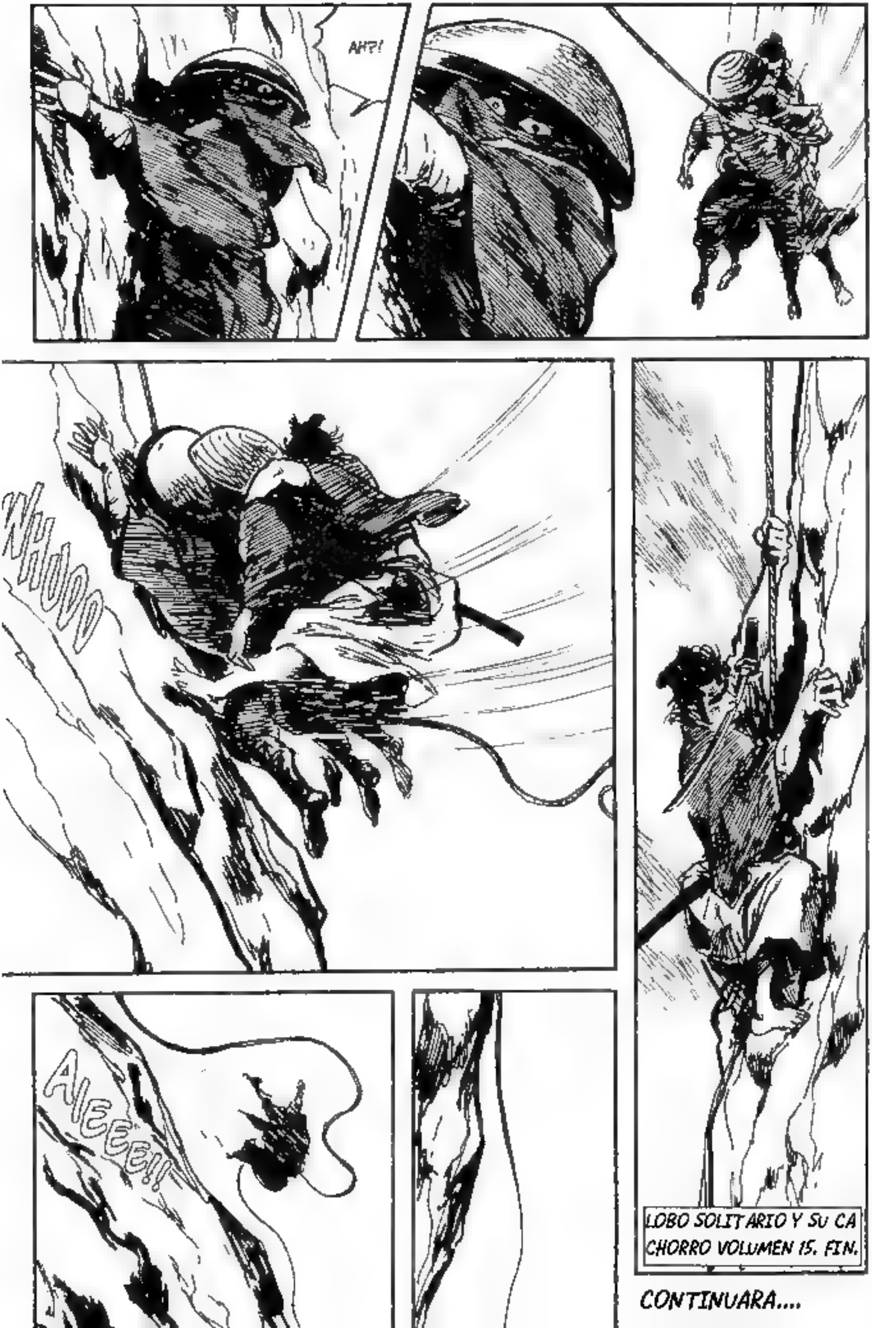
¡DONZAN, CONSIGUE EL ORO! ¡YO MATARÉ A ITTO!
¡SEÑOR!
RYAHHH!
SHING

WHSSSST
GCHOK
NGK!
HGYAH!
GCHOK

NGN ..?!
DAIGORO.. QUEDATE AQUÍ..

SKUSSH

WHSSH
CHOK
FWHD
RYAAAHHH!


AH?!
WHUOOO
AIEEEE!!
LOBO SOLITARIO Y SU CACHORRO VOLUMEN 15. FIN.

CONTINUARA....

YAMA METSUKE: INSPECTORES DE LA MONTAÑA. UNIDAD ESPECIAL USADA PARA INFILTRARSE Y ESPIAR REGIONES MONTAÑOSAS.

GLOSSARY

bushi
A samurai. A member of the warrior class

bushidō
The way of the warrior. Also shortened to *shido*

dōtanuki
A battle sword. Literally, "sword that cuts through torsos."

Edo
The capital of medieval Japan and the seat of the shōgunate. The site of modern-day Tokyo

gozumezu
The horse-and ox headed demons of *meifumado*

han
A feudal domain

honorifics
Japan is a class and status society, and proper forms of address are critical. Common markers of respect are the prefixes *o* and *go*, and a wide range of suffixes. Some of the suffixes you will encounter in *Lone Wolf and Cub*
chan – for children, young women, and close friends
dono – archaic, used for higher-ranked or highly respected figures
san – the most common, used among equals or near-equals
sama – used for superiors
sensei – used for teachers, masters, respected entertainers, and politicians

juzu
A Buddhist rosary.

kagemusha
A double

Kannon
Buddhist goddess of mercy

karo
Elder, senior advisor to the *daimyo* of a *han*

kōgi kaishakunin
The shōgun's own second, who performed executions ordered by the shōgun

meifumadō
The Buddhist Hell. The way of demons and damnation

ningi

The spycraft and combat arts of the ninja. Also called *ninjutsu*

Noh

Traditional Japanese dance drama in which the performers wear carved masks.

nukenin

A ninja who has broken the code of the *shinobi* and fled the ninja world

ō-metsuke

Chief inspector. The supreme law-enforcement officer of the shōgunate.

ri

Old unit of measurement Approximately 4 kilometers (2.5 miles)

rōnin

A masterless samurai Literally, "one adrift on the waves." Members of the samurai caste who have lost their masters through the dissolution of *han*, expulsion for misbehavior, or other reasons Prohibited from working as farmers or merchants under the strict Confucian caste system imposed by the Tokugawa shōgunate, many impoverished *rônin* became "hired guns" for whom the code of the samurai was nothing but empty words.

ryō

A gold piece, worth 60 *monme*.

shinobi

A generic term for ninja, meaning "one who moves in secrecy." Ninja had their heyday in the time of warring states before the rise of the Tokugawa clan. Originally mercenaries serving different warlords, by the Edo period they were in the service of the central government. The most famous *shinobi* were the ninja of Iga and Kaga, north of Kyoto. The Kurokuwa that appear in *Lone Wolf and Cub* were officially the laborers and manual workers in Edo Castle Whether they truly served as a secret spy corps is lost in history.

wajo

A term of respect for a high priest or the head of a temple

yama-metsuke

Mountain inspectors Special unit used to infiltrate and spy in mountain regions

KAZUO KOIKE

Though widely respected as a powerful writer of graphic fiction, Kazuo Koike has spent a lifetime reaching beyond the bounds of the comics medium. Aside from co-creating and writing the successful *Lone Wolf and Cub* and *Crying Freeman* manga, Koike has hosted television programs, founded a golf magazine; produced movies, written popular fiction, poetry, and screenplays, and mentored some of Japan's best manga talent.

Lone Wolf and Cub was first serialized in Japan in 1970 (under the title *Kozure Okami*) in *Manga Action* magazine and continued its hugely popular run for many years, being collected as the stories were published, and reprinted worldwide. Koike collected numerous awards for his work on the series throughout the next decade. Starting in 1972, Koike adapted the popular manga into a series of six films, the *Baby Cart Assassin* saga, garnering widespread commercial success and critical acclaim for his screenwriting.

This wasn't Koike's only foray into film and video. In 1996, *Crying Freeman*, the manga Koike created with artist Ryoichi Ikegami, was produced in Hollywood and released to commercial success in Europe and is currently awaiting release in America.

And to give something back to the medium that gave him so much, Koike started the *Gekiga Sonjuku*, a college course aimed at helping talented writers and artists — such as *Ranma 1/2* creator Rumiko Takahashi — break into the comics field.

The driving focus of Koike's narrative is character development, and his commitment to character is clear. "Comics are carried by characters. If a character is well created, the comic becomes a hit." Kazuo Koike's continued success in comics and literature has proven this philosophy true.

GOSEKI KOJIMA

Goseki Kojima was born on November 3, 1928, the very same day as the godfather of Japanese comics, Osamu Tezuka. While just out of junior high school, the self-taught Kojima began painting advertising posters for movie theaters to pay his bills

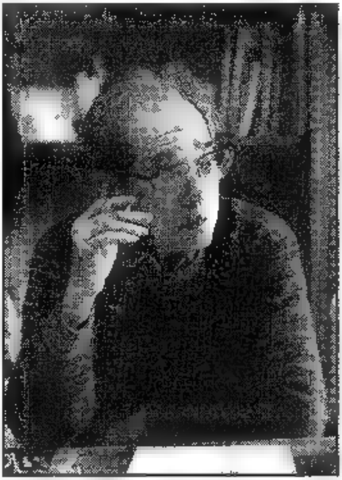
In 1950, Kojima moved to Tokyo, where the postwar devastation had given rise to special manga forms for audiences too poor to buy the new manga magazines. Kojima created art for *kami-shibai*, or "paper-play" narrators, who would use manga story sheets to present narrated street plays Kojima moved on to creating works for the *kashi-bon* market, bookstores that rented out books, magazines, and manga to mostly low-income readers He soon became highly popular among *kashi-bon* readers.

In 1967, Kojima broke into the magazine market with his series *Dojinki*. As the manga magazine market grew and diversified, he turned out a steady stream of popular series

In 1970, in collaboration with Kazuo Koike, Kojima began the work that would seal his reputation, *Kozure Okami* (*Lone Wolf and Cub*) Before long the story had become a gigantic hit, eventually spinning off a television series, six motion pictures, and even theme song records. Koike and Kojima were soon dubbed the "golden duo" and produced success after success on their way to the pinnacle of the manga world.

When *Manga Japan* magazine was launched in 1994, Kojima was asked to serve as consultant, and he helped train the next generation of manga artists

In his final years, Kojima turned to creating original graphic novels based on the movies of his favorite director, Akira Kurosawa. Kojima passed away on January 5, 2000 at the age of 71.



LONE WOLF AND CUB

VOLUME 1:
THE ASSASSIN'S ROAD
1-56971-502-5
$9.95 U.S., $14.95 Canada

VOLUME 2: THE GATELESS BARRIER
1-56971-503-3
$9.95 U.S., $14.95 Canada

VOLUME 3: THE FLUTE OF THE FALLEN TIGER
1-56971-504-1
$9.95 U.S., $14.95 Canada

VOLUME 4:
THE BELL WARDEN
1-56971-505-X
$9.95 U.S., $14.95 Canada

VOLUME 5:
BLACK WIND
1-56971-506-8
$9.95 U.S., $14.95 Canada

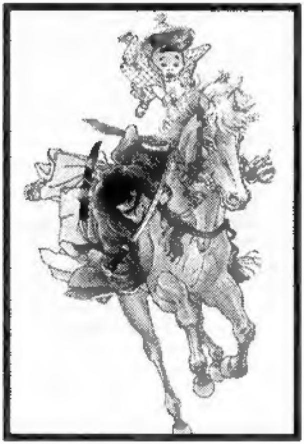
VOLUME 6: LANTERNS FOR THE DEAD
1-56971-507-6
$9.95 U.S., $14.95 Canada

VOLUME 7: CLOUD DRAGON, WIND TIGER
1-56971-508-4
$9.95 U.S., $14.95 Canada

VOLUME 8: CHAINS OF DEATH
1-56971-509-2
$9.95 U.S., $14.95 Canada

VOLUME 9: ECHO OF THE ASSASSIN
1-56971-510-6
$9.95 U.S., $14.95 Canada

VOLUME 10: HOSTAGE CHILD
1-56971-511-4
$9.95 U.S., $14.95 Canada



VOLUME 11: TALISMAN OF HADES
1-56971-512-2
$9.95 U.S., $14.95 Canada

VOLUME 12: SHATTERED STONES
1-56971-513-0
$9.95 U.S., $14.95 Canada

VOLUME 13: THE MOON IN THE EAST, THE SUN IN THE WEST
1-56971-585-8
$9.95 U.S., $14.95 Canada

VOLUME 14: DAY OF THE DEMONS
1-56971-586-6
$9.95 U.S., $14.95 Canada

LONE WOLF AND CUB

How To
ARSENIO LUPÍN
www.howtoarsenio.blogspot.com